叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 早期黑人大会运动，(the Early Negro Convention Movement The) 000001

2. 早期黑人大会运动，(the Early Negro Convention Movement The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

早期黑人大会运动，(The Early Negro Convention Movement The)

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ni:groʊ] [ə'kædəmi] .
The **American** **Negro** **Academy** **.**
这 美国人 黑人 学院 .

美国黑人学院。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['pepərz] [noʊ] . [naɪn] .
OCCASIONAL **PAPERS** **NO** **.** **9** **.**
偶然 文件 不 . 9 .

特刊第9号

[ðə; ði] ['ɜ:rli] ['ni:groʊ] [kən'venʃ(ə)n] ['mu:vmənt] .
The **Early** **Negro** **Convention** **Movement** **.**
这 早期的 黑人 习俗 移动 .

早期黑人大会运动。

[baɪ] [dʒɑ:n] ['dʌblju:] . ['krɔmwel] .
BY **JOHN** **W** **.** **CROMWELL** **.**
经过 约翰 W . 克伦威尔 .

作者：约翰·W·克伦威尔。

[praɪs] [ˌfɪf'ti:n] [sents] .
PRICE **FIFTEEN** **CENTS** **.**
价格 十五 分 .

价格十五美分。

['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . :
WASHINGTON **,** **D** **.** **C** **.** **:**
华盛顿 , D . C . :

华盛顿特区：

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] . - .
Published **by** **the** **Academy** **.** **1904** **.**
已发布 经过 这 学院 . - .

由学院出版。1904年。

[[ˌpi: 'dʒi:] [θri:]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] ['ɜ:rli] ['ni:groʊ] [kən'venʃ(ə)n] ['mu:vmənt] .
The **Early** **Negro** **Convention** **Movement** **.**
这 早期的 黑人 习俗 移动 .

早期黑人大会运动。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪ'mi:diətli] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [wɔ:r] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
With **the** **period** **immediately** **following** **the** **Second** **War** **with** **Great** **Britain** **,**
和 这 时期 立即地 下列的 这 第二 战争 和 伟大的 英国 ,

第二次世界大战结束后的那段时期，

[bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk]

begins	**a**	**series**	**of**	**events**	**which**	**indicate**	**a**	**purpose**	**of**	**the**	**nation**	**to**	**make**
开始	一个	系列	的	活动	哪个	表明	一个	目的	的	这	国家	到	制作

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [mæn][ʌv; əv]['kʌlər][æn; ən] [ɪn'fɪrɪər] ['steɪtəs; 'stætəs] ['soʊʃəli] [ænd; ənd]

the	**condition**	**of**	**the**	**free**	**man**	**of**	**color**	**an**	**inferior**	**status**	**socially**	**and**
这	状况	的	这	自由的	男人	的	颜色	一个	下	地位	社会	和

[pə'lɪtɪkli] .

politically	**.**
政治上	.

一系列事件由此开始，这些事件表明国家的目的是使自由有色人在社会和政治上处于劣势地位。

[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][æt; ət] ['evri] [step] , [rɪ'viːld] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][eɪm]

That	**this**	**was**	**resisted**	**at**	**every**	**step**	**,**	**revealed**	**the**	**national**	**aim**
那	这	曾是	抵抗	在	每一个	步	,	揭晓	这	国家的	目的

[ænd; ənd] ['pɜːrpəs] .

and	**purpose**	**.**
和	目的	.

这一举措在每一步都遭到抵制，这揭示了国家的目标和目的。

[ðə; ði]['proʊtest] [ə'genst] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'sɜːrtɪd] [ɪt'self][ɪn] ['sevrəl]

The	**protest**	**against**	**prescription**	**in**	**the**	**Church**	**which**	**had**	**asserted**	**itself**	**in**	**several**
这	反对	反对	处方	在	这	教会	哪个	有	断言	本身	在	一些

['instənsiz] [æz; əz][æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz][piː] . [iː] . [ænd; ənd] [be'θel] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

instances	**as**	**at**	**St**	**.**	**James**	**P**	**.**	**E**	**.**	**and**	**Bethel**	**in**	**Philadelphia**	**,**
实例	作为	在	英石	.	詹姆斯	P	.	E	.	和	伯特利	在	费城	,

教会内部反对时效规定的抗议活动曾在多个场合出现，例如费城圣詹姆斯教堂和伯特利教堂。

['zaɪən][ɪn] [nuː] [jɔːk] , ['kʌlmineitid] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] [ˌɪndɪ'pendənt] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]

Zion	**in**	**New**	**York**	**,**	**culminated**	**in**	**the**	**organization**	**of**	**two**	**independent**	**denominations**
锡安	在	新的	约克	,	达到顶峰	在	这	组织	的	二	独立的	面额

— [ɪn] - [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

—	**in**	**1816**	**at**	**Philadelphia**	**,**
—	在	-	在	费城	,

纽约的锡安运动最终促成了两个独立教派的成立——1816 年在费城，

[ɪn] - [æt; ət] [nuː] [jɔːk] .

in	**1820**	**at**	**New**	**York**	**.**
在	-	在	新的	约克	.

1820 年在纽约。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n][sə'saɪəti][wʌz; wəz]['ɔːrgənaɪzd][ɪn] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['pɜːrpəs]

The	**American**	**Colonization**	**Society**	**was**	**organized**	**in**	**1816**	**with**	**the**	**hidden**	**purpose**
这	美国人	殖民化	社会	曾是	组织	在	-	和	这	隐	目的

[ʌv; əv] ['streŋθəniŋ] ['sleɪvəri] [baɪ] ['rɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ɪts] [friː] [blæk] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

of	**strengthening**	**slavery**	**by**	**ridding**	**the**	**country**	**of**	**its**	**free**	**black**	**population**	**.**
的	强化	奴隶制	经过	骑行	这	国家	的	它是	自由的	黑色的	人口	.

美国殖民协会成立于 1816 年，其隐秘目的是通过清除该国的自由黑人人口来加强奴隶制。

[ɪn] - [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['kɑːmprəmaɪz] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] ['westwərd] [ɪk'stenʃ(ə)n]

In	**1820**	**the**	**passage**	**of**	**the**	**Missouri**	**Compromise**	**permitted**	**the**	**westward**	**extension**
在	-	这	通道	的	这	密苏里州	妥协	允许	这	向西	扩大

[ʌv; əv] ['sleɪvəri] [ænd; ənd][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] 36° - ′ .

of	**slavery**	**and**	**as**	**far**	**north**	**as**	**36°**	**30**	**′**	**.**
的	奴隶制	和	作为	远的	北	作为	36°	-	′	.

1820 年，密苏里妥协案的通过允许奴隶制向西扩展，最北可达北纬 36° 30′。

['loʊk(ə)l][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ,

Local	**legislation**	**,**
当地的	立法	,

地方性法规，

['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl]['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['friːdəm]
harmonizing with this national action against extending the domain of freedom
和谐 和 这 国家的 行动 反对 扩展 这 领域 的 自由
[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlərd] ['friːmən] ,
and making the country undesirable for the colored freeman ,
和 制作 这 国家 不理想的 为了 这 有色 弗里曼 ,
与这项反对扩大自由范围、使国家对有色自由人而言不再宜居的全国性行动相协调，

['fɑːloʊd] .
followed .
随后 .
随后。

[tuː] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmprəmaɪz] ,
Two years after the enactment of the compromise ,
二 年 后 这 颁布 的 这 妥协 ,
妥协方案颁布两年后，

“ [ðə; ði] ['mɑːtəz] [ʌv; əv] - ” [went] ['breɪvli] [ænd; ənd] [hə'roʊɪkli] [tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] [ɪn] [saʊθ]
“ the martyrs of 1822 ” went bravely and heroically to their fate in South
“ 这 殉道者 的 - ” 去 勇敢地 和 英勇地 到 他们的 命运 在 南
[ˌkærə'lainə] .
Carolina .
卡罗莱纳 .
“1822年的殉难者”勇敢而英勇地走向了他们在南卡罗来纳州的命运。

[ɪn] - , [ðə; ði]['empaɪər] [steɪt] [kəm'pliːtɪd] [ɪts][wɜːrk][ʌv; əv][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [bɪ'gæn]
In 1827 , the Empire State completed its work of emancipation of the slave began
在 - , 这 帝国 状态 完全的 它是 工作 的 解放 的 这 奴隶 开始
- ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,
28 years before ,
- 年 前 ,
1827年，纽约州完成了历时28年才开始的解放奴隶的工作。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] “ ['friːdəmz] ['dʒɜːrn(ə)l] ,
and saw the birth of “ Freedom's Journal ,
和 锯 这 出生 的 “ 自由的 杂志 ,
并见证了《自由杂志》的诞生，

” [ðə; ði][fɜːrst]['niːgroʊ] ['nuːzpeɪpər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
” the first Negro newspaper within the limits of the United States ,
” 这 第一的 黑人 报纸 之内 这 限制 的 这 团结的 各州 ,
“美国境内第一份黑人报纸”，

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɑːn][biː] . [rʌswɜm] [ænd; ənd]['sæmjuəl][iː] . ['kɔːrnɪʃ] .
edited by John B . Russwurm and Samuel E . Cornish .
编辑 经过 约翰 B . 拉斯沃姆 和 塞缪尔 E . 康沃尔郡 .
由约翰·B·鲁斯沃姆和塞缪尔·E·康尼什编辑。

[ɪn] - , [vər'dʒɪniə][wʌz; wəz] [kən'vʌlst] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['saʊθlænd] [ʃɑːkt] [baɪ][ðə; ði]
In 1831 , Virginia was convulsed and the entire Southland shocked by the
在 - , 弗吉尼亚州 曾是 抽搐 和 这 全部的 南地 震惊 经过 这
[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][næt] .
Insurrection of Nat .
起义 的 纳特 .
1831年，弗吉尼亚州陷入动荡，整个南方都因纳特叛乱而震惊。

['tɜːrnər] .
Turner .
车工 .
车工。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [kənˈtʌki] [ˈbɔːrdər] ,

In	the	State	of	Ohio	along	the	Kentucky	border	,
在	这	状态	的	俄亥俄州	沿着	这	肯塔基州	边界	,

在俄亥俄州与肯塔基州接壤的地区，

[ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [friː] [ˈniːgroʊ][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [əˈkjuːt] .

the	feeling	against	the	free	Negro	had	become	acute	.
这	感觉	反对	这	自由的	黑人	有	变得	急性	.

针对自由黑人的敌意已经变得十分强烈。

[mɑːbz] [əˈkɜːrd] ,

Mobs	occurred	,
怪物	发生	,

暴民事件发生，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ʃed] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][sʌm; səm][spɑːt]

blood	was	shed	and	the	people	were	compelled	to	look	to	some	spot
血	曾是	棚	和	这	人们	是	被迫	到	看	到	一些	点

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əˈbaɪd][ɪn] [piːs] .

where	they	could	abide	in	peace	.
在哪里	他们	可以	遵守	在	和平	.

鲜血流淌，人们被迫寻找一个可以安居乐业的地方。

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðiːz] [ˈstɜːrɪŋ] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [ˈmuːvmənt] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði]

It	was	in	these	stirring	times	that	the	Convention	movement	which	means	the
它	曾是	在	这些	搅拌	时代	那	这	习俗	移动	哪个	方法	这

['mɑːʃəliŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrəl]['fɔːrsɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈniːgroʊ] [keɪm] [ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] .

marshalling	of	the	moral	forces	within	the	Negro	came	into	existence	.
编组	的	这	道德	力量	之内	这	黑人	来了	进入	存在	.

正是在这样激动人心的时代，旨在动员黑人内部道德力量的"大会运动"应运而生。

[ðə; ði]['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [iˈvəukt] [wɜːr; wər] [kənˈsɜːrv] [ænd; ənd] ['kɔːrəleɪtɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][daɪˈnæmɪks]

The	forces	which	it	evoked	were	conserved	and	correlated	until	the	dynamics
这	力量	哪个	它	唤起	是	已保存	和	相关	直到	这	动力学

[ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][hæd; həd] [rɔːt] [ˌdesəˈleɪʃn] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃn] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] ,

of	Civil	Revolution	had	wrought	desolation	and	destruction	far	and	wide	,
的	民用	革命	有	锻	荒凉	和	破坏	远的	和	宽的	,

它所引发的各种力量被保存和关联起来，直到内战的动力造成了大范围的荒凉和破坏。

['swiːpɪŋ] [əˈweɪ] [fərˈevər] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l]

sweeping	away	forever	what	had	been	a	basis	of	the	social	and	political
扫荡	离开	永远	什么	有	到过	一个	基础	的	这	社会的	和	政治的

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

strength	of	the	Nation	.
力量	的	这	国家	.

彻底摧毁了国家社会和政治力量的基础。

['praɪər][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [kənˈvenʃ(ə)n] [held][ɪn] [ˌfɪləˈdelfɪr] ,

Prior	to	this	time	,	there	had	been	a	local	convention	held	in	Philadelphia	,
事先的	到	这	时间	,	那里	有	到过	一个	当地的	习俗	握住	在	费城	,

['dʒænjueri] , - ,

January	,	1817	,
一月	,	-	,

在此之前，1817年1月在费城举行过一次地方会议。

[tuː; tə]['proʊtest] [ə'genst] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n][sə'saɪəti] [ðæt] [hæd; həd]

to	protest	against	the	action	of	the	American	Colonization	Society	that	had
到	反对	反对	这	行动	的	这	美国人	殖民化	社会	那	有

[bɪn] ['ɔːrgənaɪzd][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌsɪstə'mætɪkli] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔːl][ðə; ði] [friː] ['kʌlərd]

been	organized	to	remove	systematically	from	this	country	all	the	free	colored
到过	组织	到	消除	系统地	从	这	国家	全部	这	自由的	有色

['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

people	in	the	United	States	.
人们	在	这	团结的	各州	.

为了抗议美国殖民协会的行动，该协会组织起来，有计划地将美国所有自由的有色人种从这个国家驱逐出去。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv] [ðɪs] ,

A	glance	at	the	list	of	the	officers	of	this	,
一个	瞥一眼	在	这	列表	的	这	警官	的	这	,

只需瞥一眼这份军官名单，

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [dɪ'lɪbəˌreɪtɪv] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][æz; əz]

the	pioneer	deliberative	convention	of	colored	people	of	which	we	have	as
这	先锋	深思熟虑的	习俗	的	有色	人们	的	哪个	我们	有	作为

[jet] ['eni] [deɪt] ,

yet	any	date	,
然而	任何	日期	,

我们至今尚不清楚具体日期的有色人种先驱审议大会，

[ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][men] [huː] [led][ɪn] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs]

shows	that	the	men	who	led	in	this	meeting	as	in	the	movement	of	which	this
演出	那	这	男人	WHO	引领	在	这	会议	作为	在	这	移动	的	哪个	这

['peɪpər][ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] ,

paper	is	a	study	,
纸	是	一个	学习	,

这表明，领导这次会议的男性，以及本文所研究的运动中的男性，

[wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['kʌlərd] ['sɪtəznz] [huːz] [neɪmz] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

were	among	the	foremost	colored	citizens	whose	names	have	come	down	to	us
是	之中	这	首先	有色	公民	谁	姓名	有	来	向下	到	我们

[frʌm; frəm] [ðæt] ['dɪstənt][pæst] .

from	that	distant	past	.
从	那	遥远	过去的	.

他们是历史上最杰出的黑人公民之一，他们的名字从遥远的过去一直流传至今。

[dʒeɪmz]['fɔːrtən][wʌz; wəz]['prezɪdənt] , [ænd; ənd] ['rʌsl] ['pɛrət] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [tuː; tə]['æbsələm]

James	Forten	was	President	,	and	Russell	Parrott	,	the	assistant	to	Absalom
詹姆斯	福滕	曾是	总统	,	和	罗素	鹦鹉	,	这	助手	到	押沙龙

[dʒəʊnz][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['tɔməs] ,

Jones	at	St	.	Thomas	,
琼斯	在	英石	.	托马斯	,

詹姆斯·福滕是校长，拉塞尔·帕罗特是圣托马斯大学阿布萨隆·琼斯的助理。

[piː] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekrəteri] .

P	.	E	.	Church	,	was	the	Secretary	.
P	.	E	.	教会	,	曾是	这	秘书	.

PE Church 是秘书。

['prɑːmɪnənt]['ɔːlsoʊ][ɪn] [ðɪs] ['ænti] - [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] [kən'venʃ(ə)n] , [wɜːr; wər]['æbsələm][dʒəʊnz] , ['ritʃəd]

Prominent	also	in	this	anti	-	colonization	convention	,	were	Absalom	Jones	,	Richard
著名的	还	在	这	反对	-	殖民化	习俗	,	是	押沙龙	琼斯	,	理查德

['ælən] , ['rɑːbərt] ['dʌgləs] ,

Allen	,	Robert	Douglass	,
艾伦	,	罗伯特	道格拉斯	,

在这次反殖民化大会上，还有阿布沙洛姆·琼斯、理查德·艾伦、罗伯特·道格拉斯等知名人士。

['frænsɪs]['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] , [dʒɑ:n] ['glɑ:stər] — [ðə; ði][fɜ:rst] ['setld] ['pæstər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌlərd]

Francis	Perkins	,	John	Gloucester	—	the	first	settled	pastor	of	a	colored
弗朗西斯	珀金斯	,	约翰	格洛斯特	—	这	第一的	定居	牧师	的	一个	有色

[ˌprezbɪ'tɪriən] [tʃɜ:rtʃ] — ['rɑ:bərt] ['gɔ:rdn] ,

Presbyterian	Church	—	Robert	Gordon	,
长老会	教会	—	罗伯特	戈登	,

弗朗西斯·珀金斯、约翰·格洛斯特——第一位定居的黑人长老教会牧师——罗伯特·戈登

[dʒeɪmz]['dʒɑ:nsən] , - ['klɑ:rksən] , [dʒɑ:n] [sʌmɝsɛt] [ænd; ənd] ['rændl] ['ʃepərd] .

James	Johnson	,	Quanmany	Clarkson	,	John	Summersett	and	Randall	Shepherd	.
詹姆斯	约翰逊	,	-	克拉克森	,	约翰	萨默塞特	和	兰德尔	牧羊人	.

詹姆斯·约翰逊、昆曼尼·克拉克森、约翰·萨默塞特和兰德尔·谢泼德。

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'sembld] [ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['kɑ:nʃəs] [step] [tɔ:rd]

The	convention	which	assembled	in	1830	and	was	the	first	conscious	step	toward
这	习俗	哪个	组装	在	-	和	曾是	这	第一的	有意识的	步	朝向

[kən'sɜ:rtɪd] ['ækʃ(ə)n] ,

concerted	action	,
协同	行动	,

1830年召开的这次制宪会议是朝着协同行动迈出的第一步，这是自觉采取的第一步。

[wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [sens] ['loʊk(ə)l] ['i:ðər] [ɪn][ɪts] [kən'sepʃ(ə)n] [ɔ:r][ɪts] [kən'stɪtʃuənsi] .

was	in	no	sense	local	either	in	its	conception	or	its	constituency	.
曾是	在	不	感觉	当地的	任何一个	在	它是	概念	或者	它是	选区	.

无论从构思还是组成人员来看，它都与地方性毫无关联。

[ðə; ði] [praɪm] ['mu:vər][wʌz; wəz] [ˌhɛzɪ'kaɪə] [graɪs] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ,

The	prime	mover	was	Hezekiah	Grice	,	a	native	of	Baltimore	,
这	主要的	搬家公司	曾是	希西家	格赖斯	,	一个	本国的	的	巴尔的摩	,

幕后主使是巴尔的摩本地人希西家·格莱斯。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][dʒʌst][wʌn]['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

where	he	was	born	just	one	hundred	years	ago	.
在哪里	他	曾是	出生	只是	一	百	年	前	.

他一百年前就出生在那里。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] [laɪf] , [graɪs][hæd; həd][met]['bendʒəmɪn] ['lʌndi] , [ænd; ənd][ɪn] - - [naɪn] , ['wɪljəm]

In	his	early	life	,	Grice	had	met	Benjamin	Lundy	,	and	in	1828	-	9	,	William
在	他的	早期的	生活	,	格赖斯	有	遇见	本杰明	伦迪	,	和	在	-	-	9	,	威廉

[lɔɪd] ['gærɪsn] ,

Lloyd	Garrison	,
劳埃德	驻军	,

格莱斯早年结识了本杰明·伦迪，并在 1828-9 年结识了威廉·劳埃德·加里森。

['editəz][ænd; ənd] ['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] , ” ['pʌblɪʃt]

editors	and	publishers	of	“	The	Genius	of	Universal	Emancipation	,	”	published
编辑	和	出版商	的	“	这	天才	的	普遍的	解放	,	”	已发布

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:r] .

at	that	time	in	Baltimore	.
在	那	时间	在	巴尔的摩	.

《普遍解放的天才》一书的编辑和出版商，该书当时在巴尔的摩出版。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['sɜ:rkjələr] ['letər] [tu:; tə]['prɑ:mɪnənt] ['kʌlərd] [men][ɪn]

In	the	spring	of	1830	he	wrote	a	circular	letter	to	prominent	colored	men	in
在	这	春天	的	-	他	写道	一个	圆	信	到	著名的	有色	男人	在

[ðə; ði] [fri:] [steɪts] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][ðer; ðər] [vju:z] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfi:zə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [ɪm'perətɪv]

the	free	states	requesting	their	views	on	the	feasibility	and	imperative
这	自由的	各州	请求	他们的	浏览	在	这	可行性	和	至关重要的

[nə'sesətɪ] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] ['kʌlərd] [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

necessity	of	holding	a	convention	of	the	free	colored	men	of	the	country	,
必要性	的	保持	一个	习俗	的	这	自由的	有色	男人	的	这	国家	,

1830 年春天，他给自由州的杰出黑人写了一封通函，征求他们对召开全国自由黑人大会的可行性和必要性的意见。

[æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt]
at **some** **point**
在 一些 观点

在某个时候

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[nɔːrθ] [ʌv; əv]['meɪs(ə)n] & ['dɪksənz][laɪn] ,
north of Mason & Dixon's line ,
北 的 石匠 & 迪克森的 线 ,

梅森-迪克逊线以北，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [vjuːz] [ɑːn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɔːr][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n]
for the exchange of views on the question of emigration or the adoption
为了 这 交换 的 浏览 在 这 问题 的 移民 或者 这 采用
[ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːləsi] [ðæt] [wʊd] [meɪk] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [mɔːr] [ɪn'dʊrəb(ə)l] .
of a policy that would make living in the United States more endurable .
的 一个 政策 那 会 制作 活的 在 这 团结的 各州 更多的 可忍受的 .

就移民问题或采取使在美国生活更加宜居的政策进行意见交流。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [graɪs] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] [wət'evər] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːrkjələr] .
For several months Grice received no response whatever to this circular .
为了 一些 几个月 格赖斯 已收到 不 回复 任何 到 这 圆 .

几个月来，格莱斯对这份通知没有任何回应。

[ɪn] ['ɔːgəst] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [æt; ət]
In August , however , he received an urgent request for him to come at
在 八月 , 然而 , 他 已收到 一个 紧迫的 要求 为了 他 到 来 在
[wʌns][tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] .
once to Philadelphia .
一次 到 费城 .

然而，8 月份他接到紧急通知，要求他立即前往费城。

[ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn] ['seʃ(ə)n] ,
On his arrival there he found a meeting in session ,
在 他的 到达 那里 他 成立 一个 会议 在 会议 ,

他到达那里时，发现会议正在举行。

[dɪ'skʌsɪŋ] [kən'flɪktɪŋ] [rɪ'pɔːrts] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][æz; əz]
discussing conflicting reports relative to the openings for colored people as
讨论 冲突 报告 相对的 到 这 开口 为了 有色 人们 作为
['ɛməgrənts] [tuː; tə]['kænədə] .
emigrants to Canada .
移民 到 加拿大 .

讨论有关有色人种移民加拿大机会的各种相互矛盾的报道。

['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['ælən] , [æt; ət] [huːz] ['ɪnstəns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ,
Bishop Richard Allen , at whose instance he was in Philadelphia ,
主教 理查德 艾伦 , 在 谁 实例 他 曾是 在 费城 ,

应理查德·艾伦主教的邀请，他当时在费城。

['sʌbsɪkwəntli] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['prɪntɪd] ['sɜːrkjələr] [saɪnd] [baɪ]['piːtər] ['wɪljəmz] , [ðə; ði]['rektər]
subsequently showed him a printed circular signed by Peter Williams , the rector
随后 显示 他 一个 打印 圆 签名 经过 彼得 威廉姆斯 , 这 校长
[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪps] [tʃɜːrtʃ] ,
of St . Phillips Church ,
的 英石 . 菲利普斯 教会 ,

随后，他向他出示了一份由圣菲利普教堂的牧师彼得·威廉姆斯签署的印刷通告。

[nuː] [jɔːk] , ['piːtər] ['vɑːgɪlsəŋ] [ænd; ənd] ['tɔməs] [el] . ['dʒenɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ə'pruːvɪŋ]

New	York	,	Peter	Vogelsang	and	Thomas	L	.	Jennings	of	the	same	place	,	approving
新的	约克	,	彼得	沃格尔桑	和	托马斯	L	.	詹宁斯	的	这	相同的	地方	,	批准

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [kən'venʃ(ə)n] .

the	plan	of	convention	.
这	计划	的	习俗	.

纽约的彼得·沃格尔桑和托马斯·L·詹宁斯批准了制宪会议方案。

[ðɪs] [ə'pruːv(ə)l][dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] [ˌfɪlə'dɛlfiːənz] [tuː; tə] [teɪk] ['defɪnət] ['ækʃ(ə)n] ,

This	approval	decided	the	Philadelphians	to	take	definite	action	,
这	赞同	决定	这	费城人	到	拿	定	行动	,

这一批准促使费城人采取了明确的行动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] “ ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][kɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [men]

and	they	immediately	“	issued	a	call	for	a	convention	of	the	colored	men
和	他们	立即地	“	发布	一个	称呼	为了	一个	习俗	的	这	有色	男人

[ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi][held][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

of	the	United	States	to	be	held	in	the	city	of	Philadelphia	,
的	这	团结的	各州	到	是	握住	在	这	城市	的	费城	,

他们立即“呼吁在费城召开美国黑人代表大会”，

[ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [sep'tembər] , - .

on	the	15th	of	September	,	1830	.
在	这	15th	的	九月	,	-	.

1830年9月15日。

” [wen] [ðə; ði][taɪm] [keɪm] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ə'sembld] [ɪn] [beˈθel] [tʃɜːrtʃ] ,

”	When	the	time	came	the	Convention	assembled	in	Bethel	Church	,
”	什么时候	这	时间	来了	这	习俗	组装	在	伯特利	教会	,

“时机成熟时，大会在伯特利教堂召开，

[ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [iː] .

the	historic	building	in	which	was	laid	the	foundation	of	the	A	.	M	.	E	.
这	历史性	建筑	在	哪个	曾是	铺设	这	基础	的	这	一个	.	M	.	E	.

[dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

denomination	.
面值	.

这座历史建筑是非洲卫理公会（AME）的发源地。

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['ɔːrgənaɪzd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɪʃəp] ['ælən][æz; əz]['prezɪdənt] ,

The	convention	was	organized	by	the	election	of	Bishop	Allen	as	President	,
这	习俗	曾是	组织	经过	这	选举	的	主教	艾伦	作为	总统	,

大会由艾伦主教当选主席后组织召开。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ˌbel'fɑːst] ['bɜːrtn] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] [ænd; ənd] ['ɔːstən] ['stuːərd] [ʌv; əv] ['rɑːtʃɪstər] , [en]

Dr	.	Belfast	Burton	of	Philadelphia	and	Austin	Steward	of	Rochester	,	N
博士	.	贝尔法斯特	伯顿	的	费城	和	奥斯汀	管家	的	罗切斯特	,	N

. [waɪ] . , [æz; əz] [vaɪs] [p'rezɪdənts] ,

.	Y	.	,	as	Vice	Presidents	,
.	是	.	,	作为	副	总统们	,

费城的贝尔法斯特·伯顿博士和纽约州罗切斯特的奥斯汀·斯图尔德担任副总裁，

['dʒuːnjəs][siː] . ['mɔrəl] , ['sekrəteri] , [ænd; ənd]['rɑːbərt] ['kauli] , ['meriləndˌ] , [ə'sɪstənt] ['sekrəteri] .

Junius	C	.	Morell	,	Secretary	,	and	Robert	Cowley	,	Maryland	,	Assistant	Secretary	.
朱尼厄斯	C	.	莫雷尔	,	秘书	,	和	罗伯特	考利	,	马里兰州	,	助手	秘书	.

朱尼厄斯·C·莫雷尔，国务卿；罗伯特·考利，马里兰州，助理国务卿。

['sev(ə)n] [steɪts] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['duːli] [ə'kredɪtɪd] ['deligits] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Seven	States	were	represented	by	duly	accredited	delegates	as	follows	:
七	各州	是	代表	经过	正式地	认证	代表们	作为	跟随	:

七个国家派出了经正式认可的代表，名单如下：

[ˌpensl'veɪniə] — ['rɪtʃəd] ['ælən] , [ˌbel'fɑːst] ['bɜːrtn] , ['saiərəs] [blæk] , ['dʒuːnjəs][siː] . ['mɔrəl] ,

Pennsylvania	—	Richard	Allen	,	Belfast	Burton	,	Cyrus	Black	,	Junius	C	.	Morell	,
宾夕法尼亚州	—	理查德	艾伦	,	贝尔法斯特	伯顿	,	赛勒斯	黑色的	,	朱尼厄斯	C	.	莫雷尔	,

['bendʒəmɪn] ['pæʃəl] , [dʒeɪmz] ['kɔːrnɪʃ] ,

Benjamin	Paschall	,	James	Cornish	,
本杰明	帕斯卡尔	,	詹姆斯	康沃尔郡	,

宾夕法尼亚州——理查德·艾伦、贝尔法斯特·伯顿、赛勒斯·布莱克、朱尼厄斯·C·莫雷尔、本杰明·帕斯卡尔、詹姆斯·康尼什

['wɪljəm] ['wɪpər] , ['piːtər] ['gɑːrdnɚ] , [dʒɑːn]['ælən] , [dʒeɪmz]['njuːmən] , [tʃɑːrlz] [eɪtʃ] . ['lɛvɪk] ,

William	Whipper	,	Peter	Gardiner	,	John	Allen	,	James	Newman	,	Charles	H	.	Leveck	,
威廉	鞭子	,	彼得	加德纳	,	约翰	艾伦	,	詹姆斯	纽曼	,	查尔斯	H	.	勒维克	,

['fredrɪk] [ə; eɪ] . ['hɪntən] .

Frederick	A	.	Hinton	.
弗雷德里克	一个	.	欣顿	.

威廉·惠珀、彼得·加德纳、约翰·艾伦、詹姆斯·纽曼、查尔斯·H·莱韦克、弗雷德里克·A·欣顿。

[nuː] [jɔːk] — ['ɔːstən] ['stuːərd] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['ædəmz] , [dʒɔːrdʒ] [el] . [braʊn] .

New	York	—	Austin	Steward	,	Joseph	Adams	,	George	L	.	Brown	.
新的	约克	—	奥斯汀	管家	,	约瑟夫	亚当斯	,	乔治	L	.	棕色的	.

纽约——奥斯汀·斯图尔特、约瑟夫·亚当斯、乔治·L·布朗。

[kə'netɪkət] — ['sɪpiːoʊ] [ɔː'gʌstəs] .

Connecticut	—	Scipio	Augustus	.
康涅狄格州	—	西庇阿	奥古斯都	.

康涅狄格州——西庇阿·奥古斯都。

['roʊd] ['aɪlənd] — [dʒɔːrdʒ] [siː] . ['wɪlɪs] , ['ælfred] [niː'ʒer] .

Rhode	Island	—	George	C	.	Willis	,	Alfred	Niger	.
罗德岛	岛	—	乔治	C	.	威利斯	,	阿尔弗雷德	尼日尔	.

罗德岛——乔治·C·威利斯，阿尔弗雷德·尼格尔。

['meriləndˌ] — [dʒeɪmz] ['diːvɚ] , [ˌhɛzɪ'kaɪə] [greɪs] , ['erən; 'ærən] ['wɪlsən] , ['rɑːbərt] ['kauli] .

Maryland	—	James	Deaver	,	Hezekiah	Grice	,	Aaron	Willson	,	Robert	Cowley	.
马里兰州	—	詹姆斯	迪弗	,	希西家	格赖斯	,	亚伦	威尔逊	,	罗伯特	考利	.

马里兰州——詹姆斯·迪弗、希西家·格莱斯、亚伦·威尔逊、罗伯特·考利。

['deləwɛə] — ['eɪbrəhæm][diː] . ['ʃæd] .

Delaware	—	Abraham	D	.	Shadd	.
特拉华州	—	亚伯拉罕	D	.	沙德	.

特拉华州——亚伯拉罕·D·沙德。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[vər'dʒɪniə] — ['ɑːrθər] [em] . ['wɛrɪŋ] , ['wɪljəm] ['dʌŋkən] , [dʒeɪmz] [west] , ['dʒunjɚ] .

Virginia	—	Arthur	M	.	Waring	,	William	Duncan	,	James	West	,	Jr	.
弗吉尼亚州	—	亚瑟	M	.	警告	,	威廉	邓肯	,	詹姆斯	西方	,	小	.

弗吉尼亚州——亚瑟·M·沃林、威廉·邓肯、詹姆斯·韦斯特二世

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɑːnəreri] ['membər] [æz; əz]['fɑːloʊz] :

In	addition	to	these	there	were	honorary	members	as	follows	:
在	添加	到	这些	那里	是	名誉	成员	作为	跟随	:

除此之外，还有以下荣誉会员：

[ˌpensl'veɪniə] — ['rɑːbərt] [braʊn] , ['wɪljəm] ['rɔdʒəz] , [dʒɑːn] ['baʊərz] , ['ritʃəd] ['haʊəl] , ['dænjəl]

Pennsylvania	—	Robert	Brown	,	William	Rogers	,	John	Bowers	,	Richard	Howell	,	Daniel
宾夕法尼亚州	—	罗伯特	棕色的	,	威廉	罗杰斯	,	约翰	鲍尔斯	,	理查德	豪厄尔	,	丹尼尔

['piːtɜ·sən] , [tʃɑːrlz] [ʃɔːrts] .

Peterson	,	Charles	Shorts	.
彼得森	,	查尔斯	短裤	.

宾夕法尼亚州——罗伯特·布朗、威廉·罗杰斯、约翰·鲍尔斯、理查德·豪厄尔、丹尼尔·彼得森、查尔斯·肖茨。

[nuː] [jɔːk] — ['liːvən] ['wɪljəmz] .

New	York	—	Leven	Williams	.
新的	约克	—	莱文	威廉姆斯	.

纽约——莱文·威廉姆斯。

['merilənd] — [dʒeɪmz][piː] . ['wɔːkər] , [rev] . ['sæmjuəl] ['tɑːd] , [dʒɑːn]['ɑːrnəld] .

Maryland	—	James	P	.	Walker	,	Rev	.	Samuel	Todd	,	John	Arnold	.
马里兰州	—	詹姆斯	P	.	沃克	,	牧师	.	塞缪尔	托德	,	约翰	阿诺德	.

马里兰州——詹姆斯·P·沃克、塞缪尔·托德牧师、约翰·阿诺德。

[oʊ'haɪoʊ] — [dʒɑːn] ['rɔbinsn] .

Ohio	—	John	Robinson	.
俄亥俄州	—	约翰	罗宾逊	.

俄亥俄州——约翰·罗宾逊。

[nuː] ['dʒɜːrzi] — ['sæmpsən]['piːtəz] .

New	Jersey	—	Sampson	Peters	.
新的	球衣	—	桑普森	彼得斯	.

新泽西州——桑普森·彼得斯。

['deləwɛə] — [rev] . ['æntəni] ['kæmbl] [ænd; ənd][dæn] ['kɛrələs] [hɔːl] .

Delaware	—	Rev	.	Anthony	Campbell	and	Dan	Carolus	Hall	.
特拉华州	—	牧师	.	安东尼	坎贝尔	和	担	卡罗勒斯	大厅	.

特拉华州—牧师。安东尼·坎贝尔和丹·卡洛勒斯·霍尔。

[ðeɪ] [meɪ] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːrst] “ ['fɔːrti] [ɪ'mɔːtlz] ” [ɪn]['aʊər; ɑːr][væl'hælə] .

They	may	well	be	called	the	first	“	forty	immortals	”	in	our	Valhalla	.
他们	可能	出色地	是	称为	这	第一的	“	四十	不朽者	”	在	我们的	瓦尔哈拉	.

他们完全可以被称为我们瓦尔哈拉殿堂中的前四十位“不朽者”。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə]['kænədə] [west] ,

The	question	of	emigration	to	Canada	West	,
这	问题	的	移民	到	加拿大	西方	,

关于移民加拿大西部的问题，

['æftər][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

after	an	exhaustive	discussion	which	continued	during	the	two	days	of	the
后	一个	详尽的	讨论	哪个	持续	期间	这	二	天	的	这

[kən'vɛnʃənz] ['seʃnz] ,

convention's	sessions	,
大会的	会议	,

经过大会两天会议期间持续进行的详尽讨论，

[wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [frʌm; frəm]

was	recommended	as	a	measure	of	relief	against	the	persecution	from
曾是	受到推崇的	作为	一个	措施	的	宽慰	反对	这	迫害	从

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ə'merɪkən] ['sʌfərd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

which	the	colored	American	suffered	in	many	places	in	the	North	.
哪个	这	有色	美国人	遭受	在	许多	地方	在	这	北	.

建议采取这一措施，以缓解北方许多地方有色人种美国人所遭受的迫害。

[strɔːŋ] [ˌrɛzə'luːʃənz] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n][sə'saɪəti][wɜːr; wər][ə'dɑːptɪd] .

Strong	resolutions	against	the	American	Colonization	Society	were	adopted	.
强的	决议	反对	这	美国人	殖民化	社会	是	已采用	.

通过了强烈反对美国殖民协会的决议。

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['perənt][sə'saɪəti][wɪð; wɪθ] [ɔːg'zɪləris] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz]

The	formation	of	a	parent	society	with	auxiliaries	in	the	different	localities
这	形成	的	一个	父母	社会	和	辅助设备	在	这	不同的	地方

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,

represented	in	the	convention	,
代表	在	这	习俗	,

成立一个母社，并在大会所代表的不同地区设立附属社团。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ə; eɪ]

for	the	purpose	of	raising	money	to	defray	the	object	of	purchasing	a
为了	这	目的	的	提高	钱	到	支付	这	目的	的	购买	一个

['kɑːləni][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['kænədə] ,

colony	in	the	province	of	upper	Canada	,
殖民地	在	这	省	的	上	加拿大	,

为了筹集资金以支付在加拿大上省购买殖民地的费用，

[ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [mɔːr] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

and	ascertaining	more	definite	information	,	having	been	effected	,
和	确定	更多的	定	信息	,	拥有	到过	受影响	,

并已取得更确切的信息，

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ə'dʒɜːnd] [tuː; tə] [ˌriːə'sembl] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn][dʒuːn] , - ,

the	convention	adjourned	to	reassemble	on	the	first	Monday	in	June	,	1831	,
这	习俗	休会	到	重新组装	在	这	第一的	周一	在	六月	,	-	,

大会休会，定于1831年6月的第一个星期一重新召开。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

during	which	time	the	order	of	the	convention	respecting	the	organization	of
期间	哪个	时间	这	命令	的	这	习俗	尊重	这	组织	的

[ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [sə'saiətiz] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

the	auxiliary	societies	had	been	carried	into	operation	.
这	辅助的	社会	有	到过	携带	进入	手术	.

在此期间，有关辅助社团组织的公约命令已开始实施。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fʊli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] “

At	the	assembling	of	the	Convention	in	1831	,	which	was	fully	reported	in	“
在	这	组装	的	这	习俗	在	-	,	哪个	曾是	完全	据报道	在	“

[ðə; ði] ['lɪbəreɪtər] ,

The	Liberator	,
这	救星	,

1831 年国民公会的召开，在《解放者报》上有详尽的报道，

” [ðə; ði]['ɑːfəsərz] [ɪ'lektɪd] [wɜːr; wər] , [dʒɑːn] ['baʊərz] , [ˌfɪlə'delfɪr] , ['prezɪdənt] , ['eɪbrəhæm][diː] .

”	the	officers	elected	were	,	John	Bowers	,	Philadelphia	,	President	,	Abraham	D	.
”	这	警官	当选	是	,	约翰	鲍尔斯	,	费城	,	总统	,	亚伯拉罕	D	.

['ʃæd] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['dʌŋkən] ,

Shadd	and	William	Duncan	,
沙德	和	威廉	邓肯	,

当选的官员有：费城的约翰·鲍尔斯（John Bowers），主席；亚伯拉罕·D·沙德（Abraham D. Shadd）；以及威廉·邓肯（William Duncan）。

[vaɪs] [p'rezɪdənts] , ['wɪljəm] ['wɪpər] , ['sekrəteri] , ['tɔməs] [el] . ['dʒenɪŋz] , [ə'sɪstənt] ['sekrəteri] .

Vice	Presidents	,	William	Whipper	,	Secretary	,	Thomas	L	.	Jennings	,	Assistant	Secretary	.
副	总统们	,	威廉	鞭子	,	秘书	,	托马斯	L	.	詹宁斯	,	助手	秘书	.

副总裁，威廉·惠珀，秘书，托马斯·L·詹宁斯，助理秘书。

[ðə; ði][rəʊl][ʌv; əv] ['deligits] , [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] .

The	roll	of	delegates	,	reveals	the	presence	of	many	of	the	pioneers	.
这	卷	的	代表们	,	揭示	这	在场	的	许多	的	这	先驱者	.

代表名单显示，许多先驱者都在场。

[ˌhɛzɪ'kaɪə] [graɪs] [dɪd][nɑːt] [ə'tend] — [ɪn][fækt][hiː; hi]
Hezekiah Grice did not attend — in fact he
希西家 格赖斯 做过 不是 出席 — 在 事实 他

希西家·格莱斯没有出席——事实上他

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] ['delɪgət] [æt; ət]['eni] ['sʌbsɪkwənt] [kən'venʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ['leɪtər][hiː; hi]
was never a delegate at any subsequent convention , for two years later he
曾是 绝不 一个 代表 在 任何 随后的 习俗 , 为了 二 年 之后 他
['emigreitid] [tuː; tə]['heitai] ,
emigrated to Hayti ,
移民 到 海地 ,

他此后从未作为代表参加过任何一次大会，因为两年后他移居海地。

[wer] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['fɔːrmoʊst]['kɑːntræktər] .
where he became a foremost contractor .
在哪里 他 成为 一个 首先 承包商 .

他在那里成为了首屈一指的承包商。

['ritʃəd] ['ælən][hæd; həd][daɪd] , ['æftər] ['hævɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [kə'rɪr] .
Richard Allen had died , after having completed a most remarkable career .
理查德 艾伦 有 死亡 , 后 拥有 完全的 一个 最多 卓越 职业 .

理查德·艾伦去世了，他生前拥有非常卓越的职业生涯。

[rev] . [dʒeɪmz]['dʌbljuː] . [siː] . ['pɛnɪŋtən] ,
Rev . James W . C . Pennington ,
牧师 . 詹姆斯 W . C . 彭宁顿 ,

詹姆斯·W·C·彭宁顿牧师

[huː] [fɔːr; fər]['fɔːrti] ['jɪrz] [bɔːr] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['klɜːrdʒimən][ʌv; əv] [saʊnd]
who for forty years bore a conspicuous place as a clergyman of sound
WHO 为了 四十 年 钻孔 一个 显眼的 地方 作为 一个 牧师 的 声音
['skɑːlərʃɪp] ,
scholarship ,
奖学金 ,

他四十年来一直是一位学识渊博、德高望重的牧师，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [ˌðens'fɔːrθ] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːr'tɪsɪpənt][ɪn][ðə; ði] ['muːvmənt] .
was a new figure and thenceforth an active participant in the movement .
曾是 一个 新的 数字 和 此后 一个 积极的 参与者 在 这 移动 .

是一位新人物，从此成为该运动的积极参与者。

[ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [ə'raʊzd] [noʊ]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɔːrmoʊst] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]
This convention aroused no little interest among the foremost friends of the Negro
这 习俗 被唤醒 不 小的 兴趣 之中 这 首先 朋友们 的 这 黑人
[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'drest] [baɪ] [sʌtʃ] [men][æz; əz] [rev] . [es] . [es] . ['dʒɔsəlin][ʌv; əv]
and was visited and addressed by such men as Rev . S . S . Jocelyn of
和 曾是 到访 和 已解决 经过 这样的 男人 作为 牧师 . S . S . 乔斯林 的
[nuː] ['heɪv(ə)n] ,
New Haven ,
新的 避风港 ,

这次大会引起了黑人权益领袖们的极大兴趣，包括纽黑文的乔斯林牧师在内的许多人都出席了大会并发表了讲话。

['bendʒəmɪn] ['lʌndi] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] .
Benjamin Lundy and William Lloyd Garrison .
本杰明 伦迪 和 威廉 劳埃德 驻军 .

本杰明·伦迪和威廉·劳埃德·加里森。

[ɪn][ðə; ði] “ [laɪf] [ʌv; əv] ['ɑːrθər] ['tæpən] , ” ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['luːɪs] ['tæpən] , [wiː; wi][faɪnd]

In	the	“	Life	of	Arthur	Tappan	,	”	written	by	his	brother	Lewis	Tappan	,	we	find
在	这	“	生活	的	亚瑟	塔潘	,	”	书面	经过	他的	兄弟	刘易斯	塔潘	,	我们	寻找

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

the	following	:
这	下列的	:

在亚瑟·塔潘的兄弟路易斯·塔潘所著的《亚瑟·塔潘传》中，我们发现了以下内容：

“ [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['kʌlər] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [ɪn] - [ʌv; əv]

“	A	convention	of	people	of	color	was	held	in	Philadelphia	in	1831	of
“	一个	习俗	的	人们	的	颜色	曾是	握住	在	费城	在	-	的

['deligits] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [steɪts] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɑːmən] ['ɪntrəst] .

delegates	from	several	States	to	consult	upon	the	common	interest	.
代表们	从	一些	各州	到	咨询	之上	这	常见的	兴趣	.

“1831 年，来自几个州的代表在费城举行了一次有色人种大会，商讨共同利益。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˊnjuːmərəsli] [ə'tendid] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ]

It	was	numerously	attended	and	the	proceedings	were	conducted	with
它	曾是	很多	参加	和	这	诉讼程序	是	实施	和

[mʌtʃ] [ə'bɪləti] .

much	ability	.
很多	能力	.

出席人数众多，会议进行得非常顺利。

[ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪk'spiːdiənt][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'liːdʒiət]

A	resolution	was	adopted	that	it	was	expedient	to	establish	a	collegiate
一个	解决	曾是	已采用	那	它	曾是	权宜	到	建立	一个	大学

[skuːl] [ɑːn][ðə; ði]['mænjuəl]['leɪbər] ['sɪstəm] . * *

school	on	the	manual	labor	system	.	*	*
学校	在	这	手动的	劳动	系统	.	*	*

会议通过一项决议，认为建立一所实行体力劳动制度的学院是必要的。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [meɪd] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'nevələnt] . *

A	committee	appointed	for	the	purpose	made	an	appeal	to	the	benevolent	.	*
一个	委员会	任命	为了	这	目的	制成	一个	上诉	到	这	仁慈	.	*

为此目的而设立的委员会向慈善人士发出了呼吁。*

* * [nuː] ['heɪv(ə)n][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][ɪts][loʊ'keɪʃ(ə)n] * *

*	*	New	Haven	was	suggested	as	a	suitable	place	for	its	location	*	*
*	*	新的	避风港	曾是	建议	作为	一个	合适的	地方	为了	它是	地点	*	*

有人建议将纽黑文作为合适的选址。

* ['ɑːrθər] ['tæpən] ['pəːtʃəst] ['sevrəl] ['eikəs][ʌv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti]

*	Arthur	Tappan	purchased	several	acres	of	land	in	the	southerly	part	of	the	city
*	亚瑟	塔潘	购买	一些	英亩	的	土地	在	这	南风	部分	的	这	城市

[ænd; ənd] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]

and	made	arrangements	for	the	erection	of	a	suitable	building	and
和	制成	安排	为了	这	勃起	的	一个	合适的	建筑	和

['fɜːrnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['niːdfl] [sə'plaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][duː] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]

furnished	it	with	needful	supplies	in	a	way	to	do	honor	to	the	city	and
提供	它	和	需要	补给品	在	一个	方式	到	做	荣誉	到	这	城市	和

['kʌntri] * * *

country	*	*	*
国家	*	*	*

* 阿瑟·塔潘在城南购置了几英亩土地，并安排建造一座合适的建筑物，配备了必要的物资，以彰显城市和国家的荣耀。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [nuː] ['heɪv(ə)n] [bɪ'keɪm] ['vaɪələntli]['ædʒɪteɪtɪd][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .

The	people	of	New	Haven	became	violently	agitated	in	opposition	to	the	plan	.
这	人们	的	新的	避风港	成为	暴力	激动	在	反对	到	这	计划	.

纽黑文的居民对这项计划反应激烈，强烈反对。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kən'fju:ʒ(ə)n] .

The	city	was	filled	with	confusion	.
这	城市	曾是	已填	和	困惑	.

城市里一片混乱。

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [bi:; bi] ['oʊvərʌn] [wɪð; wɪθ] ['ni:grəuz] [frʌm; frəm] [ɔ:l]

They	seemed	to	fear	that	the	city	would	be	overrun	with	Negroes	from	all
他们	似乎	到	害怕	那	这	城市	会	是	超限	和	黑人	从	全部

[pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] * * *

parts	of	the	world	*	*	*
部分	的	这	世界	*	*	*

他们似乎担心这座城市会被来自世界各地的黑人占领。

[ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['mi:tɪŋ] [kɔ:ld] [baɪ] [ðə; ði] ['meɪər] [sep'tembər] [eɪt] , - ,

A	public	meeting	called	by	the	Mayor	September	8	,	1831	,
一个	民众	会议	称为	经过	这	市长	九月	8	,	-	,

1831年9月8日，市长召集了一次公众会议。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mænli] ['proʊtest] [baɪ] ['rɑ:dʒər] [es] . ['bɔ:ldwɪn] ,

in	spite	of	a	manly	protest	by	Roger	S	.	Baldwin	,
在	尽管如此	的	一个	男子气概	反对	经过	罗杰	S	.	鲍德温	,

尽管罗杰·S·鲍德温进行了男子汉式的抗议，

['sʌbsɪkwəntli] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ju:] . [es] . ['senətər] [frʌm; frəm] [kə'netɪkət] ,

subsequently	Governor	of	the	State	and	U	.	S	.	Senator	from	Connecticut	,
随后	州长	的	这	状态	和	U	.	S	.	参议员	从	康涅狄格州	,

[ə'dɑ:ptɪd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

adopted	the	following	:
已采用	这	下列的	:

随后，康涅狄格州州长和美国参议员采纳了以下条款：

“ [rɪ'zɑ:lvd] , [baɪ] [ðə; ði] ['meɪər] , ['ɔ:ldəmən] , ['kɑ:mən] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] ['fri:mən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti]

“	Resolved	,	by	the	Mayor	,	Aldermen	,	Common	Council	and	freemen	of	the	city
“	已解决	,	经过	这	市长	,	市议员	,	常见的	理事会	和	自由人	的	这	城市

[ʌv; əv] [nu:] ['heɪv(ə)n] ,

of	New	Haven	,
的	新的	避风港	,

“经纽黑文市市长、市议员、市议会和市民决议，

[ɪn] ['sɪti] ['mi:tɪŋ] [ə'sembld] ,

in	city	meeting	assembled	,
在	城市	会议	组装	,

在城市会议上，

[ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'poʊzd] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ] ['evri]

that	we	will	resist	the	establishment	of	the	proposed	college	in	this	place	by	every
那	我们	将要	抵抗	这	建立	的	这	建议的	大学	在	这	地方	经过	每一个

['lɔ:fl] [mi:nz] .

lawful	means	.
合法的	方法	.

我们将采取一切合法手段，抵制在此地建立这所拟建学院。

” [[ˌpi: 'dʒi:] [eɪt]]

”	[	Pg	8	]
”	[	页	8	]

[第 8 页]

[ðə; ði] [ə'tempt] [æt; ət] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪn] [kə'netɪkət] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] .

The	attempt	at	the	founding	of	a	college	in	Connecticut	was	abandoned	.
这	试图	在	这	创立	的	一个	大学	在	康涅狄格州	曾是	弃	.

在康涅狄格州创办大学的尝试最终失败了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] ['nesəseri] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən]['menʃ(ə)n][ðə; ði]['pruːd(ə)ns]['krændəl] ['ɪnsɪdənt] [ðæt]

It	is	hardly	necessary	to	more	than	mention	the	Prudence	Crandall	incident	that
它	是	几乎	必要的	到	更多的	比	提到	这	谨慎	克兰德尔	事件	那

[dɪs'greɪst] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kə'netɪkət] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] .

disgraced	the	name	of	Connecticut	at	the	same	period	.
蒙羞的	这	姓名	的	康涅狄格州	在	这	相同的	时期	.

几乎无需赘述同期发生的普鲁登斯·克兰德尔事件，该事件令康涅狄格州蒙羞。

[wʌt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] , [ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]

What	was	a	kind	of	National	Executive	Committee	,	and	known	as	the
什么	曾是	一个	种类	的	国家的	管理人员	委员会	,	和	已知	作为	这

[kən'venʃ(ə)n] [bɔːrd] ,

Convention	Board	,
习俗	木板	,

当时有一个类似于全国执行委员会的机构，被称为大会委员会。

['ɪʃuːd] [ðə; ði] [kɔːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

issued	the	calls	for	the	convention	from	time	to	time	.
发布	这	呼叫	为了	这	习俗	从	时间	到	时间	.

不时发出召开大会的呼吁。

[wen] [ðə; ði][nekst] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] - ,

When	the	next	convention	was	held	in	1832	,
什么时候	这	下一个	习俗	曾是	握住	在	-	,

下一次大会于1832年召开。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [steɪts] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tendəns] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['deligits] ,

there	were	eight	States	represented	with	an	attendance	of	thirty	delegates	,
那里	是	八	各州	代表	和	一个	出席	的	三十	代表们	,

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

共有八个州派出代表，共三十名代表出席，具体如下：

['meriləndˌ] [hæd; həd][θriː] ; ['deləwɛə] , [faɪv] ; [nuː] ['dʒɜːrzi] , [θriː] ; [ˌpensl'veɪniə] , [naɪn] ; [nuː] [jɔːk] ,

Maryland	had	3	;	Delaware	,	5	;	New	Jersey	,	3	;	Pennsylvania	,	9	;	New	York	,
马里兰州	有	3	;	特拉华州	,	5	;	新的	球衣	,	3	;	宾夕法尼亚州	,	9	;	新的	约克	,

[faɪv] ;

5	;
5	;

马里兰州有 3 例；特拉华州有 5 例；新泽西州有 3 例；宾夕法尼亚州有 9 例；纽约州有 5 例；

[kə'netɪkət] , [ˌtuː'tuː] ; ['roʊd] ['aɪlənd] , [wʌn] ; [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ˌtuː'tuː] .

Connecticut	,	2	;	Rhode	Island	,	1	;	Massachusetts	,	2	.
康涅狄格州	,	2	;	罗德岛	岛	,	1	;	马萨诸塞州	,	2	.

康涅狄格州，2；罗德岛州，1；马萨诸塞州，2。

[bɪ'gɪnɪŋ] [dʒuːn] 4th , [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 15th .

Beginning	June	4th	,	it	continued	in	session	until	the	15th	.
开始	六月	4th	,	它	持续	在	会议	直到	这	15th	.

会议从6月4日开始，一直持续到15日。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [prə'poʊzd] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs]

The	question	exciting	the	greatest	interest	was	one	which	proposed	the	purchase
这	问题	激动人心	这	最	兴趣	曾是	一	哪个	建议的	这	购买

[ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz][fɔːr; fər] ['set(ə)lmənt] [ɪn]['kænədə] ;

of	other	lands	for	settlement	in	Canada	;
的	其他	土地	为了	沉降	在	加拿大	;

最引人关注的问题是，是否应该购买其他土地在加拿大定居；

[fɔːr; fər] - ['eikəs][ʌv; əv][lænd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] ,

for	800	acres	of	land	had	already	been	secured	,
为了	-	英亩	的	土地	有	已经	到过	安全	,

其中800英亩土地已经落实到位。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɜːrθ] ,

two	thousand	individuals	had	left	the	soil	of	their	birth	,
二	千	个人	有	左边	这	土壤	的	他们的	出生	,

两千人离开了他们的故土。

[krɔːst] [ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] ['prɑːmɪst] [æn; ən]

crossed	the	line	and	laid	the	foundation	for	a	structure	which	promised	an
交叉	这	线	和	铺设	这	基础	为了	一个	结构	哪个	承诺	一个

[ə'saɪləm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

asylum	for	the	colored	population	of	the	United	States	.
庇护所	为了	这	有色	人口	的	这	团结的	各州	.

越过界限，为美国有色人种的庇护所奠定了基础。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [i'rektid] [tuː] ['hʌndrəd] [lɔːg] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] - ['eikəs][ʌv; əv][lænd]

They	had	already	erected	two	hundred	log	houses	and	500	acres	of	land
他们	有	已经	竖立	二	百	日志	房屋	和	-	英亩	的	土地

[hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

had	been	brought	under	cultivation	.
有	到过	带来	在下面	栽培	.

他们已经建造了200座木屋，并开垦了500英亩土地。

[bʌt; bət] [hɑː'stɪləti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn]

But	hostility	to	the	settlement	of	the	Negro	in	that	section	had	been
但	敌意	到	这	沉降	的	这	黑人	在	那	部分	有	到过

['mænɪfestɪd] [baɪ] [kə'neɪdiːənz] ,

manifested	by	Canadians	,
表现出来	经过	加拿大人	,

但加拿大人对黑人在该地区定居表现出了敌意。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [wʊd] [sel] [noʊ] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['niːgroʊ] .

many	of	whom	would	sell	no	land	to	the	Negro	.
许多	的	谁	会	卖	不	土地	到	这	黑人	.

他们当中许多人都不愿意把土地卖给黑人。

[ðɪs] [meɪ] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]

This	may	explain	the	hesitation	of	the	convention	and	the	appointment	of
这	可能	解释	这	犹豫	的	这	习俗	和	这	预约	的

[æn; ən] ['eɪdʒənt] [huːz] ['duːti] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt]

an	agent	whose	duty	it	was	to	make	further	investigation	and	report
一个	代理人	谁	责任	它	曾是	到	制作	更远	调查	和	报告

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [kən'venʃ(ə)n] .

to	a	subsequent	convention	.
到	一个	随后的	习俗	.

这或许可以解释大会的犹豫不决，以及任命一名代理人负责进行进一步调查并向后续大会报告的原因。

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] ['emfəsaizd] [baɪ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['proʊtest]

Opposition	to	the	colonization	movement	was	emphasized	by	a	strong	protest
反对	到	这	殖民化	移动	曾是	强调	经过	一个	强的	反对

[ə'genst] ['eni] [əˌproʊpri'eɪʃn] [baɪ] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] [sə'saɪəti] .

against	any	appropriation	by	Congress	in	behalf	of	the	American	Colonization	Society	.
反对	任何	拨款	经过	国会	在	代表	的	这	美国人	殖民化	社会	.

对殖民运动的反对体现在对国会任何拨款给美国殖民协会的强烈抗议上。

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sleɪvəri][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv][kə'lʌmbiə][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['ɝːdʒd][æt; ət][ðə; ði][seɪm]

Abolition	**of**	**slavery**	**in**	**the**	**District**	**of**	**Columbia**	**was**	**also**	**urged**	**at**	**the**	**same**
废除	的	奴隶制	在	这	区	的	哥伦比亚	曾是	还	敦促	在	这	相同的

[kən'venʃ(ə)n] .

convention	**.**
习俗	.

在同一次大会上，与会者还呼吁废除哥伦比亚特区的奴隶制。

[ðɪs][wʌz; wəz][wʌn] [jɪr] [bɪ'fɔːr][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'merɪkən]['ænti] - ['sleɪvəri][sə'saɪəti] .

This	**was**	**one**	**year**	**before**	**the**	**organization**	**of**	**the**	**American**	**Anti**	**-**	**Slavery**	**Society**	**.**
这	曾是	一	年	前	这	组织	的	这	美国人	反对	-	奴隶制	社会	.

这是美国反奴隶制协会成立的前一年。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['fɪfti] - [eɪt] ['deligits]['prez(ə)nt][wen][ðə; ði][kən'venʃ(ə)n][ə'sembld][dʒuːn][θriː] ,

There	**were**	**fifty**	**-**	**eight**	**delegates**	**present**	**when**	**the**	**convention**	**assembled**	**June**	**3**	**,**
那里	是	五十	-	八	代表们	展示	什么时候	这	习俗	组装	六月	3	,

-

1833	**.**
-	.

1833年6月3日，大会召开，共有58名代表出席。

[ðə; ði][steɪts] [ˌreprɪ'zentɪd][wɜːr; wər] [ˌpensl'veɪniə] , ['meriləɪnd] , [nuː]['dʒɜːrzi] , ['deləwɛə] ,

The	**states**	**represented**	**were**	**Pennsylvania**	**,**	**Maryland**	**,**	**New**	**Jersey**	**,**	**Delaware**	**,**
这	各州	代表	是	宾夕法尼亚州	,	马里兰州	,	新的	球衣	,	特拉华州	,

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [kə'netɪkət] [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] .

Massachusetts	**,**	**Connecticut**	**and**	**New**	**York**	**.**
马萨诸塞州	,	康涅狄格州	和	新的	约克	.

代表的州有宾夕法尼亚州、马里兰州、新泽西州、特拉华州、马萨诸塞州、康涅狄格州和纽约州。

['eɪbrəhæm][diː] . ['ʃæd] , [ðen][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [wʌz; wəz][ɪ'lektɪd]['prezɪdənt] , ['ritʃəd]

Abraham	**D**	**.**	**Shadd**	**,**	**then**	**of**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**,**	**was**	**elected**	**President**	**,**	**Richard**
亚伯拉罕	D	.	沙德	,	然后	的	华盛顿	,	D	.	C	.	,	曾是	当选	总统	,	理查德

当时来自华盛顿特区的亚伯拉罕·D·沙德当选总统，理查德

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

[diː] . ['dʒɑːnsən][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] [ænd; ənd][dʒɑːn][dʒiː] . ['stjuːət; 'stju-][wɜːr; wər][vaɪs] [p'rezɪdənts] ,

D	**.**	**Johnson**	**of**	**Philadelphia**	**and**	**John**	**G**	**.**	**Stewart**	**were**	**Vice**	**Presidents**	**,**
D	.	约翰逊	的	费城	和	约翰	G	.	斯图尔特	是	副	总统们	,

['rænsəm][ef] . [weɪk] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

Ransom	**F**	**.**	**Wake**	**of**	**New**	**York**	**,**
赎金	F	.	唤醒	的	新的	约克	,

费城的D·约翰逊和约翰·G·斯图尔特是副总裁，纽约的兰索姆·F·韦克是副总裁。

[wʌz; wəz] ['sekrəteri] [wɪð; wɪθ] ['henri] ['ɔːgdən] , [ə'sɪstənt] , [ænd; ənd][dʒɑːn][biː] . - [ʌv; əv]

was	**Secretary**	**with**	**Henry**	**Ogden**	**,**	**Assistant**	**,**	**and**	**John**	**B**	**.**	**Depee**	**of**
曾是	秘书	和	亨利	奥格登	,	助手	,	和	约翰	B	.	-	的

[ˌfɪlə'delfɪr] , [klɜːrk] .

Philadelphia	**,**	**Clerk**	**.**
费城	,	职员	.

曾任秘书，助理是亨利·奥格登，书记员是费城的约翰·B·德皮。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ˌrɛzə'luːʃənz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [freɪmd] [ænd; ənd]

The	**usual**	**resolutions**	**and**	**addresses**	**to**	**the**	**people**	**were**	**framed**	**and**
这	通常	决议	和	地址	到	这	人们	是	框	和

[ə'dɑːptɪd] .

adopted	**.**
已采用	.

例行的决议和对人民的讲话被起草并通过。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] , [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [kə'netɪkət] , [bʌt; bət]['riːs(ə)ntli] [pæst] ,

In	addition	to	these	,	the	law	of	Connecticut	,	but	recently	passed	,
在	添加	到	这些	,	这	法律	的	康涅狄格州	,	但	最近	通过了	,

除此之外，康涅狄格州最近通过的一项法律也规定：

[prə'hibitɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['lɪtəreri] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

prohibiting	the	establishment	of	literary	institutions	in	that	State	for	the
禁止	这	建立	的	文学	机构	在	那	状态	为了	这

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [steɪts] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,

instruction	of	persons	of	color	of	other	states	was	specifically	referred	to	,
操作说明	的	人	的	颜色	的	其他	各州	曾是	具体来说	指	到	,

特别提到了禁止在该州设立文学机构，为其他州的有色人种提供教育的规定。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

as	well	as	a	resolution	,
作为	出色地	作为	一个	解决	,

以及一项决议，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] [tuː; tə] ['jʊrəp] [tuː; tə]

giving	the	approval	of	the	mission	of	William	Lloyd	Garrison	to	Europe	to
给予	这	赞同	的	这	使命	的	威廉	劳埃德	驻军	到	欧洲	到

[əb'teɪn] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [skuːl] .

obtain	funds	for	the	establishment	of	a	Manual	Training	School	.
获得	资金	为了	这	建立	的	一个	手动的	训练	学校	.

批准威廉·劳埃德·加里森出使欧洲，筹集资金建立手工培训学校。

[ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['θɜːrəli] [dɪ'skʌst] .

The	emigration	question	was	again	thoroughly	discussed	.
这	移民	问题	曾是	再次	彻底	讨论	.

移民问题再次得到了深入讨论。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt]

A	committee	was	appointed	to	look	into	the	matter	of	the	encouragement
一个	委员会	曾是	任命	到	看	进入	这	事情	的	这	鼓励

[ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] [ɪn] ['ʌpər] ['kænədə][ænd; ənd][ɔːl][plænz][fɔːr; fər][ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] ['eniwer] [wɜːr; wər]

of	settlement	in	Upper	Canada	and	all	plans	for	colonization	anywhere	were
的	沉降	在	上	加拿大	和	全部	计划	为了	殖民化	任何地方	是

[rɪ'dʒektɪd] .

rejected	.
拒绝	.

政府任命了一个委员会来调查鼓励在加拿大上游地区定居的问题，并否决了在任何地方进行殖民的所有计划。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'venʃ(ə)n] [fʌnd] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['skedʒuːl] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]

A	general	convention	fund	was	provided	for	a	schedule	showing	the
一个	一般的	习俗	基金	曾是	假如	为了	一个	日程	显示	这

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [tʃɜːrtʃɪz] ,

population	,	churches	,
人口	,	教堂	,

大会拨款用于编制一份显示人口、教堂等信息的表格。

[deɪ] [skuːlz] , ['sʌndeɪ] [skuːlz] , ['pjuːp(ə)lz] , ['tempərəns] [sə'saiətiz] , [bə'nevələnt] [sə'saiətiz] ,

day	schools	,	Sunday	Schools	,	pupils	,	temperance	societies	,	benevolent	societies	,
天	学校	,	星期日	学校	,	学生	,	节制	社会	,	仁慈	社会	,

[mə'kænɪks] [ænd; ənd] [stɔːr] - ['kiːpəz] .

mechanics	and	store	-	keepers	.
机械学	和	店铺	-	守门员	.

日间学校、主日学校、学生、禁酒协会、慈善协会、技工和店主。

[ə; eɪ][moʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][wʌn] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] ['dɪfrənt]

A	most	significant	action	was	one	recommending	the	establishment	in	different
一个	最多	重要的	行动	曾是	一	推荐	这	建立	在	不同的

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [friː] ['leɪbər] ['stɔrz] [æt; ət] [wɪtʃ] [noʊ] [prə'duːs] [frʌm; frəm][ðə; ði]

parts	of	the	country	of	Free	Labor	Stores	at	which	no	produce	from	the
部分	的	这	国家	的	自由的	劳动	商店	在	哪个	不	生产	从	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [sleɪv] ['leɪbər] [wʊd] [biː; bi][ɪk'spoʊzd][fɔːr; fər] [seɪl] .

result	of	slave	labor	would	be	exposed	for	sale	.
结果	的	奴隶	劳动	会	是	裸露	为了	销售	.

其中一项最重要的举措是建议在全国各地建立自由劳动商店，在这些商店里，任何奴隶劳动的产品都不得出售。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] , - , [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [met] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , [dʒuːn] 8th , [wɪð; wɪθ] ['henri]

The	next	year	,	1834	,	the	convention	met	in	New	York	,	June	8th	,	with	Henry
这	下一个	年	,	-	,	这	习俗	遇见	在	新的	约克	,	六月	8th	,	和	亨利

[sɪpkɪnz] [æz; əz] ['prezɪdənt] ,

Sipkins	as	President	,
西普金斯	作为	总统	,

次年，即1834年6月8日，大会在纽约召开，亨利·西普金斯担任主席。

['wɪljəm] ['hæmɪltən] [ænd; ənd][dʒɑːn][diː] . ['klɑːsən] , [vaɪs] [p'rezɪdənts] , ['bendʒəmɪn][ef] . [hjuːz] ,

William	Hamilton	and	John	D	.	Closson	,	Vice	Presidents	,	Benjamin	F	.	Hughes	,
威廉	汉密尔顿	和	约翰	D	.	克洛森	,	副	总统们	,	本杰明	F	.	休斯	,

['sekrəteri] [ænd; ənd] [rev] . [eɪtʃ] . ['frænsɪs] ,

Secretary	and	Rev	.	H	.	Francis	,
秘书	和	牧师	.	H	.	弗朗西斯	,

威廉·汉密尔顿和约翰·D·克洛森，副总裁；本杰明·F·休斯，秘书；以及H·弗朗西斯牧师。

[ə'sɪstənt] ['sekrəteri] .

Assistant	Secretary	.
助手	秘书	.

助理秘书。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] [steɪts] [ˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd][ə'baʊt] - ['deligits] ['prez(ə)nt] .

There	were	seven	states	represented	and	about	40	delegates	present	.
那里	是	七	各州	代表	和	关于	-	代表们	展示	.

共有七个州派代表出席，约有 40 名代表参加。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ˌrɛzə'luːʃənz] [wɜːr; wər][ə'dɑːptɪd] ,

The	usual	resolutions	were	adopted	,
这	通常	决议	是	已采用	,

会议通过了惯例决议，

[wʌn] [kə'mendɪŋ] ['pruːd(ə)ns]['krændəl][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

one	commending	Prudence	Crandall	to	the	patronage	and	affection	of	the
一	表扬	谨慎	克兰德尔	到	这	赞助	和	感情	的	这

['piːp(ə)l][æt; ət][lɑːrdʒ] ;

people	at	large	;
人们	在	大的	;

有人称赞普鲁登斯·克兰德尔深受广大民众的喜爱和支持；

[ə'nʌðər] [ɜːrdʒɪŋ][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][ə'semb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [dʒʊ'laɪ][fɔːr; fər][ðə; ði]

another	urging	the	people	to	assemble	on	the	fourth	of	each	July	for	the
其他	敦促	这	人们	到	集合	在	这	第四	的	每个	七月	为了	这

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [prer] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [ə'dresiz] [pə:'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n]

purpose	of	prayer	and	the	delivery	of	addresses	pertaining	to	the	condition
目的	的	祷告	和	这	送货	的	地址	相关的	到	这	状况

[ænd; ənd] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

and	welfare	of	the	colored	people	.
和	福利	的	这	有色	人们	.

另一则呼吁人们在每年的7月4日聚集在一起祈祷，并发表与有色人种的状况和福祉有关的讲话。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sə'saiətiz] [ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['mɔ:rəl][rɪ'fɔ:rm] [ænd; ənd]['toʊt(ə)l]

The	foundation	of	societies	on	the	principle	of	moral	reform	and	total
这	基础	的	社会	在	这	原则	的	道德	改革	和	全部的

['æbstɪnəns] [frʌm; frəm][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkərz] [wʌz; wəz]['ædvəkeɪt；-ət] .

abstinence	from	intoxicating	liquors	was	advocated	.
节制	从	醉人	酒	曾是	倡导者	.

提倡建立以道德改革和完全戒除酒精饮料为原则的社会。

[mɔ:r'oʊvər] , ['evri] ['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv]['kʌlər][wʌz; wəz]['ɝ:dʒd][tu:; tə] [dɪs'kaʊntənəns] [ɔ:l] ['bɔ:rdɪŋ] ['haʊzɪz]

Moreover	,	every	person	of	color	was	urged	to	discountenance	all	boarding	houses
而且	,	每一个	人	的	颜色	曾是	敦促	到	折扣	全部	登机	房屋

[wer] ['gæmblɪŋ] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] .

where	gambling	was	admitted	.
在哪里	赌博	曾是	承认	.

此外，所有有色人种都被敦促远离所有允许赌博的寄宿公寓。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [kən'venʃ(ə)n] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [sə'saiətiz] [keɪm] [ʌp][fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]

At	the	same	convention	the	Phoenix	Societies	came	up	for	special	consideration
在	这	相同的	习俗	这	凤凰	社会	来了	向上	为了	特别的	考虑

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['hɑ:rtɪli] [kə'mendid] .

and	were	heartily	commended	.
和	是	衷心地	赞扬	.

在同一届大会上，凤凰社团受到了特别关注和热烈赞扬。

[ði:z] [plænd] [æn; ən][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðer; ðər][mju:'nɪsɪp(ə)l][sʌb] -

These	planned	an	organization	of	the	colored	people	in	their	municipal	sub	-
这些	计划	一个	组织	的	这	有色	人们	在	他们的	市政	子	-

[dɪ'vɪʒnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn]

divisions	with	the	special	object	of	the	promotion	of	their	improvement	in
部门	和	这	特别的	目的	的	这	晋升	的	他们的	改进	在

['mɔrəlz] ,

morals	,
德	,

他们计划在各自的市政分区内组织有色人种，其特殊目的是促进他们在道德方面的进步。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][a:ts] .

literature	and	the	mechanic	arts	.
文学	和	这	机械	艺术	.

文学和机械工艺。

['lu:ɪs] ['tæpən] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi] ['pri:viəsli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] .

Lewis	Tappan	refers	to	them	in	the	biography	previously	referred	to	.
刘易斯	塔潘	指	到	他们	在	这	传	之前	指	到	.

刘易斯·塔潘在前面提到的传记中提到了他们。

[ðə; ði] “ ['ment(ə)l] [fi:st] ” [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] ['fi:tʃər] ,

The	“	Mental	Feast	”	which	was	a	social	feature	,
这	“	精神的	盛宴	”	哪个	曾是	一个	社会的	特征	,

“精神盛宴”是一项社交活动，

[sə'vaivd] ['θɜ:rti] ['jɪrz] ['leɪtər][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [taʊnz] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd]

survived	thirty	years	later	in	some	of	the	interior	towns	of	Pennsylvania	and
幸存下来	三十	年	之后	在	一些	的	这	内部的	城镇	的	宾夕法尼亚州	和

[ðə; ði] [west] .

the	West	.
这	西方	.

三十年后，它们在宾夕法尼亚州和西部的一些内陆城镇幸存了下来。

[ˌɑːr'tiː] . [rev] . ['krɪstəfər] [rʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [iː] . ['zaɪən] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['prezɪdənt] [ʌv; əv]

Rt	**.**	**Rev**	**.**	**Christopher**	**Rush**	**of**	**the**	**A**	**.**	**M**	**.**	**E**	**.**	**Zion**	**,**	**was**	**the**	**president**	**of**
rt	.	牧师	.	克里斯托弗	匆忙	的	这	一个	.	M	.	E	.	锡安	,	曾是	这	总统	的

[ðiːz] [sə'saiətiz] .

these	**societies**	**.**
这些	社会	.

AME Zion 的克里斯托弗·拉什主教曾担任这些社团的主席。

[rev] . ['θiədɔː] [es] . [raɪt] , [ðə; ði] ['predəsesər] [ʌv; əv] [rev] . ['henri] ['haɪlənd] ['gɑːrnɪt] [æt; ət][ðə; ði]

Rev	**.**	**Theodore**	**S**	**.**	**Wright**	**,**	**the**	**predecessor**	**of**	**Rev**	**.**	**Henry**	**Highland**	**Garnet**	**at**	**the**
牧师	.	西奥多	S	.	赖特	,	这	前任	的	牧师	.	亨利	高地	石榴石	在	这

['ʃaɪloʊ] [ˌprezbɪ'tɪriən] [tʃɜːrtʃ] ,

Shiloh	**Presbyterian**	**Church**	**,**
示罗	长老会	教会	,

西奥多·S·赖特牧师，他是示罗长老教会亨利·海兰·加内特牧师的前任。

[nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [huː] [in'dʒɔiz][ðə; ði] [ju'niːk] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kleɪmɪŋ] ['prɪnstən] ['semɪneri]

New	**York**	**,**	**and**	**who**	**enjoys**	**the**	**unique**	**reputation**	**of**	**claiming**	**Princeton**	**Seminary**
新的	约克	,	和	WHO	享受	这	独特的	名声	的	声称	普林斯顿	神学院

[æz; əz][hɪz; ɪz]['ælmə]['mɑːtər; 'meɪtər] ,

as	**his**	**Alma**	**Mater**	**,**
作为	他的	阿尔玛	母	,

他来自纽约，并以普林斯顿神学院为母校而享有独特的声誉。

[wʌz; wəz][ə; eɪ][vaɪs] ['prezɪdənt] .

was	**a**	**Vice**	**President**	**.**
曾是	一个	副	总统	.

曾任副总裁。

[ə'mʌŋ] [ɪts][dɚ'ɛktɚz, daɪ'rɛktɚz, diː'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz][wɜːr; wər]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['krʌməl] , [ðə; ði]['fɑːðər]

Among	**its**	**directors**	**were**	**Boston**	**Crummell**	**,**	**the**	**father**
之中	它是	导演	是	波士顿	克鲁梅尔	,	这	父亲

[ʌv; əv][ðə; ði]['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['niːgroʊ] [ə'kædəmi] ,

of	**the**	**founder**	**of**	**the**	**American**	**Negro**	**Academy**	**,**
的	这	创始人	的	这	美国人	黑人	学院	,

其董事包括波士顿·克鲁梅尔，他是美国黑人学院创始人的父亲。

[rev] . ['wɪljəm] [pɔːl] ['kwɪn] , ['sʌbsɪkwəntli] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] ,

Rev	**.**	**William**	**Paul**	**Quinn**	**,**	**subsequently**	**a**	**bishop**	**of**	**the**	**A**	**.**	**M**	**.**	**E**	**.**	**Church**	**,**
牧师	.	威廉	保罗	奎因	,	随后	一个	主教	的	这	一个	.	M	.	E	.	教会	,

[ænd; ənd] [rev] . ['piːtər] ['wɪljəmz] .

and	**Rev**	**.**	**Peter**	**Williams**	**.**
和	牧师	.	彼得	威廉姆斯	.

威廉·保罗·奎因牧师（后来成为非洲卫理公会主教）和彼得·威廉姆斯牧师。

[ðiːz] [neɪmz] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [sə'saɪəti] ['muːvmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['eni]

These	**names**	**suggest**	**that**	**the**	**Phoenix**	**Society**	**movement**	**was**	**not**	**confined**	**to**	**any**
这些	姓名	建议	那	这	凤凰	社会	移动	曾是	不是	受限	到	任何

['speʃ(ə)l]['soʊʃ(ə)l] [kliːk] ,

special	**social**	**clique**	**,**
特别的	社会的	集团	,

这些名称表明，凤凰社运动并非局限于任何特定的社会小圈子。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [waɪd] [spred] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

but	**was**	**a**	**somewhat**	**wide**	**spread**	**institution**	**.**
但	曾是	一个	有些	宽的	传播	机构	.

但它却是一种相当普遍的制度。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][lɔːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dræft]['raiəts]

Unfortunately	**,**	**there**	**was**	**lost**	**during**	**the**	**excitement**	**of**	**The**	**New**	**York**	**Draft**	**Riots**
很遗憾	,	那里	曾是	丢失的	期间	这	激动	的	这	新的	约克	草稿	骚乱

[ʌv; əv] - ,

of	**1863**	**,**
的	-	,

可惜的是，它们在1863年纽约征兵暴动的混乱中遗失了。

['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði][ˌdɑːkju'ment(ə)ri]['deɪtə][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['saɪdlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n]

nearly	**all**	**the**	**documentary**	**data**	**for**	**an**	**interesting**	**sidelight**	**on**	**the**	**Convention**
几乎	全部	这	记录	数据	为了	一个	有趣的	侧记	在	这	习俗

['muːvmənt] ,

movement	**,**
移动	,

几乎所有文献资料都为了解制宪会议运动提供了一个有趣的视角。

[θruː] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [sə'saiətiz] .

through	**the**	**study**	**of**	**these**	**societies**	**.**
通过	这	学习	的	这些	社会	.

通过对这些社会的研究。

[wɪð; wɪθ] - , [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] , [dʒuːn][wʌn] - [faɪv] , [wʌz; wəz][ðə; ði]

With	**1835**	**,**	**the**	**Convention**	**returned**	**to**	**Philadelphia**	**,**	**June**	**1**	**-**	**5**	**,**	**was**	**the**
和	-	,	这	习俗	返回	到	费城	,	六月	1	-	5	,	曾是	这

[taɪm] [ʌv; əv][ɪts] ['seʃnz] .

time	**of**	**its**	**sessions**	**.**
时间	的	它是	会议	.

1835年，制宪会议重返费城，会议于6月1日至5日举行。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrti] [fɔːr] ['deligits] [ɪn'roʊld] , [wɪð; wɪθ] ['ruːbin] ['ruːbi] [ʌv; əv] [meɪn] , [æz; əz]

There	**were**	**forty**	**four**	**delegates**	**enrolled**	**,**	**with**	**Reuben**	**Ruby**	**of**	**Maine**	**,**	**as**
那里	是	四十	四	代表们	已注册	,	和	鲁本	红宝石	的	缅因州	,	作为

['prezɪdənt] ,

president	**,**
总统	,

共有44名代表登记在册，缅因州的鲁本·鲁比担任主席。

[dʒeɪmz][eɪtʃ] . [fliːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] , [ænd; ənd] ['neɪθn] ['dʒɑːnsən][vaɪs]

James	**H**	**.**	**Fleet**	**of**	**the**	**District**	**of**	**Columbia**	**,**	**and**	**Nathan**	**Johnson**	**Vice**
詹姆斯	H	.	舰队	的	这	区	的	哥伦比亚	,	和	内森	约翰逊	副

[p'rezɪdənts] ,

Presidents	**,**
总统们	,

哥伦比亚特区的詹姆斯·H·弗利特和副总裁内森·约翰逊

[dʒɑːn][ef] . [kʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] , [wʌz; wəz] ['sekrəteri] ,

John	**F**	**.**	**Cook**	**of**	**the**	**District**	**of**	**Columbia**	**,**	**was**	**Secretary**	**,**
约翰	F	.	厨师	的	这	区	的	哥伦比亚	,	曾是	秘书	,

哥伦比亚特区的约翰·F·库克担任秘书，

['sæmjuəl][væn] - [ænd; ənd] ['henri] ['ɔːgdən][wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'sɪstənts] .

Samuel	**Van**	**Brackle**	**and**	**Henry**	**Ogden**	**were**	**the**	**Assistants**	**.**
塞缪尔	范	-	和	亨利	奥格登	是	这	助理	.

塞缪尔·范·布拉克尔和亨利·奥格登是助理。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [prə'siːdɪŋz] , " [ðə; ði] ['lɪbəreɪtər] " [sez] :

Speaking	**of**	**its**	**proceedings**	**,**	**"**	**The**	**Liberator**	**"**	**says**	**:**
请讲	的	它是	诉讼程序	,	"	这	救星	"	说道	:

谈到其运作方式，《解放者》杂志写道：

“ [ɪts]['peɪdʒɪz] ['ɔ:fərd] [ə'bʌndənt] ['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði][ə'bɪləti][ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑ:di][tu:; tə][set] [bɪ'fɔ:r]

“	Its	pages	offered	abundant	testimony	of	the	ability	of	this	body	to	set	before
”	它是	页面	提供	丰富	见证	的	这	能力	的	这	身体	到	放	前

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['di:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔŋz] [ænd; ənd]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

the	Nation	a	detail	of	the	wrongs	and	grievances	to	which	they
这	国家	一个	细节	的	这	错误	和	不满	到	哪个	他们

[ɑ:r; ər][baɪ]['kʌstəm] [ænd; ənd] [lɔ:] [səb'dʒɛktɪd] ,

are	by	custom	and	law	subjected	,
是	经过	风俗	和	法律	受	,

“其篇幅充分证明了该机构有能力向全国人民详细陈述他们因习俗和法律而遭受的错误和冤屈。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['preɪzwɜ:rði] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['mænli][ænd; ənd]['noʊb(ə)l]

and	they	also	exhibit	a	praiseworthy	spirit	of	manly	and	noble
和	他们	还	展览	一个	值得称赞	精神	的	男子气概	和	高贵

他们也展现出令人钦佩的男子气概和高尚情操。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][kən'tend][baɪ]['mɔ:rəl] [fɔ:rs] [ə'loʊn][ʌn'tɪl][ðer; ðər] [raɪts] [soʊ] [lɔ:ŋ] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld]

resolution	to	contend	by	moral	force	alone	until	their	rights	so	long	withheld
解决	到	抗衡	经过	道德	力量	独自的	直到	他们的	权利	所以	长的	隐瞒

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] .

shall	be	restored	.
将	是	恢复	.

他们决心仅以道德力量进行抗争，直到恢复他们长期被剥夺的权利。

” [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['speʃəli] ['noʊtəb(ə)l] [θɪŋz] ,

”	Among	other	specially	notable	things	,
”	之中	其他	特别	值得注意的	事物	,

“除其他特别值得注意的事情外，

['rɑ:bərt]['pɜ:vɪs][ænd; ənd] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . ['hɪntən][wɜ:r; wər] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tu:; tə]

Robert	Purvis	and	Frederick	A	.	Hinton	were	appointed	a	committee	to
罗伯特	珀维斯	和	弗雷德里克	一个	.	欣顿	是	任命	一个	委员会	到

[ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd]['ɛməgrənts][tu:; tə][laɪ'bɪriə][ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ]

correspond	with	dissatisfied	emigrants	to	Liberia	and	to	take	such
对应	和	不满	移民	到	利比里亚	和	到	拿	这样的

['ækʃ(ə)n][æz; əz] [wʊd] [best] [prə'moʊt] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]

action	as	would	best	promote	the	sentiment	of	the	colored	people	respecting	the
行动	作为	会	最好的	推动	这	情绪	的	这	有色	人们	尊重	这

[wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n][sə'saɪəti] .

work	of	the	Colonization	Society	.
工作	的	这	殖民化	社会	.

罗伯特·珀维斯和弗雷德里克·A·欣顿被任命为委员会成员，负责与不满的利比里亚移民联系，并采取一切能够最大程度地促进有色人种对殖民协会工作的看法的行动。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] [leɪn] ['semɪneri] [æt; ət] [ˌsɪnsɪ'næti] [wɜ:r; wər] [θæŋkt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [zi:l] [ɪn]

The	students	of	Lane	Seminary	at	Cincinnati	were	thanked	for	their	zeal	in
这	学生	的	车道	神学院	在	辛辛那提	是	谢谢	为了	他们的	热情	在

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ˌæbə'lɪʃ(ə)n] .

the	cause	of	abolition	.
这	原因	的	废除	.

辛辛那提莱恩神学院的学生们因其在废奴事业中的热情而受到感谢。

['tempərəns] [rɪ'fɔ:rm][wʌz; wəz]['ædvəkeɪt；-ət][ɪn][ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] [ə'dres] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

Temperance	reform	was	advocated	in	a	stirring	address	to	the	people	.
节制	改革	曾是	倡导者	在	一个	搅拌	地址	到	这	人们	.

在一次激动人心的民众演讲中，他倡导禁酒改革。

[ðə; ði] [friː] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['kʌlər][wɜːr; wər] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][pə'tɪʃ(ə)n] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd][ðer; ðər]

The	free	people	of	color	were	recommended	to	petition	Congress	and	their
这	自由的	人们	的	颜色	是	受到推崇的	到	请愿	国会	和	他们的

[rɪ'spektɪv] [steɪt] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv]

respective	state	legislatures	to	be	admitted	to	the	rights	and	privileges	of
各自	状态	立法机构	到	是	承认	到	这	权利	和	特权	的

[ə'merɪkən] ['sɪtɪzənʃɪp] ,

American	citizenship	,
美国人	国籍	,

建议有色人种自由民向国会和各自所在州的立法机构请愿，要求享有美国公民的权利和特权。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

and	to	be	protected	in	the	enjoyment	of	the	same	.
和	到	是	受保护	在	这	享受	的	这	相同的	.

并受到保护，以享受上述权利。

['wɪljəm] ['wɪpər] ['ædvəkeɪt; -ət] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] - ['kʌlərd] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'bændənd] [ænd; ənd]

William	Whipper	advocated	that	the	word	'	colored	'	should	be	abandoned	and
威廉	鞭子	倡导者	那	这	单词	-	有色	-	应该	是	弃	和

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] “ ['æfrɪkən] ” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] ,

the	title	“	African	”	should	be	removed	from	the	name	of	the	churches	,
这	标题	“	非洲	”	应该	是	已移除	从	这	姓名	的	这	教堂	,

威廉·惠珀主张弃用“有色人种”一词，并从教堂名称中删除“非洲人”一词。

['lɑːdʒɪz] , [sə'saiətiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

lodges	,	societies	and	other	institutions	.
旅馆	,	社会	和	其他	机构	.

社团、协会和其他组织。

[ɪn] - , [ɪn][ðə; ði] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['lɪbəreɪtər] ” [ə'pɪr] [kɔːlz][fɔːr; fər] [tuː] [kən'vɛnʃənz] ;

In	1836	,	in	the	columns	of	“	The	Liberator	”	appear	calls	for	two	conventions	;
在	-	,	在	这	列	的	“	这	救星	”	出现	呼叫	为了	二	惯例	;

1836年，《解放者报》的专栏中出现了召开两次大会的呼吁；

[ðə; ði]['regjələr]['ænjuəl] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] , [dʒuːn][sɪks] ,

the	regular	annual	convention	was	called	to	meet	in	Philadelphia	,	June	6	,
这	常规的	年度的	习俗	曾是	称为	到	见面	在	费城	,	六月	6	,

例行年度大会定于6月6日在费城召开。

[baɪ] ['henri] [sɪpkɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [bɔːrd] ,

by	Henry	Sipkins	of	the	Convention	Board	,
经过	亨利	西普金斯	的	这	习俗	木板	,

由大会委员会的亨利·西普金斯撰写

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɜːrdʒənt]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːl][ɪm'plaɪz] [daʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	urgent	language	of	the	call	implies	doubt	in	the	interest	of	the
和	这	紧迫的	语言	的	这	称呼	暗示	怀疑	在	这	兴趣	的	这

['piːp(ə)l][ɔːr][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər][prɑːmpt] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːlz] .

people	or	the	probability	of	their	prompt	response	to	the	calls	.
人们	或者	这	可能性	的	他们的	迅速的	回复	到	这	呼叫	.

呼吁中使用了紧急的语言，暗示着对人民的利益或其能否迅速响应呼吁表示怀疑。

['wɪljəm] ['wɪpər] ['ɪʃuːd] [ðə; ði][kɔːl] , [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['miːdiəm] ,

William	Whipper	issued	the	call	,	through	the	same	medium	,
威廉	鞭子	发布	这	称呼	,	通过	这	相同的	中等的	,

威廉·惠珀通过同样的媒介发出了呼吁。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɔːrəl] [rɪ'fɔːrm] [tuː; tə] [miːt] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] , - ,

for	the	Convention	of	the	American	Moral	Reform	to	meet	August	2	,	1836	,
为了	这	习俗	的	这	美国人	道德	改革	到	见面	八月	2	,	-	,

['ɔːlsoʊ][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] .

also	in	Philadelphia	.
还	在	费城	.

美国道德改革大会于 1836 年 8 月 2 日在费城召开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][rɪ'mɑːrk] [ðæt] ['kerf(ə)l][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][faɪlz][ʌv; əv] “ [ðə; ði]['lɪbəreɪtər] ”

It	is	worthy	of	remark	that	careful	perusal	of	the	files	of	“	The	Liberator	”
它	是	值得	的	评论	那	小心	仔细阅读	的	这	文件	的	“	这	救星	”

[feɪlz][tuː; tə][dɪs'kloʊz][ə; eɪ] ['kɑːment] [ɑːn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv] ['iːðər] [kən'venʃ(ə)n] .

fails	to	disclose	a	comment	on	the	proceedings	of	either	convention	.
失败	到	透露	一个	评论	在	这	诉讼程序	的	任何一个	习俗	.

值得注意的是，仔细查阅《解放者报》的档案，并未发现对这两次大会的进程有任何评论。

[bʌt; bət][ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɔːrəl] [rɪ'fɔːrm] [ʃoʊz] [ðə; ði]

But	the	perusal	of	the	officers	of	the	American	Moral	Reform	shows	the
但	这	仔细阅读	的	这	警官	的	这	美国人	道德	改革	演出	这

[ˌɪnflu'enʃ(ə)l][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ['muːvmənt] [æt; ət][ðer; ðər][helm] .

influential	man	of	the	Convention	Movement	at	their	helm	.
有影响	男人	的	这	习俗	移动	在	他们的	舵	.

但仔细查看美国道德改革运动的官员名单，就会发现大会运动中那位有影响力的人物是他们的领导者。

[dʒeɪmz]['fɔːrtən] , [ˌes 'ɑːr] . , [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['peɪtriət] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['prezɪdənt] , ['ruːbin] ['ruːbi] ,

James	Forten	,	Sr	.	,	the	revolutionary	patriot	,	was	the	President	,	Reuben	Ruby	,
詹姆斯	福滕	,	先生	.	,	这	革命性的	爱国者	,	曾是	这	总统	,	鲁本	红宝石	,

[rev] . ['sæmjuəl][iː] . ['kɔːrnɪʃ] ,

Rev	.	Samuel	E	.	Cornish	,
牧师	.	塞缪尔	E	.	康沃尔郡	,

革命爱国者詹姆斯·福滕（James Forten, Sr.）担任主席，鲁本·鲁比（Reuben Ruby）、塞缪尔·E·康尼什牧师（Rev. Samuel E. Cornish）

[rev] . ['wɔːltər]['prɑːktər][ænd; ənd]['dʒeɪkəb][siː] . [waɪt] , [ˌes 'ɑːr] . , [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , [wɜːr; wər][vaɪs]

Rev	.	Walter	Proctor	and	Jacob	C	.	White	,	Sr	.	,	of	Philadelphia	,	were	Vice
牧师	.	沃尔特	普罗克特	和	雅各布	C	.	白色的	,	先生	.	,	的	费城	,	是	副

[p'rezɪdənts] ,

Presidents	,
总统们	,

费城的沃尔特·普罗克特牧师和雅各布·C·怀特（老）担任副总裁。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['kæsi] [wʌz; wəz] ['treʒərər] , ['rɑːbərt]['pɝːvɪs] , ['fɔːrən] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['sekrəteri]

Joseph	Cassey	was	Treasurer	,	Robert	Purvis	,	Foreign	Corresponding	Secretary
约瑟夫	卡西	曾是	财务主管	,	罗伯特	珀维斯	,	外国的	相应的	秘书

[ænd; ənd][dʒeɪmz]['fɔːrtən] , ['dʒunjɝ] . , [rɪ'kɔːrdɪŋ] ['sekrəteri] .

and	James	Forten	,	Jr	.	,	Recording	Secretary	.
和	詹姆斯	福滕	,	小	.	,	记录	秘书	.

Joseph Cassey 担任财务主管，Robert Purvis 担任外事通讯秘书，James Forten, Jr. 担任记录秘书。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[ðə; ði] [ə'dres] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp][baɪ] ['wɪljəm] ['wɔtkinz] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ,

The	address	was	drawn	up	by	William	Watkins	of	Baltimore	,
这	地址	曾是	绘制	向上	经过	威廉	沃特金斯	的	巴尔的摩	,

这份地址是由巴尔的摩的威廉·沃特金斯起草的。

[huː] [tuː] ['dekeɪdz] ['leɪtər][wʌz; wəz][æn; ən]['eɪb(ə)l] ['kɑːliːg] [ʌv; əv] ['fredrɪk] ['dʌgləs] [ɪn][ðə; ði]
who two decades later was an able colleague of Frederick Douglass in the
WHO 二 几十年 之后 曾是 一个 有能力的 同事 的 弗雷德里克 道格拉斯 在 这
[kən'dʌkt] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] .
conduct of “ The North Star .
执行 的 “ 这 北 星星 .

二十年后，他成为弗雷德里克·道格拉斯的得力助手，共同创办了《北极星》。

” [ɪn] - , [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɔːrəl] [rɪ'fɔːrm] [wʌz; wəz] [ə'gen] [held] [ɪn]
” In 1837 , the convention of the American Moral Reform was again held in
” 在 - , 这 习俗 的 这 美国人 道德 改革 曾是 再次 握住 在
[ˌfɪlə'delfɪr] ,
Philadelphia ,
费城 ,

1837年，美国道德改革大会再次在费城召开。

['ɔːgəst] 19th , [ɪn] [wɪtʃ] ['wɪljəm] ['wɪpər] , [dʒɑːn][piː] . [bɜːr] [ænd; ənd][dʒeɪmz]['fɔːrtən] , ['dʒunjɚ] . ,
August 19th , in which William Whipper , John P . Burr and James Forten , Jr . ,
八月 19th , 在 哪个 威廉 鞭子 , 约翰 P . 伯尔 和 詹姆斯 福滕 , 小 . ,
[wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['spɪrɪts] .
were leading spirits .
是 领导 烈酒 .

8 月 19 日，威廉·惠珀、约翰·P·伯尔和詹姆斯·福滕二世是主要人物。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'dʒɜːrnmənt] , [æn; ən]['ekstrə] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][held][ɪn][ˌes 'tiː] . ['tɔməs] [piː] . [iː] .
At the adjournment , an extra meeting was held in St . Thomas P . E .
在 这 休会 , 一个 额外的 会议 曾是 握住 在 英石 . 托马斯 P . E .
[tʃɜːrtʃ] ,
Church ,
教会 ,

休会期间，在圣托马斯PE教堂举行了一次额外会议。

[æt; ət] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'dres] [ɑːn] ['tempərəns] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][dʒɑːn]['frænsɪs] [kʊk] [ʌv; əv]
at which an address on Temperance was delivered by John Francis Cook of
在 哪个 一个 地址 在 节制 曾是 发表 经过 约翰 弗朗西斯 厨师 的
['wɑːʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿的约翰·弗朗西斯·库克在会上发表了关于禁酒的演讲。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['steɪtɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] [naʊ]
Sufficient has now been stated to show that the convention movement was now
充足的 有 现在 到过 声明 到 展示 那 这 习俗 移动 曾是 现在
['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'fræn(t)ʃaɪz] [ə'merɪkən] .
deeply rooted in the thought of the disfranchised American .
深 根 在 这 想法 的 这 被剥夺选举权的 美国人 .

以上论述已足以表明，制宪运动已深深扎根于被剥夺选举权的美国人的思想之中。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌl] [dʌz] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ˌdɪs'pruːv] [ðɪs] [kən'tenʃ(ə)n] .
The fact that there was a lull does not at all disprove this contention .
这 事实 那 那里 曾是 一个 麻痹 做 不是 在 全部 反驳 这 争论 .

出现短暂平静期这一事实，丝毫不能反驳这一论点。

[ðə; ði] [kən'vɛnʃənz] [wɜːr; wər] [greɪt] ['edʒʊkeɪtəz] , [ə'laɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən]
The conventions were great educators , alike of the Negro and the American
这 惯例 是 伟大的 教育工作者 , 同样 的 这 黑人 和 这 美国人
[waɪts] .
whites .
白人 .

这些大会对黑人和美国白人来说都是很好的教育场所。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði]['fɔːrmər] [ˌpɑːrlə'mentri] ['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt]
They taught the former parliamentary usages and how to conduct
他们 教授 这 以前的 议会 用法 和 如何 到 执行
[dɪ'lɪbəˌreɪtɪv] ['bɑːdɪz] .
deliberative bodies .
深思熟虑的 身体 .

他们教授了以前的议会惯例以及如何进行审议机构的工作。

[ðeɪ] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [fækts] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['niːgroʊz]['steɪtəs; 'stætəs] [wɪtʃ] [tendid]
They brought to light facts pertaining to the Negro's status which tended
他们 带来 到 光 事实 相关的 到 这 黑人的 地位 哪个 倾向于
[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θrɪfti] [ænd; ənd] ['stedəli] [ɪm'pruːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['mɔːrəl]
to establish that he was thrifty and steadily improving as a moral
到 建立 那 他 曾是 节俭 和 稳步 改善 作为 一个 道德
[ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] [fɔːrs] ;
and economic force ;
和 经济的 力量 ;

他们揭露了与黑人地位有关的事实，这些事实表明，黑人节俭，并且在道德和经济方面不断进步；

[waɪl] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [waɪts] [hæd; həd][ɪn][ðem; ðəm][æn; ən]['ɑːbdʒekt]['les(ə)n][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]
while the American whites had in them an object lesson from which they
尽管 这 美国人 白人 有 在 他们 一个 目的 课 从 哪个 他们
['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] .
learned much .
学习 很多 .

而美国白人则从中汲取了许多教训。

[ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv]['niːgroʊ] , ” ['sæmjuəl]['rɪŋˌgoʊld] [wɔːrd] [sez] :
In his “ Autobiography of a Fugitive Negro , ” Samuel Ringgold Ward says :
在 他的 “ 自传 的 一个 逃犯 黑人 , ” 塞缪尔 林戈尔德 沃德 说道 :

塞缪尔·林戈尔德·沃德在他的《一个逃亡黑人的自传》中写道：

“ [ə; eɪ] [steɪt] [ɔːr][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [blæk] [men] [ɪz] [held] .
“ A State or a National Convention of black men is held .
“ 一个 状态 或者 一个 国家的 习俗 的 黑色的 男人 是 握住 .

“召开州或全国黑人代表大会。

[ðə; ði]['tælənt] [dɪ'spleɪd] , [ðə; ði]['ɔːrdər] [meɪn'teɪnd] , [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deligits] , [ɔːl]
The talent displayed , the order maintained , the demeanor of the delegates , all
这 天赋 显示 , 这 命令 维持 , 这 风度 的 这 代表们 , 全部
[ɪm'pres] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
impress themselves upon the community .
令人印象深刻 他们自己 之上 这 社区 .

代表们展现出的才华、维持的秩序、举止，都给社区留下了深刻的印象。

[ɔːl] [ə'griː] [ðæt] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['ruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl] [huː] [ɑːr; ər]['ræpɪdli] [ɪm'pruːvɪŋ] ,
All agree that to keep a people rooted to the soil who are rapidly improving ,
全部 同意 那 到 保持 一个 人们 根 到 这 土壤 WHO 是 快速 改善 ,

所有人都同意，为了让一个正在快速发展的民族扎根于土地，

[huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'teɪnd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['mɑːrʃəld] [baɪ] ['gɪftɪd]
who have already attained considerable influence and are marshalled by gifted
WHO 有 已经 已达到 大量 影响 和 是 集结 经过 天才
['lidər] ,
leaders ,
领导人 ,

他们已经获得了相当大的影响力，并由杰出的领导者统领。

([men] [huː] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] ['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər]['ledʒɪsleɪtɪv][ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəl][pə'ziʃənz]) ,
(men who show themselves qualified for legislative and judicial positions) ,
(男人 WHO 展示 他们自己 合格的 为了 立法 和 司法 职位) ,

（那些展现出有资格担任立法和司法职务的男性）

[ænd; ənd][tuː; tə] [duːm] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][pər'petʃuəl] ['væsəlɪdʒ] [ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [aʊt]
and **to** **doom** **them** **to** **a** **state** **of** **perpetual** **vassalage** **is** **altogether** **out**
和 到 厄运 他们 到 一个 状态 的 永久 附庸关系 是 共 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
of **the** **question** **.**
的 这 问题 .

让他们永远处于附庸状态是完全不可能的。

" [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['juːnɪfaɪɪŋ][ðə; ði] [reɪs] [ə'lɔːŋ] [raɪt] [laɪnz] [naʊ] [prə'siːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊldɪŋ]
" **The** **work** **of** **unifying** **the** **race** **along** **right** **lines** **now** **proceeded** **with** **the** **holding**
" 这 工作 的 统一 这 种族 沿着 正确的 线条 现在 继续 和 这 保持
[ʌv; əv] [steɪt] [kən'vɛnʃənz] .
of **state** **conventions** **.**
的 状态 惯例 .

"现在，通过召开各州代表大会，继续推进按照正确路线团结全族的工作。"

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [steɪt] ['tempərəns] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [men][ʌv; əv] [kə'netɪkət] ,
There **was** **a** **state** **Temperance** **Convention** **of** **the** **colored** **men** **of** **Connecticut** **,**
那里 曾是 一个 状态 节制 习俗 的 这 有色 男人 的 康涅狄格州 ,
[held][æt; ət] [ˊmidltaun] ,
held **at** **Middletown** **,**
握住 在 米德尔顿 ,

康涅狄格州黑人男性在米德尔敦举行了一次州级禁酒大会。

- , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][kɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['ɪŋglənd] [kən'venʃ(ə)n] [æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən][ɪn]
1836 **,** **followed** **by** **a** **call** **for** **a** **New** **England** **Convention** **at** **Boston** **in**
- , 随后 经过 一个 称呼 为了 一个 新的 英格兰 习俗 在 波士顿 在
[ɑːk'toʊbər] .
October **.**
十月 .

1836 年，随后呼吁在 10 月于波士顿召开新英格兰会议。

['refrəns] [tuː; tə][ɪts] [prə'siːdɪŋz] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['praɪər] [kən'venʃ(ə)n] [held][æt; ət] ['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] .
Reference **to** **its** **proceedings** **shows** **a** **prior** **convention** **held** **at** **Providence** **,** **R** **.**
参考 到 它是 诉讼程序 演出 一个 事先的 习俗 握住 在 普罗维登斯 , 拉 .

查阅其会议记录可知，此前曾在罗德岛州普罗维登斯举行过一次会议。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

[aɪ] . , [ɪn] [meɪ] .
I **.** **,** **in** **May** **.**
我 . , 在 可能 .

五月。

[æt; ət][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] [kən'venʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [ə'piːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
At **the** **Boston** **convention** **a** **ringing** **appeal** **was** **made** **to** **the** **people** **,**
在 这 波士顿 习俗 一个 铃声 上诉 曾是 制成 到 这 人们 ,

在波士顿大会上，向人民发出了振聋发聩的呼吁。

[fɔːr; fər]['toʊt(ə)l] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm][ɔːl][ɪn'tɒksɪk(ə)nt] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [ˌðer'æftər] ,
for **total** **abstinence** **from** **all** **intoxicants** **,** **and** **almost** **immediately** **thereafter** **,**
为了 全部的 节制 从 全部 麻醉剂 , 和 几乎 立即地 此后 ,

完全戒除所有麻醉品，并且几乎立即开始戒除，

['loʊk(ə)l] ['miːtiŋz] [wɜːr; wər][held][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɪn]['præktɪk(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

local	**meetings**	**were**	**held**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**putting**	**in**	**practical**	**operation**
当地的	会议	是	握住	为了	这	目的	的	推杆	在	实际的	手术

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪ'nʌnsiːˌeɪtid] .

the	**principles**	**enunciated**	**.**
这	原则	清晰的	.

为了将阐述的原则付诸实践，举行了多次地方会议。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['westərn] [steɪts] ,

Not	**only**	**in**	**New**	**England**	**,**	**but**	**in**	**the**	**Middle**	**and**	**Western**	**States**	**,**
不是	仅有的	在	新的	英格兰	,	但	在	这	中间	和	西	各州	,

不仅在新英格兰地区，而且在中部和西部各州也是如此。

['loʊk(ə)l] [kən'vɛnʃənz] [wɜːr; wər][held] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['dekeɪd] .

local	**conventions**	**were**	**held**	**during**	**the**	**next**	**decade**	**.**
当地的	惯例	是	握住	期间	这	下一个	十年	.

在接下来的十年里，各地都举行了会议。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [iks'trækts][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vetərən] ['edʒukeɪtər] , ['piːtər][eɪtʃ] .

The	**following**	**extracts**	**from**	**a**	**letter**	**from**	**the**	**veteran**	**educator**	**,**	**Peter**	**H**	**.**
这	下列的	提取物	从	一个	信	从	这	老将	教育者	,	彼得	H	.

[klɑːk] ,

Clark	**,**
克拉克	,

以下摘自资深教育家彼得·H·克拉克的一封信：

[ʃed] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['ɜːrli] ['muːvmənt] :

shed	**a**	**flood**	**of**	**light**	**upon**	**this**	**early**	**movement**	**:**
棚	一个	洪水	的	光	之上	这	早期的	移动	:

为这一早期运动带来大量启示：

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['krɔmwel] ,

J	**.**	**W**	**.**	**Cromwell**	**,**
J	.	W	.	克伦威尔	,

JW 克伦威尔

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Washington	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

[maɪ] [dɪr] [sɜːr] : —

My	**Dear**	**Sir**	**:**	**—**
我的	亲爱的	先生	:	—

尊敬的先生：——

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] [held] [kən'vɛnʃənz] ['ænjuəli] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz] .

The	**people**	**of**	**Ohio**	**held**	**conventions**	**annually**	**for**	**more**	**than**	**thirty**	**years**	**.**
这	人们	的	俄亥俄州	握住	惯例	每年	为了	更多的	比	三十	年	.

俄亥俄州人民连续三十多年每年都举行大会。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] ['prɪntɪd] [ðer; ðər] [prə'siːdɪŋz] [ɪn] ['pæmflɪts] .

Usually	**they**	**printed**	**their**	**proceedings**	**in**	**pamphlets**	**.**
通常	他们	打印	他们的	诉讼程序	在	小册子	.

他们通常将会议记录印成小册子。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [kən'vɛnʃənz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ment] [tuː; tə]

A	**peculiarity**	**of**	**the**	**Ohio**	**conventions**	**was**	**that**	**they**	**were**	**meant**	**to**
一个	特点	的	这	俄亥俄州	惯例	曾是	那	他们	是	意思是	到

[ɪm'pruːv] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] [steɪt] .

improve	**the**	**condition**	**of**	**the**	**colored**	**people**	**of**	**that**	**State**	**.**
提升	这	状况	的	这	有色	人们	的	那	状态	.

俄亥俄州制宪会议的一个特点是，其目的是改善该州有色人种的境况。

[ðə; ði] [kən'vɛnʃənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɔ:r] ['i:stərn] [steɪts] [wɜ:r; wər] ['sɪmpli] ['ænti] -

The	conventions	of	those	residing	in	the	more	eastern	States	were	simply	anti	-
这	惯例	的	那些	居住	在	这	更多的	东	各州	是	简单地	反对	-

['sleɪvəri] [kən'vɛnʃənz] ,

slavery	conventions	,
奴隶制	惯例	,

居住在东部各州的那些人的集会，实际上就是反奴隶制集会。

[ænd; ənd][ðer; ðər][mə'mɔri:əlz][ænd; ənd]['prəutests][wɜ:r; wər] [eɪmd] [æt; ət]['sleɪvəri] .

and	their	memorials	and	protests	were	aimed	at	slavery	.
和	他们的	纪念碑	和	抗议活动	是	旨在	在	奴隶制	.

他们的纪念碑和抗议活动都针对奴隶制。

[ðə; ði][fɜ:rst] [kən'vɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][wɜ:r; wər][self] - ['helpf(ə)l] .

The	first	conventions	of	the	men	of	Ohio	were	self	-	helpful	.
这	第一的	惯例	的	这	男人	的	俄亥俄州	是	自己	-	有帮助	.

俄亥俄州男士们的第一次大会是自助式的。

[baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] [frendz] ,

By	their	own	sacrifices	and	with	the	help	of	friends	,
经过	他们的	自己的	牺牲	和	和	这	帮助	的	朋友们	,

他们通过自身的牺牲和朋友们的帮助，

[ðeɪ] ['pə:tʃəst] [lɑ:ts][ænd; ənd] [i'rektid] [sku:l] ['haʊzɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taʊnz] ,

they	purchased	lots	and	erected	school	houses	in	a	number	of	towns	,
他们	购买	很多	和	竖立	学校	房屋	在	一个	数字	的	城镇	,

他们购买了多块土地，并在多个城镇建造了校舍。

[ɔ:r] [ðeɪ] ['ɔ:rgənaɪzd] [sku:lz] [ænd; ənd]['loʊkeɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn] [tʃɜ:rtʃɪz] .

or	they	organized	schools	and	located	them	in	churches	.
或者	他们	组织	学校	和	位于	他们	在	教堂	.

或者他们组织学校，并将学校设在教堂里。

['æktɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk][wɜ:r; wər][ðə; ði] [jænsɪz] , [tʃɑ:rlz] [ænd; ənd]['wɔ:ltər] , ['gɪdiən] [ænd; ənd] [tʃɑ:rlz]

Active	in	this	work	were	the	Yancy's	,	Charles	and	Walter	,	Gideon	and	Charles
积极的	在	这	工作	是	这	扬西的	,	查尔斯	和	沃尔特	,	基甸	和	查尔斯

['læŋstən] ,

Langston	,
兰斯顿	,

积极参与这项工作的有 Yancy 一家，Charles 和 Walter，Gideon 和 Charles Langston。

(['brʌðərz] [ʌv; əv][dʒɑ:n][em] .) , [dʒɔ:rdʒ] ['kæri] , ['denis] [hɪl] , [ænd; ənd] [tʃi:f] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

(	brothers	of	John	M	.	)	,	George	Carey	,	Dennis	Hill	,	and	chief	among	them	,
(	兄弟	的	约翰	M	.	)	,	乔治	凯里	,	丹尼斯	爬坡道	,	和	首席	之中	他们	,

['deɪvɪd]['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] .

David	Jenkins	.
大卫	詹金斯	.

（约翰·M.的兄弟）、乔治·凯里、丹尼斯·希尔，以及其中最主要的戴维·詹金斯。

['wɔ:ltər] ['jænsi] [wʌz; wəz][ðə; ði]['eɪdʒənt][ʌv; əv] [ði:z] [men] , ['trævəlɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:rgənaɪzɪŋ] [sə'saiətiz]

Walter	Yancy	was	the	agent	of	these	men	,	travelling	and	organizing	societies
沃尔特	扬西	曾是	这	代理人	的	这些	男人	,	旅行	和	组织	社会

[ænd; ənd] [sku:lz] , [kə'lektɪŋ] [fʌndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	schools	,	collecting	funds	,	etc	.
和	学校	,	收集	资金	,	ETC	.

沃尔特·扬西是这些人的代理人，他四处奔走，组织社团和学校，筹集资金等等。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [self] - ['helpɪŋ] ['muːvmənt] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [kə'mjʊnəti]

As	a	result	of	this	self	-	helping	movement	,	a	number	of	farming	communities
作为	一个	结果	的	这	自己	-	帮助	移动	,	一个	数字	的	农业	社区

[wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] ,

were	established	,
是	已确立的	,

在这种自助运动的影响下，许多农业社区得以建立。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [lɑːrdʒ] ['eriəz] [ʌv; əv][lænd] , [ænd; ənd][ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] ,

some	of	which	accumulated	large	areas	of	land	,	and	in	Cincinnati	,
一些	的	哪个	积累	大的	区域	的	土地	,	和	在	辛辛那提	,

其中一些地区积累了大片土地，例如辛辛那提。

[ðə; ði]['aɪərn] [tʃest] ['kʌmpəni] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fʌndz] [ænd; ənd][ɪn] - [i'rektid] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv]

The	Iron	Chest	Company	accumulated	funds	and	in	1840	erected	a	block	of
这	铁	胸部	公司	积累	资金	和	在	-	竖立	一个	堵塞	的

['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [stɪl] [stændz] .

buildings	which	still	stands	.
建筑物	哪个	仍然	站立	.

铁箱公司筹集资金，并于 1840 年建造了一座建筑群，该建筑群至今仍然屹立。

['leɪtər] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz][də'rektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [blæk] [lɔːz] [ʌv; əv]

Later	,	the	action	of	the	Convention	was	directed	against	the	Black	Laws	of
之后	,	这	行动	的	这	习俗	曾是	指导	反对	这	黑色的	法律	的

[oʊ'haɪoʊ] .

Ohio	.
俄亥俄州	.

后来，制宪会议的行动针对的是俄亥俄州的“黑人法”。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [rɪ'piːld] [ɪn] - ,

These	were	repealed	in	1849	,
这些	是	废除	在	-	,

这些法律于1849年被废除。

[ænd; ənd] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl]

and	colored	children	were	permitted	to	share	in	the	benefits	of	the	school
和	有色	孩子们	是	允许	到	分享	在	这	好处	的	这	学校

[fʌndz] ,

funds	,
资金	,

有色人种儿童也被允许分享学校资金带来的益处。

[ðoʊ] [ɪn] ['seprət] [skuːlz] .

though	in	separate	schools	.
尽管	在	分离	学校	.

虽然是在不同的学校。

[ðə; ði] [seɪm] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ɪ'lektɪd] ['sæmən] [piː] . [tʃeɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] .

The	same	legislature	elected	Salmon	P	.	Chase	to	the	United	States	Senate	.
这	相同的	立法机关	当选	三文鱼	P	.	追赶	到	这	团结的	各州	参议院	.

同一届立法机构选举萨蒙·P·蔡斯进入美国参议院。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ðʌs] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːrgən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

The	movement	thus	detailed	was	the	result	of	a	bargain	between	the
这	移动	因此	详细的	曾是	这	结果	的	一个	便宜货	之间	这

['deməkræts] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [friː] ['sɔɪlərz] .

Democrats	of	Ohio	and	the	Free	Soilers	.
民主党人	的	俄亥俄州	和	这	自由的	土壤	.

上述运动是俄亥俄州民主党人和自由土地党人达成协议的结果。

['æftərwərdz] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðiːz] [kən'vɛnʃənz] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [ə'genst] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz]
Afterwards **the** **force** **of** **these** **conventions** **was** **directed** **against** **discriminations**
然后 这 力量 的 这些 惯例 曾是 指导 反对 歧视
[ə'genst] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [stɪl] [ɪg'zɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [bʊks] .
against **colored** **people** **which** **still** **existed** **on** **the** **statute** **books** **.**
反对 有色 人们 哪个 仍然 存在 在 这 法令 图书 .

之后，这些公约的力量被用来反对当时法律条文中仍然存在的对有色人种的歧视。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [fɔːrs] [tʊk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [pə'tɪʃənz] , [mə'mɔriːəlz] ,
Sometimes **this** **force** **took** **the** **shape** **of** **petitions** **,** **memorials** **,**
有时 这 力量 采取 这 形状 的 请愿书 , 纪念碑 ,

有时，这种力量会以请愿书、纪念碑等形式出现。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

['prəutests] , [ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] ['iːkwəl] [raɪts] [liːg] ,
protests **,** **and** **after** **the** **organization** **of** **the** **Ohio** **Equal** **Rights** **League** **,**
抗议活动 , 和 后 这 组织 的 这 俄亥俄州 平等的 权利 联盟 ,

抗议活动之后，俄亥俄州平等权利联盟成立了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['liːg(ə)l] [prə'siːdɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
it **took** **the** **shape** **of** **legal** **proceedings** **,** **etc** **.**
它 采取 这 形状 的 合法的 诉讼程序 , ETC .

它采取了法律诉讼等形式。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['memərəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðiːz] [kən'vɛnʃənz] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] - ,
One **of** **the** **most** **memorable** **of** **these** **conventions** **was** **held** **in** **1852** **,**
一 的 这 最多 难忘 的 这些 惯例 曾是 握住 在 - ,

其中最令人难忘的一次大会是在1852年举行的。

[wen] [dʒɑːn] [em] . ['læŋstən] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [best] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]
when **John** **M** **.** **Langston** **delivered** **the** **best** **speech** **of** **his** **life** **,** **defending** **the**
什么时候 约翰 M . 兰斯顿 发表 这 最好的 演讲 的 他的 生活 , 防守 这
['θiːsɪs] ,
thesis **,**
论文 ,

约翰·M·兰斯顿发表了他一生中最精彩的演讲，为他的论文辩护。

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'peləns i] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['reɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ **there** **is** **a** **mutual** **repellency** **between** **the** **white** **and** **black** **races** **of** **the**
“ 那里 是 一个 相互的 排斥 之间 这 白色的 和 黑色的 种族 的 这
[wɜːrld] .
world **.**
世界 .

“世界上的白人和黑人之间存在着相互排斥。”

" [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [spiːtʃ] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] ['læŋstən] , [bʌt; bət] [dʒɑːn]
” **The** **materials** **for** **the** **speech** **were** **collected** **by** **Charles** **Langston** **,** **but** **John**
” 这 材料 为了 这 演讲 是 集 经过 查尔斯 兰斯顿 , 但 约翰
[meɪd] [ðə; ði] [spiːtʃ] .
made **the** **speech** **.**
制成 这 演讲 .

“演讲稿由查尔斯·兰斯顿收集，但演讲是由约翰发表的。”

[taɪm] [hæz; həz] ['vɪndɪˌkeɪtɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['teɪkən] [baɪ] ['mɪstər] . ['læŋstən] [ɪn] [ðæt] ['memərəb(ə)l]

Time	has	vindicated	the	position	taken	by	Mr	.	Langston	in	that	memorable
时间	有	证明无罪	这	位置	已采取	经过	先生	.	兰斯顿	在	那	难忘

[ə'dres] .

address	.
地址	.

时间证明了兰斯顿先生在那次令人难忘的演讲中所持的观点是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] ['muːvmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['mɑːrtn]

It	was	the	beginning	of	the	Emigration	Movement	in	which	Dr	.	Martin
它	曾是	这	开始	的	这	移民	移动	在	哪个	博士	.	马丁

[ɑːr] . [di'leini] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] ['prɑːmɪnənt] .

R	.	Delaney	afterwards	became	prominent	.
拉	.	德莱尼	然后	成为	著名的	.

这是移民运动的开端，马丁·R·德莱尼博士后来在这场运动中崭露头角。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['næʃ(ə)nəl] [kən'vɛnʃənz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['nuːmərəs] [ɪn][ðə; ði][pæst]['fɪfti] ['jɪrz] .

Effective	national	conventions	have	not	been	numerous	in	the	past	fifty	years	.
有效的	国家的	惯例	有	不是	到过	很多的	在	这	过去的	五十	年	.

过去五十年里，有效的全国性代表大会并不多见。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['noʊtəb(ə)l][met][æt; ət] ['rɑːtʃɪstər] [ɪn] - .

One	of	the	most	notable	met	at	Rochester	in	1852	.
一	的	这	最多	值得注意的	遇见	在	罗切斯特	在	-	.

其中最著名的一次会议于 1852 年在罗切斯特举行。

['fredrɪk] ['dʌgləs] [prɪ'zaɪdɪd][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sekrəteri] .

Frederick	Douglass	presided	and	I	had	the	honor	of	being	the	secretary	.
弗雷德里克	道格拉斯	主持	和	我	有	这	荣誉	的	存在	这	秘书	.

弗雷德里克·道格拉斯主持会议，我有幸担任秘书。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [stoʊ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər]

It	was	reported	that	Mrs	.	Stowe	desired	to	give	a	portion	of	her
它	曾是	据报道	那	太太	.	斯托	想要的	到	给	一个	部分	的	她

['ɜːrnɪŋz] [frʌm; frəm] “ ['ʌŋk(ə)l][tɑːm] ” [fɔːr; fər][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt]

earnings	from	“	Uncle	Tom	”	for	the	founding	of	a	school	for	the	benefit
收益	从	“	叔叔	汤姆	”	为了	这	创立	的	一个	学校	为了	这	益处

[ʌv; əv][ðə; ði]['æfroʊ] - [ə'merɪkən] ,

of	the	Afro	-	American	,
的	这	非洲裔	-	美国人	,

据报道，斯托夫人希望将她从《汤姆叔叔》一书中获得的部分收入捐赠出来，用于创办一所造福非裔美国人的学校。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] ['fɔːrmjuleɪt] [æn; ən][əd'vaɪzəri][plæn] .

and	this	convention	was	called	to	formulate	an	advisory	plan	.
和	这	习俗	曾是	称为	到	制定	一个	咨询	计划	.

召开此次会议的目的是制定咨询计划。

[ðə; ði][plæn] [wen] ['fɔːmjuleitid] , [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [wʌt] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] ['riːəlaɪzd] ['meni]

The	plan	when	formulated	,	was	practically	what	Mr	.	Washington	realized	many
这	计划	什么时候	配方	,	曾是	几乎	什么	先生	.	华盛顿	已实现	许多

['jɪrz] ['æftərwərdz][æt; ət] [tʌs'kiːgiː] .

years	afterwards	at	Tuskegee	.
年	然后	在	塔斯基吉	.

该计划制定之初，实际上就是华盛顿先生多年后在塔斯基吉实现的。

[ɪf] [juː; jʊ] [nuː] ['mɪstər] . ['dʌgləs] ,

If	you	knew	Mr	.	Douglass	,
如果	你	知道	先生	.	道格拉斯	,

如果你认识道格拉斯先生，

[juː; jʊ][pərˈhæps] [noʊ] [ðæt][ðə; ði][læst] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wɜːr; wər][dɪˈvoʊtɪd][tuː; tə][æn; ən]

you	perhaps	know	that	the	last	years	of	his	life	were	devoted	to	an
你	也许	知道	那	这	最后的	年	的	他的	生活	是	奉献	到	一个

[əˈtempt] [tuː; tə][faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skuːl] .

attempt	to	found	such	a	school	.
试图	到	成立	这样的	一个	学校	.

你或许知道，他生命的最后几年都致力于创办这样一所学校。

[ðə; ði] [ˈrɑːtʃɪstər] [ˈmuːvmənt] [keɪm] [tuː; tə] [nɔːt] ,

The	Rochester	movement	came	to	naught	,
这	罗切斯特	移动	来了	到	零	,

罗切斯特运动最终失败了。

[bʌt; bət][ɪts] [ˈɪnfluəns] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][waɪd] [spred] ,

but	its	influence	upon	the	colored	people	of	the	country	was	wide	spread	,
但	它是	影响	之上	这	有色	人们	的	这	国家	曾是	宽的	传播	,

但它对该国黑人的影响却十分广泛。

[ˈtʃiːfli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [kəmˈpoʊzd] [ˌaɪ ˈtiː] .

chiefly	because	of	the	character	of	the	men	who	composed	it	.
主要	因为	的	这	特点	的	这	男人	WHO	由	它	.

主要原因是创作这部作品的人的性格。

[ɪts] [prəˈsiːdɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] “ [nɔːrθ] [stɑːr] , ” [ænd; ənd][soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,

Its	proceedings	were	published	in	the	“	North	Star	,	”	and	so	far	as	I	know	,
它是	诉讼程序	是	已发布	在	这	“	北	星星	,	”	和	所以	远的	作为	我	知道	,

[ˈnoʊwer] [els] .

nowhere	else	.
无处	别的	.

会议记录发表在《北极星报》上，据我所知，除此之外没有其他地方发表过。

[ðə; ði][faɪl][ʌv; əv] [ðæt] [ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [ˈdʌgləs] - [ˈrɑːtʃɪstər] [haʊs] ,

The	file	of	that	paper	was	destroyed	with	Mr	.	Douglass	'	Rochester	house	,
这	文件	的	那	纸	曾是	损毁	和	先生	.	道格拉斯	-	罗切斯特	房子	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

那份文件的档案随着道格拉斯先生位于罗切斯特的住所一起被销毁了，

[ənˈles] [ɪn][ðə; ði] [kənˈgreʃən(ə)l] [ˈlaɪbreri] , [noʊ][ˈkɑːpi] [naʊ] [ɪgˈzɪsts] .

unless	in	the	Congressional	Library	,	no	copy	now	exists	.
除非	在	这	国会	图书馆	,	不	复制	现在	存在	.

除非国会图书馆藏有该副本，否则目前已不存在任何副本。

[ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [æt; ət] [ˈsɪrəkjʊz] , - , [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [noʊt] - [ˈwɜːrði] [əˈsemblɪdʒ] .

The	convention	at	Syracuse	,	1864	,	was	another	note	-	worthy	assemblage	.
这	习俗	在	雪城大学	,	-	,	曾是	其他	笔记	-	值得	装配	.

1864 年在锡拉丘兹举行的大会是另一次值得注意的集会。

[ɪts][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌfɔːrmjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

Its	was	the	formulation	of	a	plan	of	organization	known	as	the	National
它是	曾是	这	配方	的	一个	计划	的	组织	已知	作为	这	国家的

['iːkwəl] [raɪts] [liːg] .

Equal	Rights	League	.
平等的	权利	联盟	.

这是制定一项名为"全国平等权利联盟"的组织计划的过程。

[ðə; ði]['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn] ['mɪstər] . ['dʌgləs] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['læŋstən] [pri'ventid] [ðə; ði][waɪd]

The	rivalry	between	Mr	.	Douglass	and	Mr	.	Langston	prevented	the	wide
这	对抗	之间	先生	.	道格拉斯	和	先生	.	兰斯顿	阻止	这	宽的

['juːsflnəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l] .

usefulness	of	which	the	organization	was	capable	.
用处	的	哪个	这	组织	曾是	有能力的	.

道格拉斯先生和兰斯顿先生之间的竞争阻碍了该组织发挥其应有的广泛作用。

[oʊ'haɪoʊ] , [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪ] ['ɔːrgənaɪzd] [ɔːg'zɪliəri] [steɪt] [liːgz] , [ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ]

Ohio	,	Pennsylvania	and	Illinois	organized	auxiliary	State	leagues	,	and	in	each
俄亥俄州	,	宾夕法尼亚州	和	伊利诺伊州	组织	辅助的	状态	联赛	,	和	在	每个

[steɪt] [mʌtʃ] [gʊd] [wʌz; wəz] [dʌn] .

State	much	good	was	done	.
状态	很多	好的	曾是	完毕	.

俄亥俄州、宾夕法尼亚州和伊利诺伊州组织了州级辅助联盟，每个州都做了很多有益的事情。

['mɪstər] . ['læŋstən] , ['prezɪdənt] [ɪ'lekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , ['nevər] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː]

Mr	.	Langston	,	president	elect	of	the	National	Organization	,	never	called	it
先生	.	兰斯顿	,	总统	选	的	这	国家的	组织	,	绝不	称为	它

[tə'geðər] . * * *

together	.	*	*	*
一起	.	*	*	*

全国组织候任主席兰斯顿先生从未召集过它。

[aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [jet] [hæv; həv][nɑːt] ['ænsər] [jʊr; jər] ['kwestʃənz] [æz; əz]

I	have	written	at	length	and	yet	have	not	answered	your	questions	as
我	有	书面	在	长度	和	然而	有	不是	回答	你的	问题	作为

[tuː; tə][men] [huːz] [neɪmz] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'baːmd] [ɪn][jʊr; jər][prə'poʊzd] [bʊk] .

to	men	whose	names	deserve	to	be	embalmed	in	your	proposed	book	.
到	男人	谁	姓名	应得	到	是	防腐处理	在	你的	建议的	书	.

我写了很多，但仍然没有回答你关于哪些人的名字值得被写入你计划出版的书中的问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm][ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɪst] .

It	will	take	time	and	thought	for	the	compilation	of	such	a	list	.
它	将要	拿	时间	和	想法	为了	这	汇编	的	这样的	一个	列表	.

编制这样一份清单需要时间和思考。

[ðə; ði][men] [huː] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðə; ði] [kən'vɛnʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] , [wɜːr; wər]

The	men	who	officiated	in	the	conventions	of	which	I	have	written	,	were
这	男人	WHO	裁判	在	这	惯例	的	哪个	我	有	书面	,	是

['moʊstli] [smɔːl] [men] ,

mostly	small	men	,
大多	小的	男人	,

我所描述的那些大会的主持人，大多是身材矮小的人。

[greɪt] ['oʊnli][ɪn][ðer; ðər] [ziːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðer; ðər]['piːp(ə)l] .

great	only	in	their	zeal	for	the	welfare	of	their	people	.
伟大的	仅有的	在	他们的	热情	为了	这	福利	的	他们的	人们	.

他们伟大之处仅在于对人民福祉的热忱。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [sɜːr] ,

I	am	,	Sir	,
我	是	,	先生	,

先生，我是。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [jɔːrz] ,

With	respect	yours	,
和	尊重	你的	,

此致敬礼，

['piːtər][eɪtʃ] . [klaːk] .
Peter H . Clark .
彼得 H . 克拉克 .

彼得·H·克拉克。

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . , ['dɛk] . - , - .
St . Louis , Mo . , Dec . 21 , 1901 .
英石 . 路易斯 , 莫 . , 12月 . - , - .

密苏里州圣路易斯，1901 年 12 月 21 日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[wɪ'ðɪn] [ðiːz] [ten] ['jɪrz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [ə; eɪ] [nuː] ['fɪgjər] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] ,
Within these ten years from 1837 to 1847 , a new figure appears on the scene ,
之内 这些 十 年 从 - 到 - , 一个 新的 数字 出现 在 这 场景 ,

从1837年到1847年的这十年间，出现了一个新的人物。

[ə; eɪ][mæn] , [ðoʊ] [nɑːt][bɔːrn] [friː] [laɪk] [pɔːl] , [jet] [laɪk][ðə; ði] [tʃiːf] ['kæptɪn] ,
a man , though not born free like Paul , yet like the chief captain ,
一个 男人 , 尽管 不是 出生 自由的 喜欢 保罗 , 然而 喜欢 这 首席 队长 ,

他虽然不像保罗那样生来自由，却像千夫长一样，

[əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [praɪs] .
obtained it at a great price .
获得 它 在 一个 伟大的 价格 .

以非常优惠的价格购得。

[ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['fredrɪk] ['dʌgləs] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [prɪ'lɪmɪneri] ['praɪər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn]
The career of Frederick Douglass was but preliminary prior to his return
这 职业 的 弗雷德里克 道格拉斯 曾是 但 初步的 事先的 到 他的 返回
[frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
from England ,
从 英格兰 ,

在弗雷德里克·道格拉斯从英国返回之前，他的职业生涯还只是初步的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz]['edɪtər][ʌv; əv] “ [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] .
and his settlement at Rochester , N . Y . , as editor of “ The North Star .
和 他的 沉降 在 罗切斯特 , N . 是 . , 作为 编辑 的 “ 这 北 星星 .

他在纽约州罗切斯特定居，担任《北极星报》的编辑。

” [baɪ][ə; eɪ][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
” By a most remarkable coincidence , the very first article in the first number of
” 经过 一个 最多 卓越 巧合 , 这 非常 第一的 文章 在 这 第一的 数字 的
“ [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] ,
“ The North Star ,
“ 这 北 星星 ,

“非常巧合的是，《北极星》杂志第一期第一篇文章，

” ['pʌblɪʃt] ['dʒænjueri] , - ,
” published January , 1848 ,
” 已发布 一月 , - ,

”发表于1848年1月，

[ɪz][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kʌlərd] [kən'venʃ(ə)n] [held][æt; ət][ðə; ði] ['lɪbərti]
is an extended notice of the National Colored Convention held at the Liberty
是 一个 扩展 注意 的 这 国家的 有色 习俗 握住 在 这 自由
[striːt] [tʃɜːrtʃ] ,
Street Church ,
街道 教会 ,

这是在自由街教堂举行的全国有色人种大会的补充通知，

[trɔɪ] , [nuː] [jɔːk] , [ɑːk'toʊbər][naɪn] , - .
Troy , New York , October 9 , 1847 .
特洛伊 , 新的 约克 , 十月 9 , - .

纽约州特洛伊，1847年10月9日。

['neɪθn] ['dʒɑːnsən][wʌz; wəz] ['prezɪdənt] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪmz][mə'kjuːn] [smɪθ] , ['peɪtən] ['hærɪs] ,
Nathan Johnson was President , Dr . James McCune Smith , Peyton Harris ,
内森 约翰逊 曾是 总统 , 博士 . 詹姆斯 麦克库恩 史密斯 , 佩顿 哈里斯 ,
[nuː] [jɔːk] , [dʒeɪmz]['dʌbljuː] . [siː] . ['pɛnɪŋtən] ,
New York , James W . C . Pennington ,
新的 约克 , 詹姆斯 W . C . 彭宁顿 ,

内森·约翰逊是总裁，詹姆斯·麦克库恩·史密斯博士，佩顿·哈里斯，纽约，詹姆斯·W·C·彭宁顿，

[kə'netɪkət] , [wɜːr; wər][vaɪs] [p'rezɪdənts] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [eɪtʃ] . ['tɑːp] , ['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] . ,
Connecticut , were Vice Presidents , Wm . H . Topp , Albany , N . Y . ,
康涅狄格州 , 是 副 总统们 , 威廉 . H . 顶级 , 奥尔巴尼 , N . 是 . ,
[tʃɑːrlz] [biː] . [reɪ] ,
Charles B . Ray ,
查尔斯 B . 射线 ,

康涅狄格州的副总统是：威廉·H·托普（纽约州奥尔巴尼），查尔斯·B·雷，

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] [siː] . [nel] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] , [wɜːr; wər] ['sekrətəriz] .
New York City , and William C . Nell of Boston , were Secretaries .
新的 约克 城市 , 和 威廉 C . 内尔 的 波士顿 , 是 秘书 .

纽约市和波士顿的威廉·C·内尔担任秘书。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mɪti] [wɪð; wɪθ] ['henri] ['haɪlənd] ['gɑːrnɪt] , ['tʃermən] , [tʃɑːrlz] [biː] . [reɪ] ,
The business committee with Henry Highland Garnet , Chairman , Charles B . Ray ,
这 商业 委员会 和 亨利 高地 石榴石 , 主席 , 查尔斯 B . 射线 ,
['lenərd] ['kɔlinz] ,
Leonard Collins ,
伦纳德 柯林斯 ,

商业委员会成员包括主席亨利·海兰·加内特、查尔斯·B·雷、伦纳德·柯林斯等。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , ['wɪlɪs] [ə; eɪ] . ['hɑːdʒɪz] , [en] . [waɪ] . , [ænd; ənd] ['luːɪs] ['heɪdən] , [ðen] [ʌv; əv]
Massachusetts , Willis A . Hodges , N . Y . , and Lewis Hayden , then of
马萨诸塞州 , 威利斯 一个 . 霍奇斯 , N . 是 . , 和 刘易斯 海登 , 然后 的
['mɪʃɪgən] .
Michigan .
密歇根州 .

马萨诸塞州的威利斯·A·霍奇斯，纽约州的刘易斯·海登，以及当时的密歇根州的刘易斯·海登。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - ['deligits] .
There were 67 delegates .
那里 是 - 代表们 .

共有67名代表。

[frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] , - ; [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , - ; [kə'netɪkət] , [ˌtuː'tuː] ; [ˌpensl'veɪniə] , [nuː]
From New York , 44 ; Massachusetts , 15 ; Connecticut , 2 ; Pennsylvania , New
从 新的 约克 , - ; 马萨诸塞州 , - ; 康涅狄格州 , 2 ; 宾夕法尼亚州 , 新的
['dʒɜːrzi] , [nuː] ['hæmpʃə] ,
Jersey , New Hampshire ,
球衣 , 新的 汉普郡 ,

来自纽约州44人；马萨诸塞州15人；康涅狄格州2人；宾夕法尼亚州、新泽西州、新罕布什尔州

[vər'mɑːnt] , [kən'tʌki] [ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] , [wʌn] [iːtʃ] .
Vermont , Kentucky and Michigan , 1 each .
佛蒙特 , 肯塔基州 和 密歇根州 , 1 每个 .

佛蒙特州、肯塔基州和密歇根州各1个。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][wʌn] ['delɪgət] , ['bendʒəmɪn] ['wi:dən] , [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kən'stɪtʃuənsi] ,

The	presence	of	one	delegate	,	Benjamin	Weeden	,	from	a	large	constituency	,
这	在场	的	一	代表	,	本杰明	韦登	,	从	一个	大的	选区	,

[nɔ:'θæmptən; nɔ:θ'hæmptən] , [mæs] . ,

Northampton	,	Mass	.	,
北安普顿	,	大量的	.	,

来自马萨诸塞州北安普顿这个大选区的代表本杰明·威登出席了会议。

[hu:z] [krə'denʃ(ə)lz] ['steɪtɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] ['sɪtəznz] ['simpəθaizɪŋ]

whose	credentials	stated	the	fact	that	a	large	number	of	white	citizens	sympathizing
谁	证书	声明	这	事实	那	一个	大的	数字	的	白色的	公民	同情的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:l][hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ɪn'dɔ:rsmənt] [ʌv; əv]

with	the	objects	of	the	call	had	formerly	expressed	their	endorsement	of
和	这	对象	的	这	称呼	有	以前	表达	他们的	代言	的

[ðə; ði] ['mu:vmənt] ,

the	movement	,
这	移动	,

其资历表明，大量同情此次呼吁对象的白人公民此前曾表示支持该运动。

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔ:r; fər] ['hɑ:rti] [ə'plɔ:z] .

was	a	signal	for	hearty	applause	.
曾是	一个	信号	为了	爽朗	掌声	.

这是热烈掌声的信号。

[ə; eɪ][moʊst] ['spɪrɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'roʊz][ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

A	most	spirited	discussion	arose	on	the	report	of	the	Committee	of	Education
一个	最多	精神抖擞	讨论	出现	在	这	报告	的	这	委员会	的	教育

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spi:diənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:lɪdʒ] [fɔ:r; fər] ['kʌlərd]

as	to	the	expediency	of	the	establishment	of	a	college	for	colored
作为	到	这	权宜之计	的	这	建立	的	一个	大学	为了	有色

[jʌŋ] [men] ,

young	men	,
年轻的	男人	,

教育委员会就建立一所黑人青年学院的必要性提交的报告引发了非常激烈的讨论。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [proʊ][ænd; ənd][kɑ:n][baɪ]['ɑ:rgju:mənts] [ðæt] [kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] [sə'pɑ:st]

which	was	discussed	pro	and	con	by	arguments	that	can	not	be	surpassed
哪个	曾是	讨论	专业	和	康	经过	论点	那	能	不是	是	超越

['i:v(ə)n]['æftər][ə; eɪ] [læps] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

even	after	a	lapse	of	more	than	half	a	century	.
甚至	后	一个	失效	的	更多的	比	一半	一个	世纪	.

当时人们就此展开了正反双方的讨论，其论点即使过了半个多世纪也依然不容忽视。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['gɪvz] [ʌn'stɪntɪd] [preɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

The	report	gives	unstinted	praise	to	the	chairman	of	the	committee	for	his
这	报告	给予	毫不吝啬	称赞	到	这	主席	的	这	委员会	为了	他的

['skɑ:lərli] [staɪl] ,

scholarly	style	,
学术性的	风格	,

报告对委员会主席的学术风格给予了毫不吝啬的赞扬。

[hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] ['dɪkʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [greɪs] [ʌv; əv] ['mænər] ,

his	choice	diction	,	his	grace	of	manner	,
他的	选择	措辞	,	他的	优雅	的	方式	,

他措辞得体，举止优雅。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ik'saits] [noʊ] [sər'praɪz] [wen] [wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] [ðɪs] ['tʃermən] [wʌz; wəz]
and **this** **statement** **excites** **no** **surprise** **when** **we** **learn** **that** **this** **chairman** **was**
和 这 陈述 兴奋 不 惊喜 什么时候 我们 学习 那 这 主席 曾是
[ˌælɪg'zændər] ['krʌməl] .
Alexander **Crummell** **.**
亚历山大 克鲁梅尔 .

得知这位主席是亚历山大·克鲁梅尔，这一说法也就不足为奇了。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] , [sep'tembər] [sɪks] , - , [bɪ'twi:n] ['sɪksti][ænd; ənd]
The **next** **year** **,** **September** **6** **,** **1848** **,** **between** **sixty** **and**
这 下一个 年 , 九月 6 , - , 之间 六十 和

次年，即1848年9月6日，在六十岁和

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **16** **]**
[页 -]

[第16页]

['sev(ə)nti] ['deligits] [ə'sembld] [æt; ət] ['kli:vlənd] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] ,
seventy **delegates** **assembled** **at** **Cleveland** **,** **Ohio** **,** **in** **the** **National** **Convention** **,**
七十 代表们 组装 在 克利夫兰 , 俄亥俄州 , 在 这 国家的 习俗 ,

70名代表齐聚俄亥俄州克利夫兰参加全国代表大会。

[ðə; ði] ['seʃnz] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɔ:rt] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tæbərnækl] .
the **sessions** **alternating** **between** **the** **Court** **House** **and** **the** **Tabernacle** **.**
这 会议 交替 之间 这 法庭 房子 和 这 会幕 .

庭审在法院和圣殿轮流进行。

['fredrɪk] ['dʌgləs] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] ['prezɪdənt] , [dʒɑ:n][dʒəʊnz][ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] , ['ælən][dʒəʊnz][ʌv; əv]
Frederick **Douglass** **was** **chosen** **President** **,** **John** **Jones** **of** **Illinois** **,** **Allen** **Jones** **of**
弗雷德里克 道格拉斯 曾是 选定 总统 , 约翰 琼斯 的 伊利诺伊州 , 艾伦 琼斯 的
[oʊ'haɪoʊ] ,
Ohio **,**
俄亥俄州 ,

弗雷德里克·道格拉斯当选总统，伊利诺伊州的约翰·琼斯和俄亥俄州的艾伦·琼斯也当选总统。

['tɔməs] ['dʒɑ:nsən][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd] ['æbnə] ['frænsɪs][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] , [wɜ:r; wər] [vaɪs]
Thomas **Johnson** **of** **Michigan** **and** **Abner** **Francis** **of** **New** **York** **,** **were** **Vice**
托马斯 约翰逊 的 密歇根州 和 阿布纳 弗朗西斯 的 新的 约克 , 是 副
[p'rezɪdənts] ,
Presidents **,**
总统们 ,

来自密歇根州的托马斯·约翰逊和来自纽约州的阿布纳·弗朗西斯担任副总统。

['wɪljəm] ['haʊərd] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekrəteri] , [wɪð; wɪθ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['bɜ:nəm, 'bɜ:nhæm][ænd; ənd]
William **Howard** **Day** **was** **the** **Secretary** **,** **with** **William** **H** **.** **Burnham** **and**
威廉 霍华德 天 曾是 这 秘书 , 和 威廉 H . 伯纳姆 和
['dʒʌstɪn]['hɑ:lɪn] , [ə'sɪstənts] .
Justin **Hollin** **,** **Assistants** **.**
贾斯汀 霍林 , 助理 .

威廉·霍华德·戴担任秘书，威廉·H·伯纳姆和贾斯汀·霍林担任助理。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mɪti] [stʊd] ['mɑ:rtn][ɑ:r] . [di'leini] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
At **the** **head** **of** **the** **business** **committee** **stood** **Martin** **R** **.** **Delaney** **,** **and** **with**
在 这 头 的 这 商业 委员会 站立 马丁 拉 . 德莱尼 , 和 和
[hɪm; ɪm][æz; əz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] ,
him **as** **associates** **,**
他 作为 同事 ,

商业委员会主席是马丁·R·德莱尼，他的同事包括：

[tʃɑːrlz] [eɪtʃ] . ['læŋstən] , ['deɪvɪd]['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] , ['henri] ['bɪb] , [tiː] . ['dʌbljuː] . ['tʌkər] , ['dʌbljuː] .

Charles	H	.	Langston	,	David	Jenkins	,	Henry	Bibb	,	T	.	W	.	Tucker	,	W	.
查尔斯	H	.	兰斯顿	,	大卫	詹金斯	,	亨利	毕布	,	T	.	W	.	塔克	,	W	.

[eɪtʃ] . ['tɑːp] ,

H	.	Topp	,
H	.	顶级	,

查尔斯·H·兰斯顿、大卫·詹金斯、亨利·比布、T·W·塔克、W·H·托普

['tɔməs] [bɜːrd] , [dʒeɪ] . [piː] . ['wɑːtsn] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['mɑːlvɪn] .

Thomas	Bird	,	J	.	P	.	Watson	and	J	.	Malvin	.
托马斯	鸟	,	J	.	P	.	沃森	和	J	.	马尔文	.

Thomas Bird、JP Watson 和 J. Malvin。

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['pɑːləsi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'flektɪd] .

The	line	of	policy	was	not	deflected	.
这	线	的	政策	曾是	不是	偏转	.

政策路线没有改变。

[æz; əz][ɪn] ['priːviəs] [kən'vɛnʃənz] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'kɜːrɪdʒd] , [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv]

As	in	previous	conventions	,	education	was	encouraged	,	the	importance	of
作为	在	以前的	惯例	,	教育	曾是	鼓励	,	这	重要性	的

[stə'tɪstɪk(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['steɪtɪd][ænd; ənd] ['tempərəns] [sə'saiətiz] ['ɜːdʒd] .

statistical	information	stated	and	temperance	societies	urged	.
统计	信息	声明	和	节制	社会	敦促	.

与以往的大会一样，大会鼓励教育，强调统计信息的重要性，并敦促成立禁酒协会。

[æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deligits] , [ðə; ði][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti]

As	showing	the	representative	character	of	the	delegates	,	the	diversity
作为	显示	这	代表	特点	的	这	代表们	,	这	多样性

[ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fɛʃənz] ['fɑːloʊd] ,

of	occupations	,	employment	and	the	professions	followed	,
的	职业	,	就业	和	这	职业	随后	,

为了体现代表们的代表性，他们来自各行各业，职业和专业也十分多元化。

[ðə; ði][fækt][wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['printərz] , ['kɑːpintəz] , ['blæksmɪθ] ,

the	fact	was	developed	that	there	were	printers	,	carpenters	,	blacksmiths	,
这	事实	曾是	发达	那	那里	是	打印机	,	木匠	,	铁匠	,

['ʃuːmeɪkər] , ['ɛndʒə'nɪrz] , ['dentists] ,

shoemakers	,	engineers	,	dentists	,
鞋匠	,	工程师	,	牙医	,

事实证明，当时有印刷工、木匠、铁匠、鞋匠、工程师、牙医.....

['gʌnsmɪθ] , ['editəz] , ['teiləz] , ['mɜːtʃənts] , ['wiːlraɪt] , ['peɪntəz] , ['fɑːrmɚz] , [fɪ'zɪʃnz] ,

gunsmiths	,	editors	,	tailors	,	merchants	,	wheelwrights	,	painters	,	farmers	,	physicians	,
枪匠	,	编辑	,	裁缝	,	商人	,	车轮匠	,	画家	,	农民	,	医生	,

['plæstərər] , ['meɪsənz] , ['kɑːlɪdʒ] ['stjʊdnts] , ['klɚːdʒiːmɪn, 'klɚːdʒiːˌmɛn] ,

plasterers	,	masons	,	college	students	,	clergymen	,
泥瓦匠	,	石匠	,	大学	学生	,	神职人员	,

枪匠、编辑、裁缝、商人、车轮匠、画家、农民、医生、泥瓦匠、石匠、大学生、神职人员

['bɑːbəz] , ['heəˌdresəz] , ['læbɔːərz] , ['kuːpər] , ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l] ['kiːpəz] ,

barbers	,	hairdressers	,	laborers	,	coopers	,	livery	stable	keepers	,
理发师	,	理发师	,	劳工	,	库珀	,	涂装	稳定的	守门员	,

理发师、美发师、劳工、制桶匠、马厩管理员

[bæθ] [haʊs] ['kiːpəz] [ænd; ənd]['grəusəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

bath	house	keepers	and	grocers	among	the	members	of	the	convention	.
洗澡	房子	守门员	和	杂货商	之中	这	成员	的	这	习俗	.

澡堂老板和杂货店老板也参加了大会。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [kən'vɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] , [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ,

But	of	all	the	conventions	of	the	period	,	the	largest	,
但	的	全部	这	惯例	的	这	时期	,	这	最大	,

但在那段时期所有的习俗中，规模最大的是.....

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'bɪləti][ʌv; əv][ɪts] ['membər] [wʌz; wəz][best] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [brɔ:d] [ænd; ənd]

that	in	which	the	ability	of	its	members	was	best	displayed	in	the	broad	and
那	在	哪个	这	能力	的	它是	成员	曾是	最好的	显示	在	这	广阔	和

['steɪtsmənlaɪk] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n]

statesmanlike	treatment	of	the	questions	discussed	and	the	practical	action
政治家风范	治疗	的	这	问题	讨论	和	这	实际的	行动

[wɪtʃ] ['vɪndɪˌkeɪtid][ðer; ðər] [raɪt] [tu:; tə][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][æz; əz] [en'fræn,tʃaɪzd] ['sɪtəznz] ,

which	vindicated	their	right	to	recognition	as	enfranchised	citizens	,
哪个	证明无罪	他们的	正确的	到	认出	作为	获得选举权	公民	,

其中，其成员的能力在对所讨论问题的全面而富有政治家风范的处理以及捍卫其作为公民权利的实际行动中得到了最充分的展现。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l][wʌz; wəz] [ə'træktɪd]

and	the	one	to	which	the	attention	of	the	American	people	was	attracted
和	这	一	到	哪个	这	注意力	的	这	美国人	人们	曾是	吸引

[æz; əz]['nevər] [bɪ'fɔ:r] ,

as	never	before	,
作为	绝不	前	,

而正是这件事，前所未有地吸引了美国人民的注意力。

[wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][held][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] ['rɑ:tʃɪstər] , [en] . [waɪ] .

was	the	one	held	in	the	city	of	Rochester	,	N	.	Y	.
曾是	这	一	握住	在	这	城市	的	罗切斯特	,	N	.	是	.

是在纽约州罗切斯特市举行的那次。

[wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['emfəsɪs] [ðæn; ðən][æt; ət]['praɪər] ['mi:tiŋz] ,

With	greater	emphasis	than	at	prior	meetings	,
和	更大的	强调	比	在	事先的	会议	,

与以往会议相比，本次会议更加重视

[ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [set][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ɪts] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['eni] [hoʊp][fɔ:r; fər] ['pɜ:rmənənt] [rɪ'li:f]

this	convention	set	the	seal	of	its	opposition	against	any	hope	for	permanent	relief
这	习俗	放	这	海豹	的	它是	反对	反对	任何	希望	为了	永恒的	宽慰

[tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['fri:mən] ['leɪbərd] [baɪ]['eni] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv]

to	the	conditions	under	which	the	colored	freeman	labored	by	any	comprehensive
到	这	状况	在下面	哪个	这	有色	弗里曼	辛勤劳作	经过	任何	综合的

[ski:m] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] .

scheme	of	emigration	.
方案	的	移民	.

这次大会明确反对任何通过全面的移民计划来永久改善有色自由人所处境况的希望。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ 'ti:][də'rektɪd][ɪts] ['enədʒiz] [tu:; tə] [ə'fɜ:rmətɪv] [kən'strʌktɪv] ['ækʃ(ə)n] .

Because	of	this	,	it	directed	its	energies	to	affirmative	constructive	action	.
因为	的	这	,	它	指导	它是	能量	到	肯定	建设性的	行动	.

因此，它将精力投入到积极的建设性行动中。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fə'lɑ:səfi] ['eɪb(ə)l] , [fɑ:r] - ['saɪtɪd] [ænd; ənd]

In	the	enunciation	of	a	philosophy	able	,	far	-	sighted	and
在	这	发音	的	一个	哲学	有能力的	,	远的	-	目击者	和

在阐述一种能够、有远见且

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

['steɪtsmənlaɪk] , [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'dres] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] ,

statesmanlike	**,**	**contained**	**in**	**the**	**address**	**to**	**the**	**American**	**people**	**,**
政治家风范	,	包含	在	这	地址	到	这	美国人	人们	,

这篇致美国人民的讲话体现了政治家的风范。

[wi:; wi][bɪ'hoʊld][ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər][maɪnd] — [wʌn] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][praɪm][ʌv; əv]

we	**behold**	**the**	**wisdom**	**of**	**a**	**master**	**mind**	**—**	**one**	**then**	**at**	**the**	**prime**	**of**
我们	看哪	这	智慧	的	一个	掌握	头脑	—	一	然后	在	这	主要的	的

[hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊɝz] ,

his	**intellectual**	**and**	**physical**	**powers**	**,**
他的	知识分子	和	身体的	权力	,

我们看到了大师的智慧——当时他正处于智力和体力的巅峰时期。

['fredrɪk] ['dʌgləs] , [ðə; ði] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mɪti] .

Frederick	**Douglass**	**,**	**the**	**chairman**	**of**	**the**	**Business**	**Committee**	**.**
弗雷德里克	道格拉斯	,	这	主席	的	这	商业	委员会	.

商业委员会主席弗雷德里克·道格拉斯。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [maɪt] [bi:; bi] [ɪ'nu:məˌreɪtid] .

Among	**the**	**important**	**things**	**done**	**by**	**the**	**convention**	**might**	**be**	**enumerated**	**.**
之中	这	重要的	事物	完毕	经过	这	习俗	可能	是	列举	.

大会所做的重要事情可以列举如下。

[ˌaɪ 'ti:] [sez] :

It	**says**	**:**
它	说道	:

上面写着：

“ [wi:; wi][kæn; kən][nɑ:t] [ə'naʊns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] ['eni] [nu:] ['prɪnsəp(ə)l][ə'dɑ:ptɪd][tu:; tə]

“	**We**	**can**	**not**	**announce**	**the**	**discovery**	**of**	**any**	**new**	**principle**	**adopted**	**to**
“	我们	能	不是	宣布	这	发现	的	任何	新的	原则	已采用	到

[ə'mi:liəreɪt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

ameliorate	**the**	**condition**	**of**	**mankind**	**.**
改善	这	状况	的	人类	.

“我们不能宣布发现了任何可以改善人类状况的新原则。

[ðə; ði] [greɪt] [trʊθs] [ʌv; əv]['mɔ:rəl][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi][rɪ'laɪ] ,

The	**great**	**truths**	**of**	**moral**	**and**	**political**	**science**	**upon**	**which**	**we**	**rely**	**,**
这	伟大的	真相	的	道德	和	政治的	科学	之上	哪个	我们	依靠	,

我们所依赖的道德和政治科学的伟大真理，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pres] [ə'pɑ:n][jʊr; jər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'vɑ:lvd] [ænd; ənd] [ɪ'nʌnsi:ˌeɪtid]

and	**which**	**press**	**upon**	**your**	**consideration**	**,**	**have**	**been**	**evolved**	**and**	**enunciated**
和	哪个	按	之上	你的	考虑	,	有	到过	进化	和	清晰的

[baɪ][ju:; jʊ] .

by	**you**	**.**
经过	你	.

这些需要您认真考虑的问题，都是由您提出和阐述的。

[wi:; wi] [pɔɪnt] [tu:; tə][jʊr; jər]['prɪnsəp(ə)lz] ,

We	**point**	**to**	**your**	**principles**	**,**
我们	观点	到	你的	原则	,

我们赞同你们的原则，

[jʊr; jər]['wɪzdəm] [ænd; ənd][jʊr; jər] [greɪt] [ɪg'zæmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [fʊl] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

your	**wisdom**	**and**	**your**	**great**	**example**	**as**	**the**	**full**	**justification**	**of**	**our**
你的	智慧	和	你的	伟大的	例子	作为	这	满的	理由	的	我们的

[kɔ:rs] [ðɪs] [deɪ] .

course	**this**	**day**	**.**
课程	这	天	.

您的智慧和您的伟大榜样，就是我们今天行动的全部理由。

[ðæt] [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] ['iːkwəl] ; [ðæt] [laɪf] ,

That	all	men	are	created	equal	;	that	life	,
那	全部	男人	是	创建	平等的	;	那	生活	,

所有人生而平等；生命，

['lɪbərti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] ;

liberty	and	the	pursuit	of	happiness	is	the	right	of	all	;
自由	和	这	追逐	的	幸福	是	这	正确的	的	全部	;

自由和追求幸福是每个人的权利；

[ðæt] [tæk'seɪʃn] [ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tə'geðər] ;

that	taxation	and	representation	should	go	together	;
那	税收	和	表示	应该	去	一起	;

税收和代表权应该相辅相成；

[ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['dʒʌstɪs] ,

that	the	Constitution	of	the	United	States	was	formed	to	establish	justice	,
那	这	宪法	的	这	团结的	各州	曾是	形成	到	建立	正义	,

美国宪法的制定是为了伸张正义，

[prə'moʊt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['welfer] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ;

promote	the	general	welfare	and	secure	the	blessings	of	liberty	to	all	the	people	of	the	country	;
推动	这	一般的	福利	和	安全的	这	祝福	的	自由	到	全部	这	人们	的	这	国家	;

增进全国人民的福祉，保障全国人民享有自由的幸福；

[ðæt] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['tɪrəni] [ɪz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [gɑːd] — [ɑːr; ər] [ə'merɪkən] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['mæksəmz] ,

that	resistance	to	tyranny	is	obedience	to	God	—	are	American	principles	and	maxims	,
那	反抗	到	暴政	是	服从	到	上帝	—	是	美国人	原则	和	格言	,

认为反抗暴政就是服从上帝——这是美国的原则和格言。

[ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] [fɔːrm] [ænd; ənd] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [kən'strʌktɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvərnmənt] . ” [wʌn] .

and	together	they	form	and	constitute	the	constructive	elements	of	the	American	government	.	”	1	.
和	一起	他们	形式	和	构成	这	建设性的	元素	的	这	美国人	政府	.	”	1	.

它们共同构成了美国政府的建设性要素。”1.

[ðə; ði] [plæn] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ['kɑːlɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mænjuəl] ['leɪbər] [plæn] , [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] , [ænd; ənd] ['hɛriːət] ['biːtʃər] [stoʊ] ,

The	plan	for	an	industrial	college	on	the	manual	labor	plan	,	was	approved	,	and	Harriet	Beecher	Stowe	,
这	计划	为了	一个	工业的	大学	在	这	手动的	劳动	计划	,	曾是	得到正式认可的	,	和	哈丽特	比彻	斯托	,

关于建立一所以手工劳动为基础的工业学院的计划获得了批准，哈里特·比彻·斯托

[huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [frendz] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,

who	was	about	to	make	a	visit	to	England	at	the	instance	of	friends	in	that	country	,
WHO	曾是	关于	到	制作	一个	访问	到	英格兰	在	这	实例	的	朋友们	在	那	国家	,

他原本打算应英国朋友的邀请访问英国，

[wʌz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [fʌndz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

was	authorized	to	receive	funds	in	the	name	of	the	colored	people	of	the
曾是	授权	到	收到	资金	在	这	姓名	的	这	有色	人们	的	这

['kʌntri] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

country	for	that	purpose	.
国家	为了	那	目的	.

被授权以该国黑人的名义接收用于此目的的资金。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,

The	successful	establishment	and	conduct	of	such	an	institution	of	learning	,
这	成功的	建立	和	执行	的	这样的	一个	机构	的	学习	,

成功建立和运营这样一所学习机构，

[wʊd] [treɪn] [juːθ] [tuː; tə][biː; bi][self] - [rɪ'laɪənt][ænd; ənd] [skɪld] ['wɜkmən] ,

would	train	youth	to	be	self	-	reliant	and	skilled	workmen	,
会	火车	青年	到	是	自己	-	依赖	和	熟练	工人	,

培养青年成为自力更生的熟练工人，

['fɪtɪd] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][laɪf][ɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [hɪr]

fitted	to	hold	their	own	in	the	struggle	of	life	on	the	conditions	prevailing	here
适配	到	抓住	他们的	自己的	在	这	斗争	的	生活	在	这	状况	盛行	这里

. [ˌtuː'tuː] .

:	2	:
.	2	.

1. 能够适应这里的生活环境，在生存竞争中立足。

[ə; eɪ]['redʒɪstri][ʌv; əv] ['kʌlərd] [mə'kænɪks] , ['ɑːtɪzænz][ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

A	registry	of	colored	mechanics	,	artisans	and	business	men	throughout	the
一个	注册表	的	有色	机械学	,	工匠	和	商业	男人	自始至终	这

['juːniən] , [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ,

Union	,	was	provided	for	,
联盟	,	曾是	假如	为了	,

设立了遍布全美的有色人种技工、工匠和商人的登记册，

['ɔːlsoʊ] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['pɝːsənz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['kʌlərd] [men][ɪn] ['bɪznəs] ,

also	,	of	all	the	persons	willing	to	employ	colored	men	in	business	,
还	,	的	全部	这	人	愿意的	到	采用	有色	男人	在	商业	,

此外，在所有愿意雇用黑人从事商业活动的人当中，

[tuː; tə] [tiːtʃ] ['kʌlərd] [bɔɪz] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [treɪdz] , ['lɪbərəl][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] [prə'fɛʃənz]

to	teach	colored	boys	mechanic	trades	,	liberal	and	scientific	professions
到	教	有色	男孩们	机械	交易	,	自由主义	和	科学	职业

[ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] ,

and	farming	,
和	农业	,

教导有色男孩学习机械技术、人文科学和农业技能，

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['redʒɪstri][ʌv; əv] ['kʌlərd] [men][ænd; ənd] [juːθ] ['siːkɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] [ɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . [θriː]

also	a	registry	of	colored	men	and	youth	seeking	employment	or	instruction	.	3
还	一个	注册表	的	有色	男人	和	青年	寻求	就业	或者	操作说明	.	3

.

:

.

同时，也登记了寻求就业或接受教育的有色男性和青年。3.

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɑːn][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] “ [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl][fækts] ,

A	committee	on	publication	“	to	collect	all	facts	,
一个	委员会	在	发布	“	到	收集	全部	事实	,

出版委员会“收集所有事实，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[stə'tɪstɪks] [ænd; ənd] ['steɪtmənts] .
statistics and statements .
统计数据 和 声明 .

统计数据和报表。

[ɔːl] [lɔːz] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] [ænd; ənd] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
All laws and historical records and biographies of the colored people and
全部 法律 和 历史 记录 和 传记 的 这 有色 人们 和
[ɔːl] [bʊks] [baɪ] ['kʌlərd] ['ɔːθəz] .
all books by colored authors .
全部 图书 经过 有色 作者 .

所有关于有色人种的法律、历史记录和传记，以及所有由有色人种作者撰写的书籍。

" [ðɪs] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['ɔːθəraɪzd] " [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] [tuː; tə] ['eni] [ə'sɔːlts]
" This committee was further authorized " to publish replies to any assaults
" 这 委员会 曾是 更远 授权 " 到 发布 回复 到 任何 袭击
['wɜːrði] [ʌv; əv] [noʊt] ,
worthy of note ,
值得 的 笔记 ,

“该委员会还被授权”对任何值得注意的攻击事件作出回应，

[meɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kærəktər] [ɔːr] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .
made upon the character or condition of the colored people .
制成 之上 这 特点 或者 状况 的 这 有色 人们 .

以有色人种的品格或状况为依据。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [bɪn] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
" This was in keeping with what had actually been done by the colored people
" 这 曾是 在 保持 和 什么 有 实际上 到过 完毕 经过 这 有色 人们
[ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ðə; ði] [jɪr] ['priːviəs] ,
of the State of New York the year previous ,
的 这 状态 的 新的 约克 这 年 以前的 ,

“这与纽约州黑人前一年实际采取的行动是一致的。”

['æftər] [ɪts] ['gʌvərnər] , [wɔːrd] [hʌnt] ,
after its Governor , Ward Hunt ,
后 它是 州长 , 沃德 打猎 ,

在其州长沃德·亨特之后

[hæd; həd] [səb'stænʃəli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [blæk] [lɔːz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]
had substantially recommended the passage of black laws which would have
有 实质性 受到推崇的 这 通道 的 黑色的 法律 哪个 会 有
[fər'bɪdn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['eni] [blæks] [ɔːr] [mju(ː)'lætəuz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bɔːrdərz] [ænd; ənd] [pleɪst]
forbidden the settlement of any blacks or mulattoes within its borders and placed
禁止 这 沉降 的 任何 黑人 或者 混血儿 之内 它是 边界 和 放置
['fɜːrðər] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːn] [ðoʊz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['sɪtəznz] .
further restrictions on those at that time citizens .
更远 限制 在 那些 在 那 时间 公民 .

曾大力建议通过“黑人法”，禁止任何黑人或混血儿在其境内定居，并对当时的公民施加进一步的限制。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌʌn'θrift] [ə'genst] [ðə; ði]['niːgroʊ][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'spruːvɪn][baɪ][ə; eɪ]

The	charge	of	unthrift	against	the	Negro	was	utterly	disproven	by	a
这	收费	的	不节俭	反对	这	黑人	曾是	完全地	已被证伪	经过	一个

[kəm'pærətɪv] ['steɪtmənt] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðoʊz] ['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər][ðə; ði]

comparative	statement	showing	that	in	those	places	in	which	the	conditions	were	the
比较	陈述	显示	那	在	那些	地方	在	哪个	这	状况	是	这

[wɜːrst] ,

worst	,
最差	,

对黑人不节俭的指责被一项对比研究彻底驳斥了，该研究表明，在那些条件最恶劣的地方，

[nuː] [jɔːk] , ['brʊklɪn; 'brʊklən][ænd; ənd] ['wiljəmzb\\:^] ,

New	York	,	Brooklyn	and	Williamsburg	,
新的	约克	,	布鲁克林	和	威廉斯堡	,

纽约，布鲁克林和威廉斯堡

[ðə; ði]['niːgroʊ][hæd; həd] [ɪn'kriːst] - [pər] [sent] [ɪn][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd] - [pər]

the	Negro	had	increased	25	per	cent	in	population	in	twenty	years	and	100	per
这	黑人	有	增加	-	每	中心	在	人口	在	二十	年	和	-	每

[sent] [ɪn] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['həuldɪŋs] .

cent	in	real	estate	holdings	.
中心	在	真实的	财产	控股	.

二十年来，黑人人口增长了 25%，房地产拥有量增长了 100%。

[ɪn] [ˌθɜːr'tiːn] ['kauntiz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [oʊnd] [baɪ] ['kʌlərd] ['pɝːsənz] [wʌz; wəz] [æsə'teind] [tuː; tə][biː; bi]

In	thirteen	counties	the	amount	owned	by	colored	persons	was	ascertained	to	be
在	十三	县	这	数量	拥有	经过	有色	人	曾是	已确定	到	是

$1 , - , - .

$1	,	000	,	000	.
$1	,	-	,	-	.

在 13 个县中，有色人种拥有的财产总额被确定为 1,000,000 美元。

['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['bɪznəs] .

Capital	in	Business	.
首都	在	商业	.

企业资本。

['riːəl] [ɪ'steɪt] [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv]

Real	Estate	Exclusive	of
真实的	财产	独家的	的

房地产独家

[ɪn'kʌmbrəns] .

Incumbrance	.
现任者	.

负担。

[nuː] [jɔːk] $755 , - $733 , -

New	York	$755	,	000	$733	,	000
新的	约克	$755	,	-	$733	,	-

纽约 755,000 美元 733,000 美元

['brʊklɪn; 'brʊklən] - , - - , -

Brooklyn	79	,	200	276	,	000
布鲁克林	-	,	-	-	,	-

布鲁克林 79,200,276,000

['wiljəmzb\\:^] [fɔːr] , - - , 000$839 , - $1 , - , -

Williamsburg	4	,	900	151	,	000$839	,	100	$1	,	160	,	000
威廉斯堡	4	,	-	-	,	000$839	,	-	$1	,	-	,	-

威廉斯堡 4,900 151,000美元 839,100美元 1,160,000美元

[ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] — ['vɑːl] .

The	North	Star	—	Vol	.
这	北	星星	—	沃尔	.

北极星—第1卷

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [kraʊnd] [ɪts] [wɜːrk] [baɪ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [plæn] [ʌv; əv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]

The	convention	crowned	its	work	by	a	more	comprehensive	plan	of	organization
这	习俗	加冕	它是	工作	经过	一个	更多的	综合的	计划	的	组织

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

than	those	of	twenty	years	before	.
比	那些	的	二十	年	前	.

大会通过了一项比二十年前的组织计划更加全面的方案，为大会的工作画上了圆满的句号。

[ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['kaʊns(ə)l] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [tuː; tə] [biː; bi] “ [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tuː] ['membər]

A	national	council	was	provided	for	to	be	“	composed	of	two	members
一个	国家的	理事会	曾是	假如	为了	到	是	“	由	的	二	成员

[frʌm; frəm] [iːtʃ] [steɪt] [baɪ] [ɪ'lɛkʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [æt; ət] [ə; eɪ] [poʊl] [æt; ət] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['kʌlərd]

from	each	state	by	elections	to	be	held	at	a	poll	at	which	each	colored
从	每个	状态	经过	选举	到	是	握住	在	一个	轮询	在	哪个	每个	有色

[ɪn'hæbɪtənt] [meɪ] [voʊt] [huː] [peɪz] [ten] [sents] [æz; əz] [ə; eɪ] [poʊl] [tæks] ,

inhabitant	may	vote	who	pays	ten	cents	as	a	poll	tax	,
居民	可能	投票	WHO	支付	十	分	作为	一个	轮询	税	,

规定设立一个全国委员会，“由各州选举产生两名成员，每个有色人种居民均可在投票站投票，并缴纳10美分的人头税”。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [steɪt] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'lekt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['deligits] [tuː; tə] [steɪt] [kən'vɛnʃənz] ['twenti]

and	each	state	shall	elect	at	such	election	delegates	to	state	conventions	twenty
和	每个	状态	将	选	在	这样的	选举	代表们	到	状态	惯例	二十

[ɪn] ['nʌmbər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [steɪt] [æt; ət] [lɑːrdʒ] .

in	number	from	each	State	at	large	.
在	数字	从	每个	状态	在	大的	.

各州应在选举中选出二十名代表参加州代表大会。

” [ðə; ði] ['diːteɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æfroʊ] - [ə'merɪkən] ['kaʊns(ə)l]

”	The	detail	of	this	plan	shows	that	the	methods	of	the	Afro	-	American	Council
”	这	细节	的	这	计划	演出	那	这	方法	的	这	非洲裔	-	美国人	理事会

[ʌv; əv] - ,

of	1895	,
的	-	,

“这项计划的细节表明，1895年非裔美国人理事会的方法，

[ɪz] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] [ɪg'zækt] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] - .

is	an	almost	exact	copy	of	the	National	Council	of	1853	.
是	一个	几乎	精确的	复制	的	这	国家的	理事会	的	-	.

几乎是 1853 年国民议会的完全复制品。

[ðə; ði] ['tʃermən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti]

The	chairman	of	the	committee
这	主席	的	这	委员会

委员会主席

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[wɪtʃ] ['fɔːmjuleitid] [ðɪs] [plæn] [wʌz; wəz] ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

which	formulated	this	plan	was	Wm	.
哪个	配方	这	计划	曾是	威廉	.

制定该计划的是威廉。

['haʊərd] [deɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['membər] [wɜːr; wər] [tʃɑːrlz] [eɪtʃ] . ['læŋstən] , [dʒɔːrdʒ] [biː] . ['væʃən] ,

Howard	Day	and	other	members	were	Charles	H	.	Langston	,	George	B	.	Vashon	,
霍华德	天	和	其他	成员	是	查尔斯	H	.	兰斯顿	,	乔治	B	.	瓦雄岛	,

['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['wɪlsn] ,

William	J	.	Wilson	,
威廉	J	.	威尔逊	,

霍华德·戴和其他成员包括查尔斯·H·兰斯顿、乔治·B·瓦雄、威廉·J·威尔逊、

['wɪljəm] ['wɪpər] [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [biː] . [reɪ] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][men][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən]

William	Whipper	and	Charles	B	.	Ray	,	all	of	them	men	of	more	than
威廉	鞭子	和	查尔斯	B	.	射线	,	全部	的	他们	男人	的	更多的	比

['ɔːrd(ə)neri] [ɪn'telɪdʒəns] ,

ordinary	intelligence	,
普通的	智力	,

威廉·惠珀和查尔斯·B·雷，他们都是才智超群的人。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə'bɪləti] .

information	and	ability	.
信息	和	能力	.

信息和能力。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [sɔː] ['oʊnli][ɪn] [ˌemɪ'greɪʃn] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['iːvəlz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

But	those	who	saw	only	in	emigration	the	solution	of	the	evils	with	which	they
但	那些	WHO	锯	仅有的	在	移民	这	解决方案	的	这	罪恶	和	哪个	他们

[wɜːr; wər] [bɪ'set] ,

were	beset	,
是	围困	,

但那些认为只有移民才能解决他们所面临的种种困境的人，

[ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ə'nʌðər] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt]

immediately	called	another	convention	to	consider	and	decide	upon	the	subject
立即地	称为	其他	习俗	到	考虑	和	决定	之上	这	主题

[ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

of	emigration	from	the	United	States	.
的	移民	从	这	团结的	各州	.

立即召开另一次大会，审议并决定美国移民问题。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl] ,

According	to	the	call	,
根据	到	这	称呼	,

根据通话内容，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [huː] [wʊd] [ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði]

no	one	was	to	be	admitted	to	the	convention	who	would	introduce	the
不	一	曾是	到	是	承认	到	这	习俗	WHO	会	介绍	这

['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['hemɪsfɪr] ,

subject	of	emigration	to	any	part	of	the	Eastern	Hemisphere	,
主题	的	移民	到	任何	部分	的	这	东	半球	,

任何人不得向东半球任何地方提出移民问题，否则将不得参加大会。

[ænd; ənd] [ə'poʊnənts] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] .

and	opponents	of	emigration	were	also	to	be	excluded	.
和	对手	的	移民	是	还	到	是	排除	.

反对移民的人也被排除在外。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['saɪnər] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl][ɪn][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,

Among	the	signers	to	the	call	in	and	from	the	States	of	Pennsylvania	,
之中	这	签署人	到	这	称呼	在	和	从	这	各州	的	宾夕法尼亚州	,

在宾夕法尼亚州境内外签署该呼吁的人士中，

[nuː] [jɔːk] , ['mɪʃɪgən] , [ˌɪndi'ænə] , ['kænədə][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə][wɜːr; wər] : [rev] . ['wɪljəm, 'dʌbjuː'ɛm]

New	York	,	Michigan	,	Indiana	,	Canada	and	California	were	:	Rev	.	Wm
新的	约克	,	密歇根州	,	印第安纳州	,	加拿大	和	加利福尼亚州	是	:	牧师	.	威廉

.

:

.

纽约州、密歇根州、印第安纳州、加拿大和加利福尼亚州是：威廉牧师。

[web] , ['mɑːrtn][ɑːr] . [di'leini] , ['pɪtsbɝg] , [pɑː] . , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['guːld] ['baɪəs]

Webb	,	Martin	R	.	Delaney	,	Pittsburg	,	Pa	.	,	Dr	.	J	.	J	.	Gould	Bias
韦伯	,	马丁	拉	.	德莱尼	,	匹兹堡	,	宾夕法尼亚州	.	,	博士	.	J	.	J	.	古尔德	偏见

[ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

of	Philadelphia	,
的	费城	,

Webb，Martin R. Delaney，宾夕法尼亚州匹兹堡，费城的 JJ Gould Bias 博士，

['fræŋklɪn] ['tɜːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] , [rev] . [ɔː'gʌstəs] [ɑːr] . [griːn] [ʌv; əv] [ˌæli'geini] , [pɑː]

Franklin	Turner	of	the	same	city	,	Rev	.	Augustus	R	.	Green	of	Allegheny	,	Pa
富兰克林	车工	的	这	相同的	城市	,	牧师	.	奥古斯都	拉	.	绿色的	的	阿勒格尼	,	宾夕法尼亚州

. ,

: ,

. ,

同城的富兰克林·特纳，宾夕法尼亚州阿勒格尼的奥古斯都·R·格林牧师

[dʒeɪmz][em] . ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , [nuː] [jɔːk] , ['wɪljəm] ['læmbərt] [ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] , ['henri] ['bɪb] ,

James	M	.	Whitfield	,	New	York	,	William	Lambert	of	Michigan	,	Henry	Bibb	,
詹姆斯	M	.	惠特菲尔德	,	新的	约克	,	威廉	兰伯特	的	密歇根州	,	亨利	毕布	,

詹姆斯·M·惠特菲尔德（纽约）、威廉·兰伯特（密歇根州）、亨利·比布

[dʒeɪmz] ['θiədɔː] ['hɑːli] [ʌv; əv]['kænədə][ænd; ənd] ['henri] [em] . ['kɔlinz][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] .

James	Theodore	Holly	of	Canada	and	Henry	M	.	Collins	of	California	.
詹姆斯	西奥多	冬青	的	加拿大	和	亨利	M	.	柯林斯	的	加利福尼亚州	.

加拿大的詹姆斯·西奥多·霍利和加利福尼亚州的亨利·M·柯林斯。

['dʌgləs] [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪpər] “ [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] , ” ['kærəktəraɪzd] [ðə; ði][kɔːl][æz; əz] [ʌn'kɔːld] [fɔːr; fər] ,

Douglass	in	his	paper	“	The	North	Star	,	”	characterized	the	call	as	uncalled	for	,
道格拉斯	在	他的	纸	“	这	北	星星	,	”	特征化的	这	称呼	作为	未命名	为了	,

道格拉斯在他的论文《北极星》中，将这种呼吁描述为毫无必要。

[ˌʌn'waɪz][ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ænd; ənd][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] .

unwise	and	unfortunate	and	premature	.
失策	和	不幸	和	过早	.

不明智、不幸且为时过早。

[æz; əz][fɑːr] [tuː] ['næroʊ] [ænd; ənd] [ɪ'lɪbərəl] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ək'septəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt]

As	far	too	narrow	and	illiberal	to	meet	with	acceptance	among	the	intelligent
作为	远的	也	狭窄的	和	非自由主义	到	见面	和	验收	之中	这	聪明的

.

:

.

这种观点过于狭隘和保守，无法被有识之士所接受。

“ [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [wen] ['evri] ['delɪgət]

“	A	convention	to	consider	the	subject	of	emigration	when	every	delegate
“	一个	习俗	到	考虑	这	主题	的	移民	什么时候	每一个	代表

[mʌst; məst] [dɪ'kler] [hɪm'self] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [hænd][æz; əz][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ]

must	declare	himself	in	favor	of	it	before	hand	as	a	condition	of	taking
必须	宣布	他自己	在	偏爱	的	它	前	手	作为	一个	状况	的	采取

[hɪz; ɪz] [siːt] ,

his	seat	,
他的	座位	,

“一项审议移民问题的公约，其中每位代表必须事先声明自己赞成移民，以此作为就职的条件。”

[ɪz][laɪk][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌg] , [ɔ:l][ɑ:n][wʌn][saɪd] .

is	like	the	handle	of	a	jug	,	all	on	one	side	.
是	喜欢	这	处理	的	一个	水壶	,	全部	在	一	边	.

就像水壶的把手一样，全部都在一侧。

[wi:; wi][hoʊp][noʊ] ['kʌlərd] [mæn] ,

We	hope	no	colored	man	,
我们	希望	不	有色	男人	,

我们希望没有有色人种，

[wɪl] [ə'mɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [twelv] [mʌnθs] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [wɪtʃ] [meɪ] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [bai]

will	omit	during	the	coming	twelve	months	an	opportunity	which	may	offer	to	buy
将要	忽略	期间	这	未来	十二	几个月	一个	机会	哪个	可能	提供	到	买

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['prɑ:pərti] ,

a	piece	of	property	,
一个	片	的	财产	,

未来十二个月内，将错过可能购买房产的机会。

[ə; eɪ] [haʊs] [lɑ:t] ,

a	house	lot	,
一个	房子	很多	,

一块宅基地，

[ə; eɪ][fɑ:rm][ɔ:r] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɪtʃ] [lʊks] [tu:; tə] ['pɜ:rmənənt] ['rezɪdəns]

a	farm	or	anything	else	in	the	United	States	which	looks	to	permanent	residence
一个	农场	或者	任何事物	别的	在	这	团结的	各州	哪个	看起来	到	永恒的	住宅

[hɪr] .

here	.
这里	.

在美国拥有农场或其他任何能让人在此永久定居的资产。

” [dʒeɪmz][em] . ['wɪtfi:ld, 'hwɪtfi:ld][ʌv; əv]['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] . , [ðə; ði]['ni:groʊ]['poʊət][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

”	James	M	.	Whitfield	of	Buffalo	,	N	.	Y	.	,	the	Negro	poet	of	America	,
”	詹姆斯	M	.	惠特菲尔德	的	水牛	,	N	.	是	.	,	这	黑人	诗人	的	美国	,

“纽约州布法罗市的詹姆斯·M·惠特菲尔德，是美国黑人诗人，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:l] , [ri'spɔndid] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɜ:rn(ə)l] .

and	one	of	the	signers	of	the	call	,	responded	to	the	attacks	in	the	same	journal	.
和	一	的	这	签署人	的	这	称呼	,	回应	到	这	攻击	在	这	相同的	杂志	.

其中一位联署人在同一期刊上对这些攻击作出了回应。

['dʌgləs] [meɪd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][ænd; ənd]['wɪtfi:ld, 'hwɪtfi:ld] [ri'spɔndid] [ə'gen] ,

Douglass	made	a	reply	and	Whitfield	responded	again	,
道格拉斯	制成	一个	回复	和	惠特菲尔德	回应	再次	,

道格拉斯作出了回应，惠特菲尔德又作出了回应。

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][ʌn'tɪl] ['sevrəl] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][wɜ:r; wər] [prə'du:st] [baɪ] [ði:z] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'spju:tənts] .

and	so	on	until	several	articles	on	each	side	were	produced	by	these	and	other	disputants	.
和	所以	在	直到	一些	文章	在	每个	边	是	生产	经过	这些	和	其他	争议双方	.

如此往复，直到这些以及其他争论方都发表了多篇关于双方的文章。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn]

The	articles	were	collected	and	published	in
这	文章	是	集	和	已发布	在

这些文章被收集并发表于

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

['pæmflət] [fɔːrm][baɪ] [rev] . [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [dʒeɪmz] ['θiədɔː] ['haːli] [ʌv; əv][pɔːrt][ˌeɪ 'juː] [prɪns] ,
pamphlet form by Rev . and Bishop James Theodore Holly of Port au Prince ,
小册子 形式 经过 牧师 . 和 主教 詹姆斯 西奥多 冬青 的 港口 au 王子 ,

由太子港的詹姆斯·西奥多·霍利牧师和主教撰写的小册子

['heɪti] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['vælјuəb(ə)l][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Haiti , making a valuable contribution to literature ,
海地 , 制作 一个 有价值的 贡献 到 文学 ,

海地对文学做出了宝贵的贡献，

[fɔːr; fər][aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniwer] [θruː'aʊt] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌkɑːntrə'vɜːrʃ(ə)l]
for I doubt if there is anywhere throughout the range of controversial
为了 我 怀疑 如果 那里 是 任何地方 自始至终 这 范围 的 有争议的
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [sər'pæs] [ˌaɪ 'tiː] .
literature anything to surpass it .
文学 任何事物 到 超过 它 .

因为我怀疑在所有争议性文学作品中，是否有任何作品能超越它。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['bɪʃəp] ['haːli] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'spektɪŋ] [ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] .
I am indebted to Bishop Holly for further information respecting this convention .
我 是 负债累累 到 主教 冬青 为了 更远 信息 尊重 这 习俗 .

我非常感谢霍利主教提供有关此次大会的更多信息。

[ɪn][ə; eɪ]['praɪvət] ['letər] [hiː; hi] [sez] :
In a private letter he says :
在 一个 私人的 信 他 说道 :

他在一封私人信件中写道：

“ [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [held] .
“ The convention was accordingly held .
“ 这 习俗 曾是 因此 握住 .

“因此，大会召开了。”

[ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] ['mʌnroʊ] [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] , [ðə; ði][ˌɑːr'tiː] . [rev] .
The Rev . William Munroe was President , the Rt . Rev .
这 牧师 . 威廉 门罗 曾是 总统 , 这 rt . 牧师 .

威廉·门罗牧师是主席，尊敬的牧师。

[['wɪljəm]] [pɔːl] ['kwɪn] , [vaɪs] ['prezɪdənt] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [di'leini] , ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði]
[William] Paul Quinn , Vice President , Dr . Delaney , Chairman of the
[威廉] 保罗 奎因 , 副 总统 , 博士 . 德莱尼 , 主席 的 这
['bɪznəs] [kə'mɪti] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekrəteri] . ” * * *
Business Committee and I was the Secretary . ” * * *
商业 委员会 和 我 曾是 这 秘书 . ” * * *

[威廉]保罗·奎因，副总裁；德莱尼博士，商务委员会主席；而我是秘书。”* * *

“ [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['pɑːrtiz] [ɪn] [ðæt] [ˌemɪ'greɪʃn] [kən'venʃ(ə)n] ,
“ There were three parties in that Emigration Convention ,
“ 那里 是 三 各方 在 那 移民 习俗 ,

“那项移民公约共有三个缔约方，

[reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [fiːldz] [ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['emɪgreɪt] [tuː] .
ranged according to the foreign fields they preferred to emigrate too .
范围 根据 到 这 外国的 字段 他们 首选 到 移民 也 .

根据他们更愿意移民的国外领域而定。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [di'leini] ['hedɪd] [ðə; ði]['pɑːrti] [ðæt] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][niː'ʒer] ['væli] [ɪn]

Dr	.	Delaney	headed	the	party	that	desired	to	go	to	the	Niger	Valley	in
博士	.	德莱尼	标题	这	派对	那	想要的	到	去	到	这	尼日尔	谷	在

['æfrɪkə] ,

Africa	,
非洲	,

德莱尼博士率领的代表团希望前往非洲尼日尔河谷。

['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld][ðə; ði]['pɑːrti] [wɪtʃ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

Whitfield	the	party	which	preferred	to	go	to	Central	America	,
惠特菲尔德	这	派对	哪个	首选	到	去	到	中央	美国	,

惠特菲尔德是那个更倾向于去中美洲的政党。

[ænd; ənd] ['hɑːli] [ðə; ði]['pɑːrti] [wɪtʃ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['heitai] . ”

and	Holly	the	party	which	preferred	to	go	to	Hayti	.	”
和	冬青	这	派对	哪个	首选	到	去	到	海地	.	”

还有霍莉，她是更愿意去海地的那群人。

“ [ɔːl] [ðiːz] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

“ All	these	parties	were	recognized	and	embraced	by	the	Convention	.
“ 全部	这些	各方	是	认可	和	拥抱	经过	这	习俗	.

“所有这些各方都得到了公约的承认和接纳。”

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [di'leini] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['æfrɪkə] , [ɪn][ðə; ði][niː'ʒer]

Dr	.	Delaney	was	given	a	commission	to	go	to	Africa	,	in	the	Niger
博士	.	德莱尼	曾是	给定	一个	委员会	到	去	到	非洲	,	在	这	尼日尔

['væli] ,

Valley	,
谷	,

德莱尼博士奉命前往非洲尼日尔河谷。

['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['hɑːli] [tuː; tə]['heitai] ,

Whitfield	to	go	to	Central	America	,	and	Holly	to	Hayti	,
惠特菲尔德	到	去	到	中央	美国	,	和	冬青	到	海地	,

惠特菲尔德将前往中美洲，霍莉将前往海地。

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] ['kʌntriz] [fɔːr; fər]

to	enter	into	negotiations	with	the	authorities	of	these	various	countries	for
到	进入	进入	谈判	和	这	当局	的	这些	各种各样的	国家	为了

['niːgroʊ]['ɛməgrənts][ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'pɔːrt][tuː; tə]['fjuːtʃər] [kən'vɛnʃənz] .

Negro	emigrants	and	to	report	to	future	conventions	.
黑人	移民	和	到	报告	到	未来	惯例	.

与这些不同国家的当局就黑人移民问题进行谈判，并向未来的公约报告。

['hɑːli] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] , ['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]['heitai][ɪn] - ,

Holly	was	the	first	to	execute	his	mission	,	going	down	to	Hayti	in	1855	,
冬青	曾是	这	第一的	到	执行	他的	使命	,	去	向下	到	海地	在	-	,

霍利是第一个执行这项任务的人，他于1855年前往海地。

[wen] [hiː; hi] ['entərd] ['ɪntuː] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɪnɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,

when	he	entered	into	relations	with	the	Minister	of	the	Interior	,
什么时候	他	进入	进入	关系	和	这	部长	的	这	内部的	,

当他与内政部长建立关系时，

[ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['prezɪdənt][haɪ'pɑːləˌtaɪt] , [ænd; ənd][baɪ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd]

the	father	of	the	late	President	Hyppolite	,	and	by	him	was	presented
这	父亲	的	这	晚的	总统	伊波利特	,	和	经过	他	曾是	呈现

[tuː; tə]['empərər] ['fɔːstɪn] [aɪ] .

to	Emperor	Faustin	I	.
到	皇帝	福斯坦	我	.

他是已故总统伊波利特的父亲，并由他引荐给福斯坦一世皇帝。

[ðə; ði][nekst] [ˌemɪ'greɪʃn] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz][held][æt; ət] ['tʃætəm] , ['kænədə][west] , [ɪn] - ,

The	next	Emigration	Convention	was	held	at	Chatham	,	Canada	West	,	in	1856	,
这	下一个	移民	习俗	曾是	握住	在	查塔姆	,	加拿大	西方	,	在	-	,

下一次移民大会于1856年在加拿大西部的查塔姆举行。

[wen] [ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][ɑ:n]['heɪti][wʌz; wəz][meɪd] .

when	the	report	on	Haiti	was	made	.
什么时候	这	报告	在	海地	曾是	制成	.

关于海地的报告是在何时发布的。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [di'leini] [went] [ɔ:f][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ni:'ʒer] ['væli] , ['æfrɪkə] , ['vaɪə]

Dr	.	Delaney	went	off	on	his	mission	to	the	Niger	Valley	,	Africa	,	via
博士	.	德莱尼	去	离开	在	他的	使命	到	这	尼日尔	谷	,	非洲	,	通过

['ɪŋglənd] [ɪn] - .

England	in	1858	.
英格兰	在	-	.

1858 年，德莱尼博士经英国前往非洲尼日尔河谷执行任务。

[ðer; ðər][hi:; hi] [kən'klu:did] [ə; eɪ] ['tri:ti] [saɪnd] [baɪ][hɪm'self][ænd; ənd] [eɪt] [kɪŋz] ,

There	he	concluded	a	treaty	signed	by	himself	and	eight	kings	,
那里	他	结束	一个	条约	签名	经过	他自己	和	八	国王	,

在那里，他与八位国王缔结了一项条约。

['ɔ:fərɪŋ] [ɪnd'ju:sməns] [fɔ:r; fər]['ni:groʊ]['ɛməgrənts][tu:; tə][ðer; ðər] ['teritəriz] .

offering	inducements	for	Negro	emigrants	to	their	territories	.
提供	诱导	为了	黑人	移民	到	他们的	领土	.

向黑人移民提供诱饵，吸引他们前往自己的领土。

['wɪtfi:ld, 'hwɪtfi:ld] [went] [tu:; tə][ˌkælə'fɔ:rniə] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][goʊ]['leɪtər][frʌm; frəm] [ðens] [tu:; tə]

Whitfield	went	to	California	,	intending	to	go	later	from	thence	to
惠特菲尔德	去	到	加利福尼亚州	,	意图	到	去	之后	从	因此	到

['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

Central	America	,
中央	美国	,

惠特菲尔德去了加利福尼亚，打算之后从那里前往中美洲。

[bʌt; bət][daɪd][ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:][soʊ] .

but	died	in	San	Francisco	before	he	could	do	so	.
但	死亡	在	圣	弗朗西斯科	前	他	可以	做	所以	.

但他还没来得及这样做就死在了旧金山。

['mi:nwaɪl] [[dʒeɪmz]] ['rɛdˌpæθ] [went] [tu:; tə]['heɪti][æz; əz][ə; eɪ][dʒɑ:n] ['braʊnɪst] ['æftər][ðə; ði] ['hɑ:rpɚz]

Meanwhile	[	James	]	Redpath	went	to	Haiti	as	a	John	Brownist	after	the	Harper's
同时	[	詹姆斯	]	红径	去	到	海地	作为	一个	约翰	布朗主义者	后	这	哈珀斯

['feri] [reɪd] ,

Ferry	raid	,
渡船	袭击	,

与此同时，[詹姆斯·]雷德帕斯在哈珀斯费里袭击事件后以约翰·布朗主义者的身份前往海地。

[ænd; ənd] [ri:pt] [ðə; ði][fɜ:rst][fru:ts][ʌv; əv] ['hɑ:li:z] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['heɪʃn]

and	reaped	the	first	fruits	of	Holly's	mission	by	being	appointed	Haitian
和	收获	这	第一的	水果	的	霍莉的	使命	经过	存在	任命	海地

[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ][ðə; ði]

Commissioner	of	Emigration	in	the	United	States	by	the
专员	的	移民	在	这	团结的	各州	经过	这

并因被任命为海地驻美国移民专员而收获了霍利使命的初步成果。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

['heɪʃn] ['gʌvərnmənt] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spres] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ðæt] [rev] . ['hɑːli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Haitian	Government	,	but	with	the	express	injunction	that	Rev	.	Holly	should	be
海地	政府	,	但	和	这	表达	禁令	那	牧师	.	冬青	应该	是

[kɔːld] [tuː; tə][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

called	to	co	-	operate	with	him	.
称为	到	合作	-	操作	和	他	.

海地政府，但明确指示必须召见霍利牧师与他合作。

[ɑːn] [rɛdpæθs] [ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

On	Redpath's	arrival	in	the	United	States	,
在	雷德帕斯	到达	在	这	团结的	各州	,

雷德帕斯抵达美国时，

[hiː; hi] ['tendəd] [rev] . ['hɑːli] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['heɪʃn] ['gʌvərnmənt] [æt; ət] $1 ,

he	tendered	Rev	.	Holly	a	Commission	from	the	Haitian	Government	at	$1	,
他	已提交	牧师	.	冬青	一个	委员会	从	这	海地	政府	在	$1	,

他向霍利牧师出示了海地政府价值 1 美元的佣金。

- [pər] ['ænəm] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] - [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] ['ɛməgrənts] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['heɪti] .

000	per	annum	and	traveling	-	expenses	to	engage	emigrants	to	go	to	Haiti	.
-	每	年	和	旅行	-	开支	到	从事	移民	到	去	到	海地	.

每年 000 美元，以及聘请移民前往海地的差旅费。

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃɪp] [loʊd][ʌv; əv]['ɛməgrənts][wɜːr; wər][frʌm; frəm] [ˌfɪlə'delfɪr] [ɪn] - .

The	first	ship	load	of	emigrants	were	from	Philadelphia	in	1861	.
这	第一的	船	加载	的	移民	是	从	费城	在	-	.

第一批移民船于 1861 年从费城出发。

“ [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɛməgrənts][tuː; tə]['heɪti] [rɪ'siːvd] [θruː] [ðɪs]

“	Not	more	than	one	-	third	of	the	2000	emigrants	to	Haiti	received	through	this
“	不是	更多的	比	一	-	第三	的	这	-	移民	到	海地	已收到	通过	这

['muːvmənt] , ['pɜːrmənəntli] [ə'baɪdɪd][ðer; ðər] .

movement	,	permanently	abided	there	.
移动	,	永久的	遵守	那里	.

“通过这一运动移居海地的 2000 名移民中，只有不到三分之一的人永久定居在那里。

[ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['niːðər] [ˌɪntə'lektʃuəli] , [ɪn'dʌstriəli] ,

They	proved	to	be	neither	intellectually	,	industrially	,
他们	已证实	到	是	两者都不	智力方面	,	工业上	,

事实证明，他们在智力、工业方面都不具备这些能力。

[nɔːr][faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [rɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔɪl][ðə; ði] ['rɪtʃɪz]

nor	financially	prepared	to	undertake	to	wring	from	the	soil	the	riches
也不	财务方面	准备	到	承担	到	拧	从	这	土壤	这	财富

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [jiːld] [ʌp][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðʌs] [prɪ'perd] ;

that	it	is	ready	to	yield	up	to	such	as	shall	be	thus	prepared	;
那	它	是	准备好	到	屈服	向上	到	这样的	作为	将	是	因此	准备	;

既没有经济实力去开采这片土地所蕴藏的财富，也没有经济实力去开采那些有此准备的人所能获得的财富；

[nɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ˌɪnflu'enʃ(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [sə'fɪʃntli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] ,

nor	are	the	government	and	influential	individuals	sufficiently	instructed	in	social	,
也不	是	这	政府	和	有影响	个人	足够	指示	在	社会的	,

政府和有影响力的人士在社会方面也没有接受过足够的培训，

[ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l]['prɔːbləms] [wɪtʃ] [naʊ] ['gʌvərn][ðə; ði][wɜːrld] ,

industrial	and	financial	problems	which	now	govern	the	world	,
工业的	和	金融的	问题	哪个	现在	治理	这	世界	,

当今世界面临的工业和金融问题

[tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə]['prɑːfɪtəb(ə)l][juːz] ['wɪlɪŋ] ['wɜːrkərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [klæs] . ”

to	turn	to	profitable	use	willing	workers	among	the	laboring	class	.	”
到	转动	到	有利可图	使用	愿意的	工人	之中	这	劳动	班级	.	”

转向利用劳动阶级中愿意工作的工人来牟利。

“ [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r][pʊt][ə; eɪ][stɑ:p][tu:; tə][ðə; ði]['æfrɪkən] [ˌemɪ'greɪʃn] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][baɪ]
“ The Civil War put a stop to the African Emigration project by
” 这 民用 战争 放 一个 停止 到 这 非洲 移民 项目 经过
['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [di'leini] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['meɪdʒər][frʌm; frəm] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] ,
Dr . Delaney taking the commission of Major from President Lincoln ,
博士 . 德莱尼 采取 这 委员会 的 主要的 从 总统 林肯 ,

“内战终止了德莱尼博士从林肯总统手中接过少校委任状后开展的非洲移民项目。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][daɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ]['wɪtfi:ld, 'hwɪtfi:ld] ,
and the Central American project died out with Whitfield ,
和 这 中央 美国人 项目 死亡 出去 和 惠特菲尔德 ,

随着惠特菲尔德的离世，中美洲项目也随之终结。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['heɪʃn] [ˌemɪ'greɪʃn] [æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['præktɪk(ə)l] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]
leaving the Haitian Emigration as the only remaining practical outcome of the
离开 这 海地 移民 作为 这 仅有的 其余的 实际的 结果 的 这
[ˌemɪ'greɪʃn] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .
Emigration Convention of 1854 .
移民 习俗 的 - .

这使得海地移民成为 1854 年移民公约唯一剩下的实际成果。

” [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] [dɪ'strɔɪd] ['meni] ['lændmɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kʌlərd] [kən'venʃ(ə)n] ,
” The Civil War destroyed many landmarks and the National Colored Convention ,
” 这 民用 战争 损毁 许多 地标 和 这 国家的 有色 习俗 ,

“内战摧毁了许多地标性建筑，包括全国有色人种大会的会址。”

[kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [fri:] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɔ:rdər] [steɪts] ,
confined to the free colored people of the North and the border States ,
受限 到 这 自由的 有色 人们 的 这 北 和 这 边界 各州 ,

仅限于北方各州和边境各州的自由有色人种，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

早期黑人大会运动，(The Early Negro Convention Movement The)

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

was	a	thing	of	the	past	.
曾是	一个	事物	的	这	过去的	.

那是过去的事了。

[dʒʌst]['æftər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkəst] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ðæt] [straɪf] , [wen] [ðə; ði] [dɑːn] [wʌz; wəz]

Just	after	one	of	the	darkest	periods	of	that	strife	,	when	the	dawn	was
只是	后	一	的	这	最黑暗的	时期	的	那	冲突	,	什么时候	这	黎明	曾是

[ə'pærənt] ,

apparent	,
明显	,

就在那场冲突最黑暗的时期之后，当黎明即将到来之际，

[ðer; ðər] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] ['sɪrəkjʊz] ,

there	assembled	in	the	city	of	Syracuse	,
那里	组装	在	这	城市	的	雪城大学	,

他们聚集在锡拉丘兹城，

[ðə; ði][læst]['næʃ(ə)nəl] ['kʌlərd] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][men] [huː] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪn]

the	last	National	Colored	Convention	in	which	the	men	who	began	the	movement	in
这	最后的	国家的	有色	习俗	在	哪个	这	男人	WHO	开始	这	移动	在
-	,												

1830	,
-	,

最后一次全国有色人种大会，1830年发起这场运动的人们参加了此次大会。

[ðer; ðər] [sək'sesəz] [ænd; ənd][ðer; ðər][sʌnz][hæd; həd][ðə; ði][kən'troʊl] .

their	successors	and	their	sons	had	the	control	.
他们的	继承人	和	他们的	儿子们	有	这	控制	.

他们的继承人和儿子们掌握了控制权。

[ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] [hæd; həd] ['sʌmwʌt] [ɪn'kriːst] , [fɔːr; fər] [ˌsaʊθ'iːstərn]

The	sphere	of	influence	even	in	that	had	somewhat	increased	,	for	Southeastern
这	领域	的	影响	甚至	在	那	有	有些	增加	,	为了	东南部

[vər'dʒɪniə] ,

Virginia	,
弗吉尼亚州	,

即使在那片区域内，其影响力范围也有所扩大，例如弗吉尼亚州东南部。

[luˌiːzi'ænə] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

Louisiana	and	Tennessee	had	some	representation	.
路易斯安那州	和	田纳西州	有	一些	表示	.

路易斯安那州和田纳西州都有代表参加。

['sleɪvəri] [wʌz; wəz] [ded] ; [ðə; ði] [tuː; tə]['kænədə] ,

Slavery	was	dead	;	the	colonizationists	to	Canada	,
奴隶制	曾是	死的	;	这	殖民主义者	到	加拿大	,

奴隶制已经终结；殖民者前往加拿大，

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd]['æfrɪkə][hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['oʊpənli] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə]

the	West	Indies	and	Africa	had	abandoned	the	field	of	openly	aiming	to
这	西方	印第斯	和	非洲	有	弃	这	场地	的	公然	瞄准	到

[kə'mɪt] [ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [eksˌpeɪtrɪ'eɪʃən] .

commit	the	policy	of	the	race	to	what	was	considered	expatriation	.
犯罪	这	政策	的	这	种族	到	什么	曾是	经过考虑的	外派	.

西印度群岛和非洲已经放弃了公开致力于将该种族政策视为流亡的做法。

[ˌriːkənˈstrʌkʃ(ə)n] ['iːv(ə)n][ɪn] - [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['pɪrɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

Reconstruction	**even**	**in**	**1864**	**was**	**seen**	**in**	**the**	**South**	**peering**	**above**	**the**	**horizon**	**.**
重建	甚至	在	-	曾是	已见	在	这	南	窥视	多于	这	地平线	.

早在 1864 年，南方就已开始出现重建的迹象。

[ðə; ði]['iːkwəl] [raɪts] [liːg] [keɪm] [fɔːrθ]

The	**Equal**	**Rights**	**League**	**came**	**forth**
这	平等的	权利	联盟	来了	前进

平等权利联盟站了出来

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**22**	**]**
[	页	-	]

[第22页]

[dis'pleisɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] - ,

displacing	**the**	**National**	**Council**	**of**	**1854**	**,**
位移	这	国家的	理事会	的	-	,

取代1854年国民议会

[jet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['liːg(ə)l] [raɪts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['ɔːrgənaɪzd][baɪ]

yet	**with**	**the**	**same**	**object**	**of**	**the**	**Legal**	**Rights**	**Association**	**organized**	**by**
然而	和	这	相同的	目的	的	这	合法的	权利	协会	组织	经过

[ˌhɛzɪ'kaɪə] [greɪs] [ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] [ɪn] - .

Hezekiah	**Grice**	**in**	**Baltimore**	**in**	**1832**	**.**
希西家	格赖斯	在	巴尔的摩	在	-	.

然而，其目标与希西家·格赖斯于 1832 年在巴尔的摩组织的法律权利协会的目标相同。

[dʒɑːn]['mɜːrsər] ['læŋstən] [stept] [ɪn][ðə; ði][ə'riːnə][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]

John	**Mercer**	**Langston**	**stepped**	**in**	**the**	**arena**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**new**	**organization**
约翰	默瑟	兰斯顿	步	在	这	竞技场	在	这	头	的	这	新的	组织

,

,

,

约翰·默瑟·兰斯顿以新组织的领导人身份踏入了竞技场，

[bʌt; bət] ['ʌndər] [mɔːr] ['feɪvərəbl] ['ɔːspɪsɪz] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] -

but	**under**	**more**	**favorable**	**auspices**	**than**	**was**	**begun**	**in**	**the**	**movement**	**of**	**1830**
但	在下面	更多的	有利	庇护	比	曾是	开始	在	这	移动	的	-

.

.

.

但与 1830 年运动开始时的情况相比，这次运动的形势要有利得多。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ɪts][raɪz] , ['prɑːgres] [ænd; ənd] [dɪ'kleɪn] ,

A	**study**	**of**	**its**	**rise**	**,**	**progress**	**and**	**decline**	**,**
一个	学习	的	它是	上升	,	进步	和	衰退	,

对它的兴起、发展和衰落的研究

[biˈlɔŋz] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ['niːgroʊ] .

belongs	**to**	**another**	**period**	**of**	**the**	**evolution**	**of**	**the**	**Free**	**Negro**	**.**
属于	到	其他	时期	的	这	进化	的	这	自由的	黑人	.

属于自由黑人发展历程的另一个时期。

[ðɪs] ['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['niːgroʊ] [kən'venʃ(ə)n] ['muːvmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['ræpɪd] , [ðə; ði]

This	**survey**	**of**	**the**	**early**	**Negro**	**Convention**	**Movement**	**has**	**been**	**rapid**	**,**	**the**
这	民意调查	的	这	早期的	黑人	习俗	移动	有	到过	迅速的	,	这

['triːtmənt] [brɔːd] ,

treatment	**broad**	**,**
治疗	广阔	,

对早期黑人大会运动的调查进展迅速，内容广泛。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɪz][bʌt; bət][æn; ən]['aʊtlaɪn] ; [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [wɪl] [biː; bi] [sə'plaɪd] [baɪ] [mɔːr]

the	sketch	is	but	an	outline	;	lights	and	shadows	will	be	supplied	by	more
这	草图	是	但	一个	大纲	;	灯	和	阴影	将要	是	供应	经过	更多的

['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['stʌdi] ,

detailed	study	,
详细的	学习	,

这只是个草图；光影效果需要通过更细致的研究才能展现。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pər'spektɪv] [wɪl] [rɪ'viːl] [klɪr] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [ðiːz] [fɔːr] [fækts] : [wʌn] .

but	the	perspective	will	reveal	clear	and	distinct	these	four	facts	:	1	.
但	这	看法	将要	揭示	清除	和	清楚的	这些	四	事实	:	1	.

但从这个角度可以清晰地揭示以下四个事实：1.

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ['muːvmənt] [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,

The	Convention	Movement	begun	in	1830	,
这	习俗	移动	开始	在	-	,

制宪运动始于1830年，

['demənstreits] [ðə; ði][ə'bɪlәti][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['plætfɔːrm] [brɔːd] [ɪ'nʌf]

demonstrates	the	ability	of	the	Negro	to	construct	a	platform	broad	enough
证明	这	能力	的	这	黑人	到	构造	一个	平台	广阔	足够的

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə][stænd][ə'pɑːn][ænd; ənd][tuː; tə] ['aʊtlaɪn] [ə; eɪ]['pɑːləsi][ə'laɪk][fɑːr] - ['saɪtɪd]

for	a	race	to	stand	upon	and	to	outline	a	policy	alike	far	-	sighted
为了	一个	种族	到	站立	之上	和	到	大纲	一个	政策	同样	远的	-	目击者

[ænd; ənd] ['steɪtsmənlaɪk] ,

and	statesmanlike	,
和	政治家风范	,

这展现了黑人有能力构建一个足够宽广的平台，让整个种族能够立足，并制定出既具有远见卓识又富有政治家风范的政策。

[ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [sə'pɑːst] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nti] ['jɪrz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪ'læpst] . [ˌtuː'tuː] .

that	has	not	been	surpassed	in	the	seventy	years	that	have	elapsed	.	2	.
那	有	不是	到过	超越	在	这	七十	年	那	有	过去	.	2	.

在过去的七十年里，这一纪录从未被超越。2.

[ðə; ði] ['ɜːrnɪstnəs] , [ðə; ði][ɪn'θuːziæzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrk] [eɪmd]

The	earnestness	,	the	enthusiasm	and	the	efficiency	with	which	the	work	aimed
这	认真	,	这	热情	和	这	效率	和	哪个	这	工作	旨在

[æt; ət][wʌz; wəz] [dʌn] ,

at	was	done	,
在	曾是	完毕	,

他们以认真、热情和高效的态度完成了这项工作。

[ðə; ði] ['sɪŋglnəs] [ʌv; əv] ['pɜːrpəs] , [ðə; ði]['pʌblɪk]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'pɪdəti] ['mænɪfestɪd] ,

the	singleness	of	purpose	,	the	public	spirit	and	the	intrepidity	manifested	,
这	单身	的	目的	,	这	民众	精神	和	这	勇敢	表现出来	,

目标明确、具有公共精神和无畏精神

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərd] [sʌtʃ] [men][æz; əz]['bendʒəmɪn] ['lʌndi] , ['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] ,

encouraged	and	inspired	such	men	as	Benjamin	Lundy	,	William	Lloyd	Garrison	,
鼓励	和	灵感	这样的	男人	作为	本杰明	伦迪	,	威廉	劳埃德	驻军	,

['dʒɛrɪt] [smɪθ] ,

Gerrit	Smith	,
格里特	史密斯	,

鼓励和激励了像本杰明·伦迪、威廉·劳埃德·加里森、格里特·史密斯这样的人。

[es] . [es] . ['dʒɔsəlin] , ['ɑːrθər] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['tæpən] ,

S	.	S	.	Jocelyn	,	Arthur	and	Lewis	Tappan	,
S	.	S	.	乔斯林	,	亚瑟	和	刘易斯	塔潘	,

SS Jocelyn号，亚瑟和路易斯·塔潘，

['wɪljəm] ['gʊdɛl] [ænd; ənd] [bɪ'raɪə] [griːn] [tuː; tə] ['greɪtər] ['efərts] [ænd; ənd] [pər'sɪstəns] [ɪn] [bɪ'hæf]
William Goodell and Beriah Green to greater efforts and persistence in behalf
威廉 古德尔 和 贝利亚 绿色的 到 更大的 努力 和 持久性 在 代表
[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'fræn(t)ʃaɪz] [ə'merɪkən] ,
of the disfranchised American ,
的 这 被剥夺选举权的 美国人 ,

威廉·古德尔和贝里亚·格林为争取被剥夺选举权的美国人的权益做出了更大的努力和坚持。

[ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [æt; ət][læst][ðə; ði] [trə'mendəs] [wɜːrk][ʌv; əv] [revə'luʃ(ə)nˌaɪzɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['sentɪmənt]
accomplishing at last the tremendous work of revolutionizing the public sentiment
完成 在 最后的 这 巨大的 工作 的 革命性的 这 民众 情绪
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['rædɪk(ə)l] [rɪ'fɔːmz] ['pɑːsəb(ə)l] . [θriː] .
of the country and making the institution of radical reforms possible . 3 .
的 这 国家 和 制作 这 机构 的 激进的 改革 可能的 . 3 .

最终完成了彻底改变国家公众舆论、使推行激进改革成为可能的巨大工作。3.

[ðə; ði] [prɪ'pærətɔːri] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɜːrk] [geɪv] , ['fɪtɪd] [ɪts] ['lidər] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The preparatory training which the convention work gave , fitted its leaders for the
这 预备 训练 哪个 这 习俗 工作 给予 , 适配 它是 领导人 为了 这
['brɔːdər] [ə'riːnə][ʌv; əv][ˌæbə'lɪʃənˌɪzəm] ,
broader arena of abolitionism ,
更广泛 竞技场 的 废奴主义 ,

大会工作所提供的准备性训练，使大会领导人能够更好地投身于更广泛的废奴运动领域。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]
and it can not be regarded as a mere coincidence that the only
和 它 能 不是 是 认为 作为 一个 仅仅 巧合 那 这 仅有的
['kʌlərd] [men] [huː] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɔːgənaɪzəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti]
colored men who were among the organizers of the American Anti - Slavery Society
有色 男人 WHO 是 之中 这 组织者 的 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会
[ɪn] - ,
in 1853 ,
在 - ,

而且，1853年美国反奴隶制协会的组织者中只有少数黑人，这绝非巧合。

['rɑːbərt]['pɜːvɪs][ænd; ənd][dʒeɪmz][dʒiː] . [bɑːr'beɪdoʊz] , [wɜːr; wər][bəuθ][prə'məʊtəz][ænd; ənd] ['lidər] [ɪn]
Robert Purvis and James G . Barbadoes , were both promoters and leaders in
罗伯特 珀维斯 和 詹姆斯 G . 巴巴多斯 , 是 两个都 发起人 和 领导人 在
[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ['muːvmənt] . [fɔːr] .
the Convention Movement . 4 .
这 习俗 移动 . 4 .

Robert Purvis 和 James G. Barbadoes 都是大会运动的发起人和领导者。4.

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
The importance of industrial education in the growth and development of
这 重要性 的 工业的 教育 在 这 生长 和 发展 的
[ðə; ði]['niːgroʊ] - [ə'merɪkən] [ɪz][noʊ] [nuː] ['dɑːktrɪn] [ɪn][ðə; ði] [kriːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kʌlərd]
the Negro - American is no new doctrine in the creed of the representative colored
这 黑人 - 美国人 是 不 新的 教义 在 这 信条 的 这 代表 有色
['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
people of the
人们 的 这

工业教育对非裔美国人的成长和发展的重要性，这并非有色人种代表信条中的新观点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

['kʌntri] .
country **.**
国家 .

国家。

[bɪ'fɔ:r] ['hæmptən] [ænd; ənd] [tʌs'ki:gi:] [riəd] [ðer; ðər] [wɔ:lz] — [aɪ] , [bɪ'fɔ:r] ['bʊkər] [ti:] .
Before **Hampton** **and** **Tuskegee** **reared** **their** **walls** **—** **aye** **,** **before** **Booker** **T** **.**
前 汉普顿 和 塔斯基吉 饲养 他们的 墙壁 — 是的 , 前 布克 T .
['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ,
Washington **was** **born** **,**
华盛顿 曾是 出生 ,

在汉普顿和塔斯基吉建起校墙之前——是的，甚至在布克·T·华盛顿出生之前——

['fredrɪk] ['dʌgləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌlərd] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ,
Frederick **Douglass** **and** **the** **Colored** **Convention** **of** **1853** **,**
弗雷德里克 道格拉斯 和 这 有色 习俗 的 - ,

弗雷德里克·道格拉斯与1853年有色人种大会

[hæd; həd] [kə'mɪʃnd] ['mɪsɪz] . [stoʊ] [tu:; tə] [əb'teɪn] [fʌndz] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['ægrɪkʌltʃər]
had **commissioned** **Mrs** **.** **Stowe** **to** **obtain** **funds** **to** **establish** **an** **Agriculture**
有 委托 太太 . 斯托 到 获得 资金 到 建立 一个 农业
[ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['kɑ:lɪdʒ] .
and **Industrial** **College** **.**
和 工业的 大学 .

曾委托斯托夫人筹集资金，建立一所农业和工业学院。

[lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] ['fredrɪk] ['dʌgləs] [hæd; həd] [left] ['merilənd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌndər] [graʊnd] ['reɪlroʊd] ,
Long **before** **Frederick** **Douglass** **had** **left** **Maryland** **by** **the** **Under** **Ground** **Railroad** **,**
长的 前 弗雷德里克 道格拉斯 有 左边 马里兰州 经过 这 在下面 地面 铁路 ,

早在弗雷德里克·道格拉斯乘坐地下铁路离开马里兰州之前，

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [kə'netɪkət] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn]
but **for** **the** **opposition** **of** **the** **white** **people** **of** **Connecticut** **,** **and** **within**
但 为了 这 反对 的 这 白色的 人们 的 康涅狄格州 , 和 之内
[ðə; ði] ['ekoʊ] [ʌv; əv] [jeɪl] ['kɑ:lɪdʒ] ,
the **echo** **of** **Yale** **College** **,**
这 回声 的 耶鲁大学 大学 ,

但遭到康涅狄格州白人的反对，以及耶鲁学院的回声，

[wʊd] [hæv; həv] [stʊd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd]
would **have** **stood** **the** **first** **institution** **dedicated** **to** **our** **enlightenment** **and**
会 有 站立 这 第一的 机构 投入的 到 我们的 启示 和
['soʊʃ(ə)l] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] .
social **regeneration** **.**
社会的 再生 .

它本应是第一个致力于启迪我们思想和社会复兴的机构。

[dʒɑ:n] ['dʌblju:] . ['krɔmwel] .
John **W** **.** **Cromwell** **.**
约翰 W . 克伦威尔 .

约翰·W·克伦威尔。

[ˌbɪbli'ɑ:grəfi] .
BIBLIOGRAPHY **.**
参考书目 .

参考书目。

[wʌn] “ ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [ə; eɪ] [sleɪv] [ænd; ənd] ['fɔːrti] ['jɪrz] [ə; eɪ] ['friːmən] ” . — ['ɔːstən] ['stuːərd]
1 **“** **Twenty** **-** **two** **Years** **a** **Slave** **and** **Forty** **Years** **a** **Freeman** **”** **.** **—** **Austin** **Steward**
1 “ 二十 - 二 年 一个 奴隶 和 四十 年 一个 弗里曼 ” . — 奥斯汀 管家
.
:
.

1 “为奴二十二年，自由人四十年”——奥斯汀·斯图尔特。

[ˌtuːˈtuː] “ [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] ” . — ['fredrɪk] ['dʌgləs] .
2 **“** **Life** **and** **Times** **”** **.** **—** **Frederick** **Douglass** **.**
2 “ 生活 和 《时代周刊》 ” . — 弗雷德里克 道格拉斯 .

2 “生活与时代”——弗雷德里克·道格拉斯。

[θriː] [ˌɔːtəbaɪˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv]['niːgroʊ] . — - .
3 **Autobiography** **of** **a** **Fugitive** **Negro** **.** **—** **Sam'l** **.**
3 自传 的 一个 逃犯 黑人 . — - .

3 一个逃亡黑人的自传。——塞缪尔·

[ɑːr] . [wɔːrd] .
R **.** **Ward** **.**
拉 . 沃德 .

R. 沃德。

[fɔːr][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['ɑːrθər] ['tæpən] . — ['luːɪs] ['tæpən] .
4 **The** **Life** **of** **Arthur** **Tappan** **.** **—** **Lewis** **Tappan** **.**
4 这 生活 的 亚瑟 塔潘 . — 刘易斯 塔潘 .

4 阿瑟·塔潘的一生。——路易斯·塔潘。

[faɪv]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ɪn] [ə'merɪkə] . — [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['wɪljəmz] .
5 **History** **of** **the** **Negro** **in** **America** **.** **—** **George** **W** **.** **Williams** **.**
5 历史 的 这 黑人 在 美国 . — 乔治 W . 威廉姆斯 .

5 美国黑人史——乔治·W·威廉姆斯。

[sɪks] ['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] . — [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
6 **William** **Lloyd** **Garrison** **.** **—** **His** **Sons** **.**
6 威廉 劳埃德 驻军 . — 他的 儿子们 .

6 威廉·劳埃德·加里森——他的儿子们。

['sɛvən]['æŋgloʊ] - ['æfrɪkən] ['mægəziːn] - .
7 **Anglo** **-** **African** **Magazine** **1859** **.**
7 盎格鲁 - 非洲 杂志 - .

7 英非杂志 1859 年。

[eɪt][ðə; ði] ['lɪbəreɪtər] — [vɑːlz] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] .
8 **The** **Liberator** **—** **Vols** **.** **1** **,** **2** **,** **3** **,** **4** **,** **5** **,** **6** **,** **7** **.**
8 这 救星 — 卷 . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 .

8 解放者——第 1、2、3、4、5、6、7 卷。

[naɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] — ['vɑːl] . [wʌn] , ['vɑːl] . [θriː] .
9 **The** **North** **Star** **—** **Vol** **.** **1** **,** **Vol** **.** **3** **.**
9 这 北 星星 — 沃尔 . 1 , 沃尔 . 3 .

9 北极星——第 1 卷，第 3 卷。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[,veəriːˈeiʃənz][ʌv; əv] “ ['heitai] ” [ænd; ənd] “ ['heɪti] ” [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .
Variations **of** **“** **Hayti** **”** **and** **“** **Haiti** **”** **are** **presented** **as** **in** **the** **original** **text** **.**
变体 的 “ 海地 ” 和 “ 海地 ” 是 呈现 作为 在 这 原来的 文本 .

“Hayti”和“Haiti”的各种变体均按原文所示呈现。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ,

In	**the**	**original**	**text**	**,**
在	这	原来的	文本	,

原文中，

[ðə; ði] ['refrəns] [noʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ɑ:n][peɪdʒ] - [dʌz] [nɑ:t][kən'teɪn][ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] ['nʌmbər] .

the	**reference**	**note**	**to**	**the**	**table**	**on**	**page**	**18**	**does**	**not**	**contain**	**a**	**Volume**	**Number**	**.**
这	参考	笔记	到	这	桌子	在	页	-	做	不是	包含	一个	体积	数字	.

第 18 页表格的参考注释中没有卷号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神